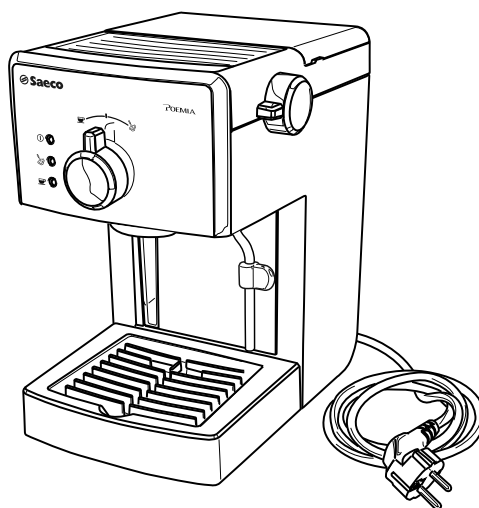


Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Type HD 8323

OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUKCJA OBSŁUGI
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ
NÁVOD NA POUŽITIE
НАСТАНОВА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
NAVODILA ZA UPORABO
INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА



READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.
PRZECZYTAĆ UWAŻNIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.
A GÉP HASZNÁLATA ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST.
TYTO POKYNY SI PEČLIVĚ PROČTĚTE, NEŽ ZAČNETE KÁVOVAR POUŽÍVAT.
SKÔR, NEŽ ZAČNETE KÁVOVAR POUŽÍVAŤ, SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽITIE.
ПЕРШ НІЖ КОРИСТУВАТИСЯ МАШИНОЮ, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ НАСТАНОВУ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.
PRED UPORABO APARATA POZORNO PREBERITE TA NAVODILA ZA UPORABO.
CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL.
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА С МАШИНАТА.



English

Polski

Magyar

Čeština

Slovensky

Українська

Slovenščina

Română

Български

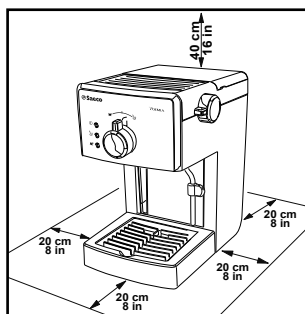
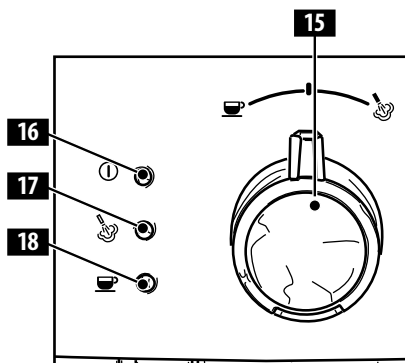
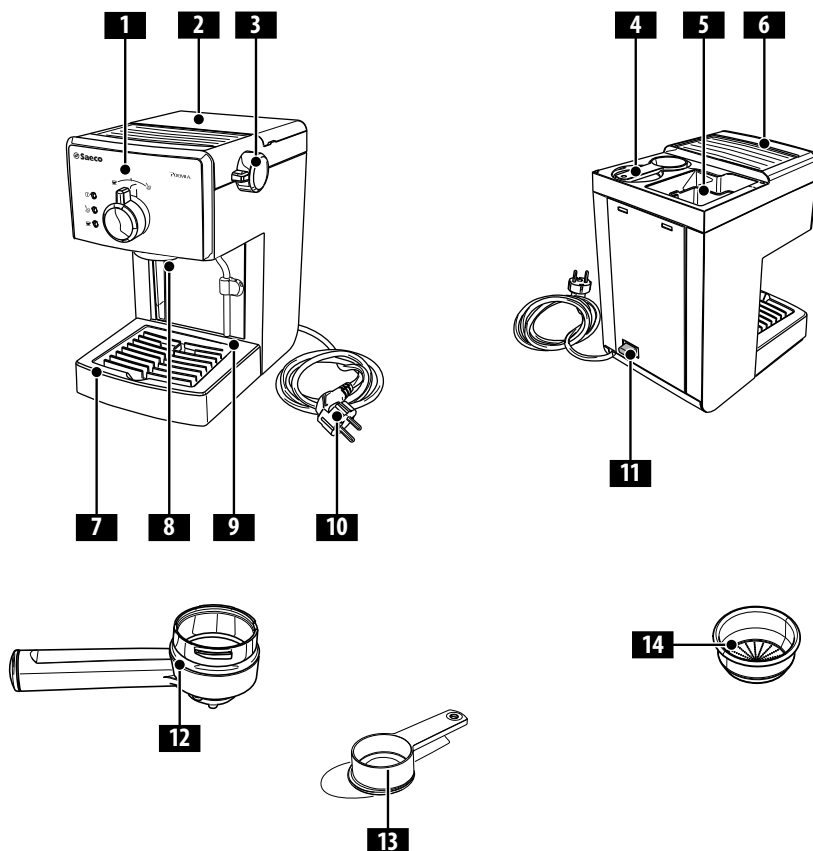


Fig. - Rys. - Obr. - Man. - Slika. - Фиг. (A)

Fig. - Rys. - Obr. - Man. - Slika. - Фиг. (B)

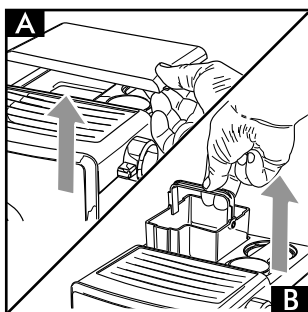


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (1)

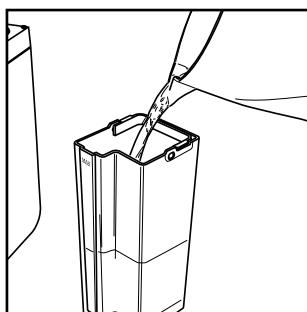


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (2)

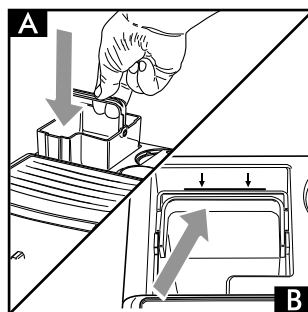


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (3)

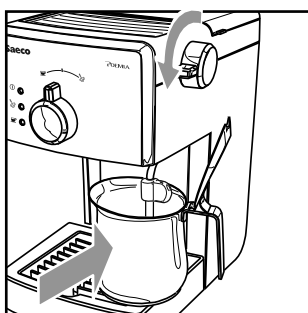


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (4)

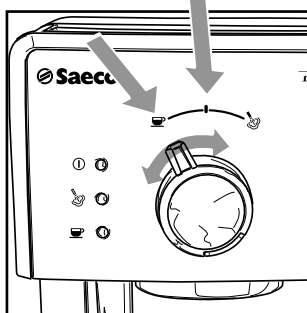


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (5)

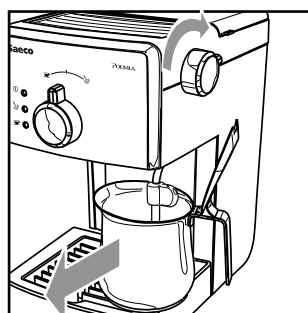


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (6)

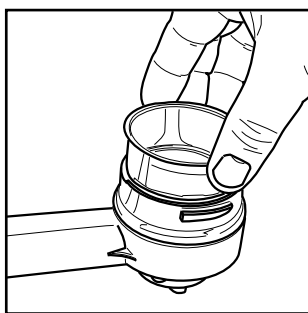


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (7)

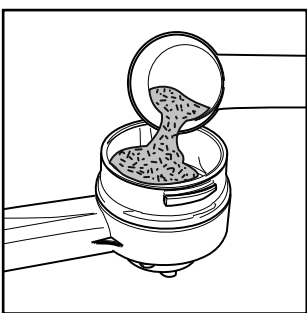


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (8)

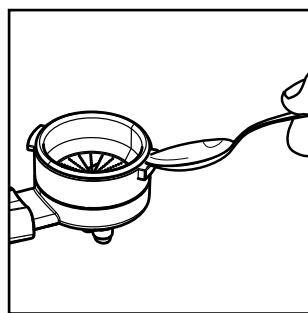


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (9)

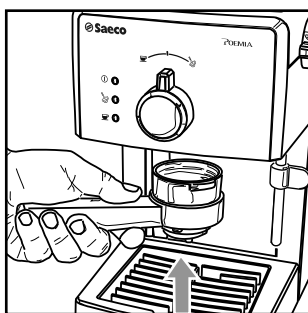


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (10)

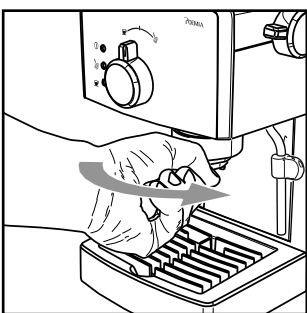


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (11)

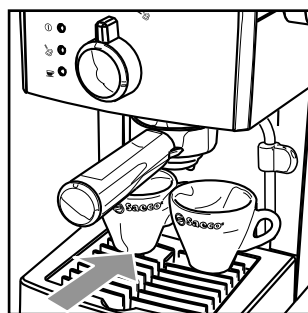


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (12)

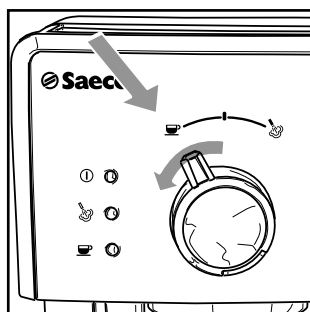


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (13)

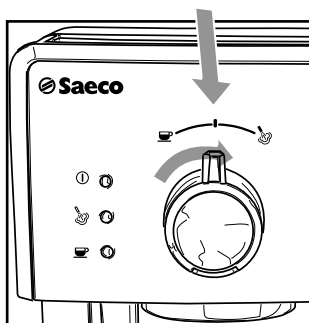


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (14)

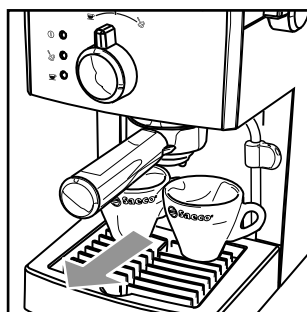


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (15)

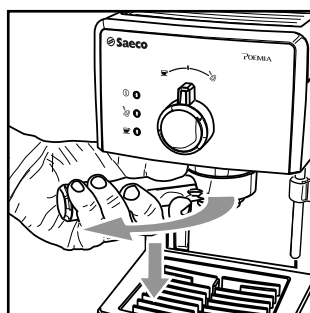


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (16)

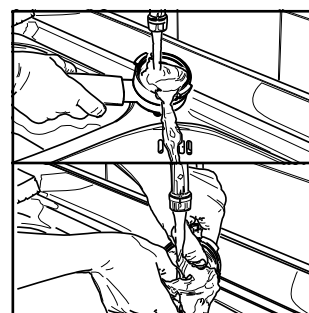


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (17)

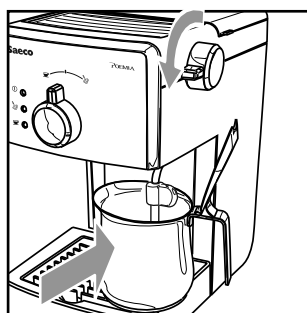


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (18)

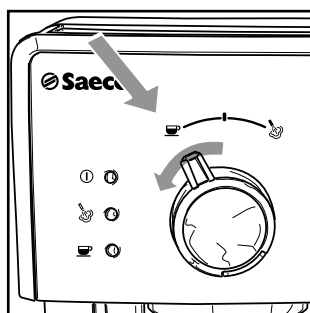


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (19)

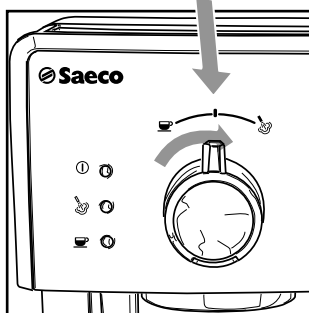


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (20)



Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (21)

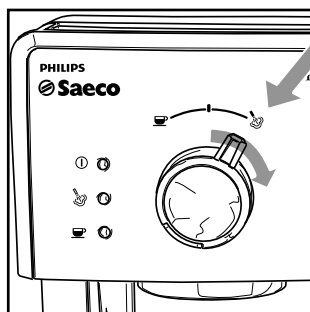


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (22)

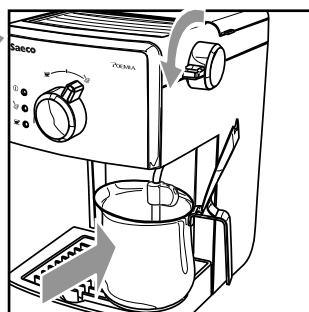


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (23)

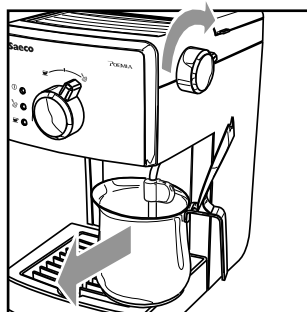


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (24)

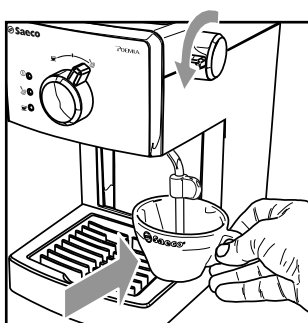


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (25)

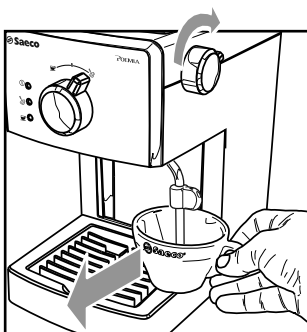


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (26)

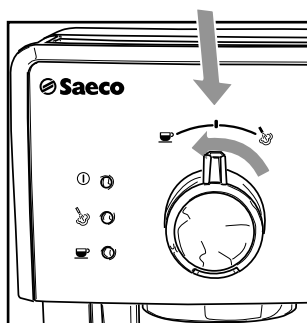


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (27)

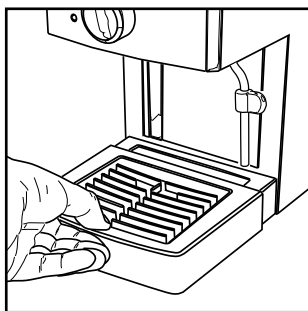


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (28)

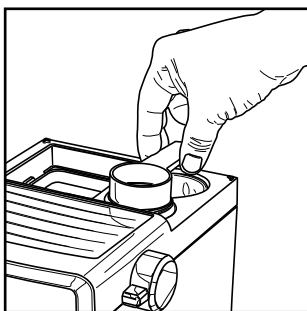


Fig. - Rys. - Obr. - Мал. - Slika. - Фиг. (29)

1 GENERAL INFORMATION

The coffee machine is suitable for preparing 1 or 2 cups of espresso coffee and is provided with a swivel steam and hot water wand. The controls on the front side of the machine are labelled with easy-to-read symbols.

The machine has been designed for domestic use and is not suitable for professional, continuous use.



Warning. No liability is held for damage caused by:

- **Incorrect use not in accordance with the intended purposes;**
- **Repairs not carried out in authorised service centres;**
- **Tampering with the power cord;**
- **Tampering with any part of the machine;**
- **Use of non-original spare parts and accessories;**
- **Failure to descale the machine and storage at temperatures below 0°C.**

In these cases, the warranty is void.

1.1 To Simplify Manual Reading



The warning triangle indicates all important instructions for the user's safety. Carefully follow these instructions to avoid serious injury!

References to illustrations, parts of the appliance or controls, etc. are indicated by numbers or letters. Whenever possible, refer to the illustration.



This symbol is used to highlight information that is particularly important to ensure optimal use of the machine.

The illustrations corresponding to the text can be found on the first pages of the manual. Please refer to these pages while reading the operating instructions.

1.2 How to Use these Operating Instructions

Keep these operating instructions in a safe place and make them available to anyone who may use the coffee machine. For further information or in case of problems, please refer to an authorised service centre.

2 TECHNICAL SPECIFICATIONS

The manufacturer reserves the right to make changes to the technical specifications of the product.

Nominal Voltage - Power Rating - Power Supply
See label on the appliance

Housing Material

Plastic

Size (w x h x d) (mm)

210 x 300 x 280

Weight

3.9 kg

Control Panel

Front side

Filter Holder

Pressurized type

Water Tank

1.25 litres - Removable type

Pump Pressure

15 bar

Safety Devices

Thermal fuse

3 SAFETY REGULATIONS



Never allow water to come into contact with any of the electrical parts of the machine: danger of short circuit! Overheated steam and hot water may cause burning! Never direct the steam or hot water jet towards body parts. Handle the steam/hot water spout with care: danger of scalding!

Intended Use

This coffee machine is intended for domestic use only. Do not make any technical changes or use the machine for unauthorised purposes since this would create serious hazards! The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, mental or sensory abilities or with scarce experience and/or expertise, unless they are supervised by a person responsible for their safety, or they are instructed by this person on how to properly use the machine.

Power Supply

Connect the coffee machine only to a suitable socket. The voltage must correspond to that indicated on the appliance label.

Power Cord

Never use the coffee machine if the power cord is defective or damaged. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its authorised service centre. Do not pass the power cord around corners, over sharp edges or over hot objects and keep it away from oil.

Do not use the power cord to carry or pull the coffee machine. Do not pull out the plug by the power cord or touch it with wet hands.

Do not let the power cord hang freely from tables or shelves.

For the Safety of Others

Prevent children from playing with the machine.

Children are not aware of the risks related to electrical household appliances. Do not leave the machine packaging materials within the reach of children.

Danger of Burns

Never direct jets of overheated steam and/or hot water towards yourself or others. Always use the handles or knobs provided.

Do not disconnect (remove) the pressurized filter holder while coffee is brewed. Hot water drips may spill out of the brew unit during the warm-up phase.

Do not brew coffee when the machine is overheated, namely when both "☺" and "☹" lights are on.

Location

Place the coffee machine in a safe place, where there will be no danger of overturning or injury.

Hot water or overheated steam may spill out of the machine: **danger of scalding!**

Do not keep the machine at a temperature below 0°C. Frost may damage it.

Do not use the coffee machine outdoors.

In order to prevent its housing from melting or being damaged, do not place the machine on very hot surfaces and close to open flames.

Cleaning

Before cleaning the machine, turn it off by pressing the ON/OFF button, then pull out the plug from the socket. Wait also for the machine to cool down. Never immerse the machine in water!

It is strictly forbidden to tamper with the internal parts of the machine.

Water left in the tank for several days should not be consumed.

Wash the tank and fill it with fresh drinking water.

Suitable Location for Operation and Maintenance

In order to ensure correct and efficient performance of the coffee machine, we recommend following the instructions below:

- Choose a level surface;
- Choose a location that is sufficiently well-lit, clean and near an easily reachable socket;
- Allow for a minimum distance from the sides of the machine as shown in (Fig.A).

Storing the Machine

If the machine is to remain inactive for a long time, turn it off and unplug it. Store the machine in a dry place, out of the reach of children. Keep it protected from dust and dirt.

Repairs / Maintenance

In case of failure, problems or a suspected fault resulting from the falling of the machine, immediately remove the plug from the socket. Never attempt to operate a faulty machine. Servicing and repairs may only be carried out by Authorised Service Centres. All liability for damages resulting from work not carried out by professionals is declined.

Fire Safety Precautions

In case of fire, use carbon dioxide (CO₂) extinguishers. Do not use water or dry powder extinguishers.

Key to Machine Parts (Page 2)

- 1 Control panel
- 2 Water tank lid
- 3 Hot water/steam knob
- 4 Seat for accessories
- 5 Water tank
- 6 Cup stacking surface
- 7 Drip tray + grill (if any)
- 8 Coffee brew unit
- 9 Steam wand
- 10 Power cord
- 11 ON/OFF button
- 12 Pressurized filter holder
- 13 Ground coffee measuring scoop
- 14 Ground coffee filter (single piece for 1 or 2 coffee(s))
- 15 Selection knob
- 16 "Machine on" light
- 17 "Steam ready" light
- 18 Coffee/Water light - "Machine ready"

4 INSTALLATION

For your own and other people safety, carefully follow the "Safety Regulations" indicated in chapter 3.

4.1 Packaging

The original packaging has been designed and manufactured to protect the machine during transport. We recommend keeping the packaging material for possible future transport.

4.2 Installation Precautions

Before installing the machine, read the following safety precautions carefully:

- Place the machine in a safe place.
- Make sure children cannot play with the machine.
- Do not place the machine on hot surfaces or near open flames.

The coffee machine is now ready to be connected to the electric network.

i **Note: we recommend washing the components before using them for the first time and/or after they have not been used for a certain period of time.**

4.3 Machine Connection

! **Electric power may be very dangerous! It is therefore necessary to strictly follow the safety regulations. Do not use faulty power cords. Faulty cords and plugs must be replaced immediately by Authorised Service Centres.**

The voltage of the appliance has been pre-set by the manufacturer. Check that the voltage matches the indication on the data plate at the bottom of the appliance.

- Insert the plug into a wall socket with suitable power voltage.

4.4 Water tank

- **(Fig.1A)** - Remove the lid from the water tank (2) by lifting it.
- **(Fig.1B)** - Remove the water tank (5).
- **(Fig.2)** - Rinse it and fill it with fresh drinking water: do not exceed the (MAX) level indicated in the water tank.

! **Fill the tank only with fresh, non-sparkling, drinking water. Hot water or any other liquid may damage the tank. Do not operate the machine**

without water: make sure that there is enough water in the tank.

- **(Fig.3A)** - Insert the water tank making sure that it has been properly repositioned in its former seat and then reposition the lid (2).

! **Make sure that the tank is fully inserted in the machine by pressing it gently up to its limit stop (THE REFERENCE MARK SHOWN IN FIG.3B SHOULD BE COMPLETELY VISIBLE). This is to avoid water leaks from its bottom.**

4.5 Circuit Priming

At the beginning, after dispensing steam or when the water tank is empty, the machine's water circuit must be primed.

- Press the ON/OFF button (11); the light (16) will turn on to indicate that the machine is on.
- **(Fig.4)** - Place a container under the steam wand.
- Open the "hot water/steam" knob (3) by turning it counter-clockwise.
- **(Fig.5)** - Set the selection knob (15) to the "☕" position.
- Wait until a steady jet of water flows out of the steam wand.
- **(Fig.5)** - Set the selection knob (15) to the "☒" position.
- Close the "hot water/steam" knob (3) by turning it clockwise. Remove the container.

4.6 Using the Machine for the First Time or After a Period of Inactivity

This simple operation ensures an optimum brewing and must be performed:

- at first start-up;
- when the machine remains inactive for a long time (more than 2 weeks).

i **Dispensed water must be emptied into an adequate drain. It is not suitable for food use. If the container fills up during the cycle, stop dispensing water and empty the container before resuming the operation.**

- **(Fig.2)** - Rinse the tank and fill it again with fresh drinking water.
- **(Fig.4)** - Place a container under the steam wand. Open the knob (3) by turning it counter-clockwise.
- **(Fig.5)** - Set the selection knob (15) to the "☕" position.
- Dispense the whole water tank content from the steam/hot water wand. To end the operation, set the selection knob (15) to the "☒" position and close the knob (3) by turning it clockwise.

- **(Fig.2)** - Fill the water tank with fresh drinking water.
- **(Fig.10-11)** - Insert the filter holder into the brew unit (8) from the bottom and turn it from left to right until it locks into place.
- **(Fig.12)** - Place a suitable container under the filter holder.
- **(Fig.13)** - Turn the selection knob (15) to the "☕" position and dispense all the water in the tank.
- **(Fig.14)** - Before the tank is totally empty, stop dispensing and switch the selection knob (15) to the "0" position.
- Fill the tank again and wait until the "machine ready" light (18) turns on.
- **(Fig.16)** - Remove the filter holder from the unit by turning it from right to left and rinse it with fresh drinking water.

Now the machine is ready. Please see related chapters for operating details on how to brew coffee and dispense steam.

5 COFFEE BREWING



Warning! During the coffee brewing it is forbidden to remove the pressurized filter holder by manually turning it clockwise. Danger of burns.

- During this operation, the "machine ready" light (18) may flash; this is to be considered as a standard and not a faulty operating mode.
- Before using the machine, make sure that the hot water/steam knob (3) is closed and that there is enough water in the machine tank.
- Press the ON/OFF button (11); the light (16) will turn on to indicate that the machine is on.
- Wait until the "machine ready" light (18) turns on. The machine is now ready for coffee brewing.



Accessories for coffee brewing are placed in a specially designed seat to make operations easy and immediate.

If the ground coffee measuring scoop and/or the filters are required, lift lid cover (2) and take what you need (Fig.35 and Fig.36).



If coffee is NOT brewed after turning the selection knob (15) to the "☕" position, turn the selection knob (15) to the "0" position and check the "Troubleshooting" table before removing the filter holder.

- **(Fig.7)** - Insert the filter (14) in the pressurized filter holder (12); the filter is already inserted when using the machine for the first time.
- **(Fig.10)** - Insert the filter holder into the brew unit (8) from the bottom.

- **(Fig.11)** - Turn the filter holder from left to right until it locks into place. Release the grip from the pressurized filter holder. The handle is automatically slightly turned leftwards.

This movement guarantees proper pressurized filter holder performance.

- **(Fig.13)** - Preheat the pressurized filter holder by switching the selection knob (15) to the "☕" position until some water spills out of it (this is to be done only for the first coffee brewing).
- **(Fig.14)** - When 50cc of water have flowed out, set the selection knob (15) to the "0" position to stop brewing.
- **(Fig.16)** - Remove the filter holder from the machine by turning it from right to left and pour out any water left. As the machine is fitted with the special filter (14), there is no need to change the filter to prepare either one or two coffees.
- **(Fig.29)** - Remove the measuring scoop from the machine.
- **(Fig.8)** - Add 1-1.5 measuring scoop(s) for single coffee and 2 measuring scoops for double coffee. Remove any coffee residues from the rim of the filter holder.
- **(Fig.10)** - Insert the filter holder (12) into the brew unit (8) from the bottom.
- **(Fig.11)** - Turn the filter holder from left to right until it locks into place.
- **(Fig.12)** - Take **1 or 2 preheated cups** and place them under the pressurized filter holder. Make sure that they are correctly placed under the coffee brewing nozzles.
- **(Fig.13)** - Switch the selection knob (15) to the "☕" position.
- **(Fig.14)** - When the desired quantity of coffee has been brewed, turn the selection knob (15) to the "0" position to stop coffee brewing. Wait a few seconds after brewing has stopped, then remove the cups of coffee **(Fig.15)**.
- **(Fig.16)** - Wait a few seconds after brewing, then remove the pressurized filter holder and empty the remaining coffee grounds.



Note: if a small quantity of water remains in the filter holder, this has to be considered as absolutely normal and is due to the filter holder features.



Important note: the filter (14) should be kept clean to guarantee perfect results. Clean daily after use.

6 TIPS FOR CHOOSING COFFEE

As a general rule, any type of coffee available on the market can be used. However, coffee is a natural product and its flavour changes according to its origin and blend; it is therefore a good idea to try different types of coffee in order to find the most suited to your personal taste.

For optimal results, we recommend using espresso machine blends. As a rule, coffee should always come out of the pressurized filter holder, without dripping.

The coffee brewing speed can be modified by slightly changing the amount of coffee in the filter and/or using a different coffee grind.

 **BEFORE PERFORMING ANY OPERATIONS RELATED TO HOT WATER/STEAM DISPENSING, MAKE SURE THAT THE STEAM WAND IS DIRECTED OVER THE DRIP TRAY.**

7 HOT WATER

 **Danger of burns! Dispensing may be preceded by small jets of hot water. The steam wand may reach high temperatures: never touch it with bare hands.**

- During this operation, the "machine ready" light (18) may flash; this is to be considered as a standard and not a faulty operating mode.
- Before using the machine, make sure that the hot water/steam knob (3) is closed and that there is enough water in the machine tank.
- Press the ON/OFF button (11); the green light (16) will turn on to indicate that the machine is on.
- Wait until the "machine ready" light (18) turns on. The machine is now ready.
- **(Fig.18)** - Place a container or a tea glass under the steam wand.
- **(Fig.18)** - Open the knob (3) by turning it counter-clockwise.
- **(Fig.19)** - Set the selection knob (15) to the "☕" position.
- **(Fig.20)** - When the desired quantity of hot water has been dispensed, set the selection knob (15) to the "0" position.
- **(Fig.21)** - Close the knob (3) by turning it clockwise.
- Remove the hot water container.

8 STEAM / CAPPUCCINO

 **Danger of burns! Dispensing may be preceded by small jets of hot water. The steam wand may reach high temperatures: never touch it with bare hands.**

 **Warning! Never brew coffee when the steam function is on, as the temperature is too high and there is a risk of burns.**

 **Warning! During coffee brewing, do not remove the filter holder (if inserted) by manually turning it clockwise. Danger of burns! The filter holder can only be disconnected after bringing the selection knob (15) back to the "0" position and cooling the machine down as described in section 4.5.**

- During this operation, the "machine ready" light (18) may flash; this is to be considered as a standard and not a faulty operating mode.
- Before using the machine, make sure that the hot water/steam knob (3) is closed and that there is enough water in the machine tank.
- Press the ON/OFF button (11); the light (16) will turn on to indicate that the machine is on.
- Wait until the "machine ready" light (18) turns on.
- **(Fig.22)** - Set the selection knob (15) to the "☕" position. The light (18) turns off.
- Wait until the light (17) turns on. The machine is now ready for steam dispensing.
- **(Fig.23)** - Place a container under the steam wand.
- **(Fig.23)** - Open the knob (3) for a few seconds, so that remaining water flows out of the steam wand. In a short time only steam will come out.
- **(Fig.24)** - Close the knob (3) and remove the container.
- Fill 1/3 of the container - the one you wish to use to prepare the cappuccino - with cold milk.

 **Use cold milk to get a better result.**

- **(Fig.25)** - Immerse the steam wand in the milk and open the knob (3) by turning it counter-clockwise. Turn the milk container with slow upward movements so that it warms up evenly.

 **It is recommended that the dispensing process lasts max. 60 seconds.**

- **(Fig.26)** - Once finished, close the knob (3) by turning it clockwise and remove the cup with frothed milk.
- **(Fig.27)** - Set the selection knob (15) to the "☕" position. If both "☕" and "☕" lights are on, the temperature of

the machine is too high for brewing coffee.

- Prime the circuit as described in section 4.5 to make the machine ready for use.

i **Note: the machine is ready when the ☕ "machine ready" light is steady on.**

i **Important note: if it is not possible to brew a cappuccino as described, prime the circuit as explained in section 4.5 and then repeat the steps.**

i **The same procedure can be used to heat other beverages.**

- After this operation, clean the steam wand with a wet cloth.

9 CLEANING

Maintenance and cleaning can only be carried out when the machine is cold and disconnected from the electric network.

- Do not immerse the machine in water or place any of its parts in a dishwasher.
- Do not use spirit, solvents and/or aggressive chemical agents.
- We recommend cleaning the water tank and refilling it with fresh water every day.
- Clean the steam wand weekly. Wash the steam wand with a wet cloth and remove any milk residue.
- **(Fig.28)** - Empty and clean the drip tray every day.
- Use a soft, dampened cloth to clean the appliance.
- **(Fig.17)** - Perform the following operations to clean the pressurized filter holder:
 - **(Fig.9)** - remove the filter and wash it thoroughly with hot water.
 - remove the adapter (if any) and wash it thoroughly with hot water.
 - wash the internal part of the pressurized filter holder.
- Do not dry the machine and/or its parts using a microwave and/or standard oven.
- **(Fig.29)** - Clean the seat for accessories with a damp cloth every week to remove any coffee or dust residues.

i **Note: do not wash the pressurized filter holder in the dishwasher.**

10 DESCALING

Limescale builds up with the use of the appliance; the machine needs descaling every 1-2 months and/or whenever a reduction in water flow is noticed. Use the Saeco descaling product only.

i **In case of conflict, priority must be given to what is indicated in the operation and maintenance manual over the instructions provided on separately sold accessories and materials.**

i **Use the Saeco descaling product (Fig. B). Its formula has been designed to ensure better machine performance and operation for its whole operating life. If correctly used, it also avoids alterations in the brewed product. Before starting a descaling cycle make sure that: THE WATER FILTER (if used) HAS BEEN REMOVED.**

! Never drink the descaling solution or any products dispensed until the cycle has been carried out to the end. Never use vinegar as a descaling solution.

- 1 **(Fig.10-11)** - Insert the filter holder into the brew unit (8) from the bottom and turn it from left to right until it locks into place.
- 2 **(Fig.1B)** - Remove and empty the water tank.
- 3 **(Fig.2)** - Pour **HALF** the content of the Saeco concentrated descaling solution into the water tank, then fill the tank with fresh drinking water up to the MAX level.
- 4 Turn on the machine by pressing the ON/OFF button (11). The indicator light (16) turns on.
(Fig.18) - Fill up (as described in chapter 7 of the manual) 2 cups of water (about 150 ml each) from the steam / hot water wand and turn off the machine by pressing the ON/OFF button (11); the light (16) turns off
- 5 Let the descaling solution take effect for approx. 15-20 minutes with the machine turned off.
- 6 Turn on the machine by pressing the ON/OFF button (11).
(Fig.18) - Fill up (as described in chapter 7 of the manual) 2 cups of water (about 150 ml each) from the steam / hot water wand. Then turn the machine off by pressing the ON/OFF button (11) and leave it off for 3 minutes.
- 7 Repeat the operations described in **step 6** until the water tank is completely empty.
- 8 **(Fig.2)** - Rinse the water tank with fresh drinking water and fill it completely.
- 9 Place a container under the filter holder.
- 10 Switch on the machine by pressing the ON/OFF button (11); turn the selection knob (15) to the "☕" position and, by means of the filter holder, dispense the whole content of

the tank. Set the selection knob (17) to the "0" position to stop dispensing.

- 11 (Fig.2)** - Fill the tank again with fresh water.
(Fig.18) - Place a large enough container under the steam wand. Open the water dispensing knob (3) by turning it counter-clockwise.
(Fig.19) - Turn the selection knob (15) to the "☕" position and dispense the whole content of the tank by means of the steam / hot water wand.
- 12 (Fig.20)** - After dispensing water, set the selection knob (15) to the "0" position to stop dispensing.
(Fig.21) - Close the water dispensing knob (3) by turning it clockwise.
- 13** Repeat the operations from **step (8)** once again, for a total of 4 tanks.
- 14 (Fig.16)** - Remove the filter holder from the unit by turning it from right to left and rinse it with fresh drinking water.

The descaling cycle is now complete.

(Fig.2) - Fill the tank again with fresh water. If necessary, prime the circuit as described in section 4.5.

i The descaling solution is to be disposed of according to the manufacturer's instructions and/or the regulations in force in the country of use.

11 DISPOSAL

- The packing materials can be recycled.
- Appliance: unplug the appliance and cut the power cord.
- Deliver the appliance and power cord to a service center or public waste disposal facility.

This product complies with eu directive 2002/96/EC.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

12 TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Causes	Solution
The machine does not switch on.	The machine is not connected to the electric network.	Connect the machine to the electric network.
The pump is very noisy.	No water in the tank.	Fill the water tank and prime the circuit again (section 4.5).
Coffee is not spilling out after turning the selection knob (15) to the "☕" position.	Filter holder is clogged.	Turn the selection knob (15) back to the "0" position. Turn the machine off and let it cool down (approx. 1 hour). Then remove and wash the filter holder thoroughly. If the problem persists, contact the service centre.
Coffee is too cold.	The "machine ready" light (18) was off while switching the selection knob (15) to the "☕" position.	Wait until the light (18) turns on.
	The filter holder is not inserted for preheating (chapter 5).	Preheat the filter holder.
	The cups are cold.	Preheat the cups with hot water.
The milk does not froth.	Unsuitable milk: powdered milk, low-fat milk.	Use whole milk.
It is not possible to prepare a cappuccino.	There is no more steam in the boiler.	Prime the circuit (section 4.5) and repeat the steps described in chapter 8.
Coffee is brewed too fast, crema does not form.	There is too little coffee in the filter holder.	Add coffee (chapter 5).
	The grind is too coarse.	Use a different blend (chapter 6).
	Coffee is old or not suitable.	Use a different blend (chapter 6).
	The pod is old or not suitable.	Change the pod.
	Missing component in the filter holder.	Make sure that all the components are present and properly installed.
Coffee does not come out or drips only.	No water.	Fill the water tank and prime the circuit again (section 4.5).
	The grind is too fine.	Use a different blend (chapter 6).
	Coffee tamped in the filter holder.	Shake the ground coffee.
	There is too much coffee in the filter holder.	Reduce the quantity of coffee in the filter holder.
	Knob (3) is open.	Close the knob (3).
	The machine has limescale build-up.	Descale the machine (chapter 10).
	The filter in the filter holder is clogged.	Clean the filter (chapter 9).
Coffee flows out of the edges.	The filter holder is not correctly inserted in the brew unit.	Insert the filter holder correctly (chapter 5).
	The upper rim of the filter holder is dirty.	Clean the rim of the filter holder.
	There is too much coffee in the filter holder.	Reduce the quantity of coffee using the measuring scoop.

Please contact an authorised service centre for any problems not covered in the above table or when the suggested solutions do not solve the problem.

1 UWAGI OGÓLNE

Ekspres do kawy jest przeznaczony do przygotowywania 1 lub 2 filiżanek kawy espresso i jest on wyposażony w nastawną rurkę do wytwarzania pary i nalewania gorącej wody. Przyciski sterownicze umieszczone na przedniej części urządzenia są oznaczone łatwymi do zrozumienia symbolami.

Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego i nie nadaje się do intensywnego wykorzystywania profesjonalnego.



Uwaga. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane przez:

- Użytkowanie błędne i niezgodne z przewidzianym celem;
- Naprawy niewykonane w autoryzowanych centrach serwisowych;
- Przerobienie kabla zasilającego;
- Przerobienie jakiegokolwiek części urządzenia;
- Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych i akcesoriów;
- Brak odprowadzania i przechowywanie urządzenia w pomieszczeniach o temperaturze poniżej 0°C.

W każdym powyższym wypadku gwarancja wygasa.

1.1 Ułatwienie zrozumienia instrukcji



Trójkąt ostrzegawczy sygnalizuje wszystkie ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.

Należy ich ściśle przestrzegać, aby zapobiec kalectwu!

Odniesienia do ilustracji, części urządzenia lub elementów sterowania itd. są oznaczone numerami lub literami. W tym przypadku użytkownik jest odsyłany do ilustracji.



Ten symbol sygnalizuje ważne informacje, które pozwalają na jak najlepsze stosowanie urządzenia.

Ilustracje do tekstu znajdują się na pierwszych stronach instrukcji. Pozostawić tą stronę otwartą podczas zapoznawania się z instrukcją obsługi.

1.2 Zastosowanie niniejszej instrukcji podczas użytku

Zachować niniejszą instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu i dołączyć ją każdorazowo do ekspresu do kawy, gdy będzie go używała inna osoba.

W przypadku potrzeby dodatkowych informacji lub w przypadku pojawienia się problemów, należy zwrócić się do autoryzowanych centrów obsługi klienta.

2 DANE TECHNICZNE

Producent zastrzega sobie prawo do zmian właściwości technicznych produktu.

Napięcie nominalne - Moc nominalna - Zasilanie	Patrz tabliczka umieszczona na urządzeniu
Materiał obudowy	Tworzywo sztuczne
Wymiary (dł. x wys. x gł.) (mm)	210 x 300 x 280
Waga	3,9 kg
Panel sterowania	Z przodu
Uchwyt filtra	Pod ciśnieniem
Pojemnik na wodę	1,25 litra - Wyjmowany
Ciśnienie pompy	15 barów
Urządzenia zabezpieczające	Bezpiecznik termiczny

3 ZASADY BEZPIECZENSTWA



Elementy pod napięciem nie mogą stykać się z wodą ze względu na niebezpieczeństwo zwarcia! Rozgrzana para i gorąca woda mogą spowodować oparzenia! Nie wolno kierować strumienia pary lub gorącej wody w kierunku części ciała, ostrożnie dotykać dzióbka wylotu pary / gorącej wody: niebezpieczeństwo oparzenia!

Przeznaczenie użytkowe

Ekspres do kawy jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Zabronione jest przeprowadzanie jakichkolwiek przeróbek lub zmian oraz niewłaściwe użytkowanie ze względu na zagrożenia, jakie może to spowodować! Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych oraz o ograniczonych zdolnościach zmysłowych, lub w przypadku niewystarczającego doświadczenia i/lub odpowiedniego przygotowania. Może się to odbywać jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo wyżej wymienionych osób oraz po uprzednim ich pouczeniu co do sposobu użytkowania urządzenia.

Zasilanie elektryczne

Podłączyć urządzenie tylko do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Napięcie musi odpowiadać napięciu podanemu na

tabliczce umieszczonej na urządzeniu.

Kabel zasilający

Nie wolno używać ekspresu do kawy, jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony. Gdy kabel zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta lub przez autoryzowane centrum obsługi klienta. Nie przeciągać kabla zasilającego przez narożniki lub ostre krawędzie albo nad gorącymi przedmiotami i chronić go od oleju.

Nie przesuwaj i nie ciągnij ekspresu do kawy, trzymając go za kabel. Nie wyciągać wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel, i nie dotykać jej mokrymi rękami.

Kabel zasilający nie powinien swobodnie zwisać ze stołów lub półek.

Ochrona osób

Nie pozostawiać dzieci bez opieki, aby uniknąć, by bawiły się urządzeniem.

Dzieci nie zdają sobie sprawy z zagrożeń związanych ze sprzętem domowego użytku. Nie zostawiać materiałów użytych do opakowania urządzenia w zasięgu dzieci.

Niebezpieczeństwo poparzeń

Nie wolno kierować strumienia rozgrzanej pary i/lub gorącej wody w kierunku własnym i/lub w kierunku innych osób. Używać zawsze przeznaczonych do tego celu uchwytów lub pokręteł.

Nie wolno wyjmować uchwytu filtra pod ciśnieniem podczas parzenia kawy. Podczas fazy nagrzewania bloku zaparzającego kawę mogą wypływać krople gorącej wody.

Nie zaparzać kawy, gdy urządzenie jest przegrzane, tzn. gdy kontrolki „☺” i „☹” świecą się jednocześnie.

Uytuowanie

Umieścić ekspres do kawy w bezpiecznym miejscu, w którym nikt nie będzie mógł go przewrócić lub zostać zraniony.

Możliwość wydostania się gorącej wody lub pary: **niebezpieczeństwo poparzeń!**

Nie trzymać urządzenia w temperaturze niższej niż 0°C. Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia przez lód.

Nie używać ekspresu do kawy na świeżym powietrzu.

Nie umieszczać urządzenia w pobliżu bardzo rozgrzanych powierzchni lub otwartego ognia. Obudowa mogłaby się stopić lub zostać uszkodzona.

Czyszczenie

Przed czyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć przy pomocy przycisku ON/OFF i następnie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Poczekać, aż urządzenie się ochłodzi. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie!

Surowo zabrania się przeprowadzania interwencji wewnątrz urządzenia.

Nie używać do celów spożywczych wody, która stała w pojemniku przez kilka dni. Umyć pojemnik i napełnić go świeżą pitną wodą.

Miejsce przeznaczone do użytku i konserwacji

W celu zapewnienia poprawnego funkcjonowania ekspresu do kawy zaleca się przestrzeganie następujących warunków:

- Wybrać dobrze wypoziomowaną powierzchnię;
- Wybrać pomieszczenie wystarczająco oświetlone, higieniczne, z łatwo dostępnym gniazdem elektrycznym;
- Umieścić urządzenie w odpowiedniej odległości od ścian zgodnie ze wskazówkami na rysunku (rys.A).

Ochrona urządzenia

Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy okres czasu, należy je wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Przechowywać urządzenie w suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu. Chronić urządzenie przed kurzem i brudem.

Naprawy / Konserwacja

W przypadku awarii, usterek lub podejrzenia o usterkach powstałych w wyniku upadku należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie wolno włączać uszkodzonego urządzenia. Tylko autoryzowane centra obsługi klienta mogą dokonywać interwencji i napraw. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane przez interwencje niewykonywane według powyższych zaleceń.

Postępowanie w przypadku pożaru

W przypadku pożaru należy używać do gaszenia gaśnicy z dwutlenkiem węgla (CO₂). Nie używać wody ani gaśnic proszkowych.

Objaśnienie elementów urządzenia (str.2)

- 1 Panel sterowania
- 2 Pokrywa pojemnika na wodę
- 3 Pokrętło gorącej wody / pary
- 4 Miejsce na akcesoria
- 5 Pojemnik na wodę
- 6 Taca do odstawiania filiżanek
- 7 Zbiornik ściekowy wody + kratka (jeżeli jest załączona)
- 8 Blok zaparzający kawę
- 9 Rurka wylotu pary
- 10 Kabel zasilający
- 11 Przycisk ON/OFF
- 12 Uchwyt filtra pod ciśnieniem
- 13 Miarka do kawy mielonej
- 14 Filtr do kawy mielonej (jeden do parzenia 1 lub 2 kaw)
- 15 Pokrętło wyboru funkcji
- 16 Kontrolka „urządzenie włączone”
- 17 Kontrolka „para gotowa”
- 18 Kontrolka kawy / wody - „urządzenie gotowe”

4 INSTALACJA

Dla własnego bezpieczeństwa oraz bezpieczeństwa innych osób należy uważnie przestrzegać „zasad bezpieczeństwa” opisanych w rozdziale 3.

4.1 Opakowanie

Oryginalne opakowanie zostało zaprojektowane i wyprodukowane w celu ochrony urządzenia podczas transportu. Zaleca się jego zachowanie do ewentualnej potrzeby transportu w przyszłości.

4.2 Informacje dotyczące instalacji

Przed rozpoczęciem instalacji urządzenia należy uwzględnić następujące zalecenia dotyczące bezpieczeństwa:

- umieścić urządzenie w bezpiecznym miejscu;
- upewnić się, czy dzieci nie mają możliwości bawienia się urządzeniem;
- nie umieszczać urządzenia na bardzo gorących powierzchniach lub w pobliżu płomieni ognia.

Ekspres do kawy jest gotowy do podłączenia do sieci elektrycznej.



Uwaga: zalecamy umycie elementów urządzenia przed ich pierwszym użyciem i/lub po okresie, w którym nie były używane.

4.3 Podłączenie urządzenia



Prąd elektryczny może być niebezpieczny! Z tego powodu należy zawsze uważnie przestrzegać norm bezpieczeństwa. Nie wolno używać uszkodzonych kabli! Uszkodzone kable i wtyczki muszą być bezzwłocznie wymienione w autoryzowanych centrach obsługi klienta.

Napięcie urządzenia zostało ustawione fabrycznie. Sprawdzić, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem umieszczonym na tabliczce identyfikacyjnej znajdującej się w dolnej części urządzenia.

- Włożyć wtyczkę do ściennego gniazda elektrycznego o odpowiednim napięciu.

4.4 Pojemnik na wodę

- **(Rys.1A)** - Zdjąć pokrywę pojemnika na wodę (2), podnosząc ją.
- **(Rys.1B)** - Wyjąć pojemnik na wodę (5).
- **(Rys.2)** - Oplukać go i napełnić świeżą pitną wodą. Nie przekraczać poziomu (MAX) oznaczonego na pojemniku.

• 16 •



Wlewać do pojemnika tylko i wyłącznie świeżą pitną wodę niegazowaną. Gorąca woda lub inne płyny mogą uszkodzić pojemnik. Nie włączać urządzenia bez wody. Upewnić się, czy w pojemniku jest wystarczająca ilość wody.

- **(Rys.3A)** - Umieścić pojemnik, upewniając się, że znajduje się w odpowiedniej pozycji, a następnie założyć z powrotem pokrywę (2).



Sprawdzić, czy pojemnik jest prawidłowo włożony do urządzenia, naciskając go odpowiednio do samego końca (MUSI BYĆ WIDOCZNE OZNACZENIE PRZEDSTAWIONE NA RYS.3B), aby woda nie wypływała od spodu.

4.5 Napełnianie obwodu

Na początku, po wytworzeniu pary i po wyczerpaniu wody w pojemniku obwód urządzenia musi być napełniony.

- Nacisnąć przycisk ON/OFF (11). Zaświeci się kontrolka (16), która sygnalizuje, że urządzenie jest włączone.
- **(Rys.4)** - Ustawić pojemnik pod rurką wylotu pary.
- Otworzyć pokrętkę (3) „gorąca woda/para”, obracając je w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
- **(Rys.5)** - Ustawić pokrętkę wyboru funkcji (15) w położeniu „”.
- Poczekać, aż z rurki wylotu pary wypłynie regularny strumień wody.
- **(Rys.5)** - Ustawić pokrętkę wyboru funkcji (15) w położeniu „”.
- Zamknąć pokrętkę (3) „gorąca woda/para”, obracając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Wyjąć pojemnik.

4.6 Pierwsze użycie lub użycie po okresie nieużywania

Ta prosta czynność zagwarantuje optymalne parzenie. Powinna być wykonana:

- przy pierwszym uruchomieniu;
- jeżeli urządzenie nie było używane przez długi okres czasu (dłużej niż 2 tygodnie).



Nalaną wodę należy wylać do zlewu i nie wolno stosować jej do celów spożywczych. Jeżeli pojemnik napełni się podczas cyklu, należy zatrzymać napełnianie i opróżnić go przed kontynuowaniem czynności.

- **(Rys.2)** - Wypłukać pojemnik i napełnić go świeżą pitną wodą.

- **(Rys.4)** - Ustawić pojemnik pod rurką wylotu pary. Otworzyć pokrętkę (3), przekręcając je w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
- **(Rys.5)** - Ustawić pokrętkę wyboru funkcji (15) w położeniu „☕”.
- Nalać całą zawartość pojemnika na wodę z rurki wylotu pary/gorącej wody; aby zakończyć nalewanie, ustawić pokrętkę wyboru funkcji (15) w pozycji „☕” i zamknąć pokrętkę (3), przekręcając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- **(Rys.2)** - Napełnić pojemnik świeżą pitną wodą.
- **(Rys.10-11)** - Od dołu włożyć uchwyt filtra do bloku zaparzającego (8) i przekręcić go od lewej do prawej strony, aż do momentu zablokowania.
- **(Rys.12)** - Ustawić odpowiedni pojemnik pod uchwytem filtra.
- **(Rys.13)** - Przekręcić pokrętkę wyboru funkcji (15) do położenia „☕” i nalać całą znajdującą się w pojemniku wodę.
- **(Rys.14)** - Przed wylaniem całej wody należy zatrzymać nalewanie i przekręcić pokrętkę wyboru funkcji (15) do położenia „☕”.
- Napełnić ponownie pojemnik i poczekać, aż zaświeci się kontrolka „urządzenie gotowe” (18).
- **(Rys.16)** - Wyjąć uchwyt filtra z bloku, przekręcając go od prawej do lewej strony, i odfukować go świeżą pitną wodą.

Urządzenia jest teraz gotowe. Szczegóły dotyczące parzenia kawy i wytwarzania pary są opisane w odpowiednich rozdziałach.

5 PARZENIE KAWY

! Uwaga! Podczas parzenia kawy nie wolno wyjmować uchwytu filtra pod ciśnieniem, obracając go ręcznie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Niebezpieczeństwo poparzeń.

- Podczas tej operacji kontrolka (18) „urządzenie gotowe” może zaświecić się i zgasić. Jest to normalne zachowanie i nie należy tego uznawać za usterkę.
- Przed użyciem należy upewnić się, że pokrętkę (3) gorącej wody/pary jest zamknięte i że pojemnik na wodę zawiera wystarczającą ilość wody.
- Nacisnąć przycisk ON/OFF (11). Zaświeci się kontrolka (16), która sygnalizuje, że urządzenie jest włączone.
- Poczekać, aż zaświeci się kontrolka (18) „urządzenie gotowe”. Teraz urządzenie jest gotowe do parzenia kawy.

i Akcesoria do parzenia kawy są umieszczone w specjalnie zaprojektowanym miejscu, aby ułatwić i przyspieszyć powyższe czynności. Miarkę do kawy mielonej i/lub potrzebne filtry można znaleźć po podniesieniu pokrywy (2). Następnie można pobrać żądaną ilość (Rys.35 i Rys.36).

! Jeżeli po ustawieniu pokrętki wyboru funkcji (15) w położeniu „☕” NIE wypływa kawa, należy ustawić pokrętkę wyboru funkcji (15) w położeniu „☕” i zapoznać się z tabelą „Rozwiązywanie problemów” przed wyjęciem uchwytu filtra.

- **(Rys.7)** - Włożyć filtr (14) do uchwytu filtra pod ciśnieniem (12). Przy pierwszym użyciu filtr jest już włożony.
- **(Rys.10)** - Włożyć od dołu uchwyt filtra do bloku zaparzającego (8).
- **(Rys.11)** - Obracać uchwyt filtra od lewej do prawej strony, aż do momentu zablokowania. Wypuścić rączkę uchwytu filtra pod ciśnieniem. System automatyczny obróci teraz rączkę lekko w lewo. Ten ruch gwarantuje poprawne funkcjonowanie uchwytu filtra pod ciśnieniem.
- **(Rys.13)** - Podgrzać uchwyt filtra pod ciśnieniem, ustawiając pokrętkę wyboru funkcji (15) w położeniu „☕”. Woda zacznie wypływać z uchwytu filtra pod ciśnieniem (tą czynność należy wykonać tylko podczas zaparzania pierwszej kawy).
- **(Rys.14)** - Po wypuszczeniu 50 ml wody należy ustawić pokrętkę wyboru funkcji (15) w położeniu „☕”, aby zatrzymać parzenie.
- **(Rys.16)** - Wyjąć uchwyt filtra z urządzenia, obracając go od prawej do lewej strony, i wylać pozostałą wodę. Przy użyciu specjalnego filtra (14), w który jest wyposażone urządzenie, nie trzeba zmieniać filtra, by zaparzyć jedną lub dwie kawy.
- **(Rys.29)** - Wyjąć miarkę z urządzenia.
- **(Rys.8)** - Wsypać 1-1,5 miarki, aby zaparzyć pojedynczą kawę, lub 2 płaskie miarki, aby zaparzyć podwójną kawę. Wyczyścić brzeg uchwytu filtra z resztek kawy.
- **(Rys.10)** - Włożyć od dołu uchwyt filtra (12) do bloku zaparzającego (8).
- **(Rys.11)** - Obracać uchwyt filtra od lewej do prawej strony, aż do momentu zablokowania.
- **(Rys.12)** - Wziąć 1 lub 2 rozgrzane filiżanki i ustawić je pod uchwytem filtra pod ciśnieniem. Sprawdzić, czy są poprawnie umieszczone pod otworami wylotu kawy.
- **(Rys.13)** - Obrócić pokrętkę wyboru funkcji (15) do położenia „☕”.
- **(Rys.14)** - Po nalanu odpowiedniej ilości kawy przekręcić pokrętkę wyboru funkcji (15) do położenia „☕”, aby zatrzymać parzenie kawy. Po zakończeniu parzenia odczekać kilka sekund; pobrać filiżankę z kawą **(Rys.15)**.
- **(Rys.16)** - Po zakończeniu parzenia odczekać jeszcze kilka sekund, wyciągnąć uchwyt filtra pod ciśnieniem i opróżnić go z pozostałych fusów.

i Uwaga: w uchwycie filtra pozostanie niewielka ilość wody. Jest to normalne zjawisko związane z właściwościami uchwytu filtra.

i **Ważna informacja: Filtr (14) należy utrzymywać w czystości, aby zapewnić doskonały rezultat. Myć codziennie po zakończeniu używania.**

6 WYBÓR TYPU KAWY - PORADY

W zasadzie możliwe jest stosowanie każdego typu kawy dostępnej w sprzedaży. Kawa jest jednak produktem naturalnym i może zmieniać smak w zależności od pochodzenia i rodzaju mieszanki. Z tego powodu zaleca się spróbowanie różnych jej typów, aby odkryć gatunek, który najbardziej odpowiada indywidualnym upodobaniom.

W celu otrzymania jak najlepszych rezultatów w każdym przypadku zaleca się stosowanie mieszanek przygotowanych wyłącznie dla ekspresów do kawy espresso. Kawa powinna zawsze wypływać regularnie z uchwytu filtra pod ciśnieniem, nie ściekając kroplami.

Można zmienić szybkość wypływania kawy poprzez niewielką zmianę dozy kawy w filtrze i/lub poprzez zastosowanie kawy o innym stopniu mielienia.

! PRZED WYKONANIEM JAKIEJKOLWIEK CZYNNOŚCI ZWIĄZANEJ Z WYTWARZANIEM PARY LUB NALEWANIEM GORĄCEJ WODY NALEŻY SPRAWDZIĆ, CZY RURKA WYLOTU PARY JEST ZWRÓCONA W KIERUNKU ZBIORNIKA ŚCIEKOWEGO WODY.

7 GORĄCA WODA

! Niebezpieczeństwo poparzeń! Na początku parzenia gorąca woda może przez chwilę przyskać. Rurka wylotu może być bardzo rozgrzana: nie wolno dotykać jej bezpośrednio rękami.

- Podczas tej operacji kontrolka (18) „urządzenie gotowe” może zaświecić się i zgasić. Jest to normalne zachowanie i nie należy tego uznawać za usterkę.
- Przed użyciem należy upewnić się, że pokrętło (3) gorącej wody/pary jest zamknięte i że pojemnik na wodę urządzenia zawiera wystarczającą ilość wody.
- Nacisnąć przycisk ON/OFF (11). Zaświeci się zielona kontrolka (16), która sygnalizuje, że urządzenie jest włączone.
- Zaczekać, aż zaświeci się kontrolka (18) „urządzenie gotowe”. Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.
- **(Rys.18)** - Ustawić pojemnik lub szklankę pod rurką wylotu pary.
- **(Rys.18)** - Otworzyć pokrętło (3), przekręcając je w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
- **(Rys.19)** - Ustawić pokrętło wyboru funkcji (15) w położeniu „☕”.
- **(Rys.20)** - Po nalaniu odpowiedniej ilości gorącej wody przekręcić pokrętło wyboru funkcji (15) do położenia „☕”.

- **(Rys.21)** - Zamknąć pokrętło (3), przekręcając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Zabrać pojemnik z gorącą wodą.

8 PARA / CAPPUCCINO

! Niebezpieczeństwo poparzeń! Na początku parzenia gorąca woda może przez chwilę przyskać. Rurka wylotu może być bardzo rozgrzana: nie wolno dotykać jej bezpośrednio rękami.

! Uwaga! Nie nalewać kawy, jeżeli wybrano funkcję pary, ponieważ temperatura jest zbyt wysoka i może spowodować poparzenie.

! Uwaga! Podczas wytwarzania pary nie wolno wyjmować uchwytu filtra (jeżeli jest włożony), obracając go ręcznie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Niebezpieczeństwo poparzeń! Uchwyt filtra można wyjmować dopiero po ustawieniu pokrętła wyboru funkcji (15) w położeniu „☕” i ostygnięciu urządzenia zgodnie z opisem zawartym w punkcie 4.5.

- Podczas tej operacji kontrolka (18) „urządzenie gotowe” może zaświecić się i zgasić. Jest to normalne zachowanie i nie należy tego uznawać za usterkę.
- Przed użyciem należy upewnić się, że pokrętło (3) gorącej wody/pary jest zamknięte i że pojemnik na wodę urządzenia zawiera wystarczającą ilość wody.
- Nacisnąć przycisk ON/OFF (11). Zaświeci się kontrolka (16), która sygnalizuje, że urządzenie jest włączone.
- Zaczekać, aż zaświeci się kontrolka (18) „urządzenie gotowe”.
- **(Rys.22)** - Ustawić pokrętło wyboru funkcji (15) w położeniu „☕”. Kontrolka (18) zgasi się.
- Zaczekać, aż zaświeci się kontrolka (17). Teraz urządzenie jest gotowe do wytwarzania pary.
- **(Rys.23)** - Ustawić pojemnik pod rurką wylotu pary.
- **(Rys.23)** - Otworzyć pokrętło (3) na chwilę tak, aby umożliwić wypłynięcie pozostałej wody z rurki wylotu pary. Wkrótce zacznie wydobywać się tylko para.
- **(Rys.24)** - Zamknąć pokrętło (3) i zabrać pojemnik.
- Napelnić zimnym mlekiem 1/3 pojemnika, który zostanie użyty do przygotowania cappuccino.

i Stosować zimne mleko, by zapewnić jak najlepsze rezultaty.

- **(Rys.25)** - Zanurzyć rurkę wylotu pary w mleku i otworzyć pokrętło (3) poprzez obrócenie go w lewo. Obracać powoli pojemnik zawierający mleko od dołu do góry, by zapewnić równomierne ogrzanie.

i Zalecamy zaparzanie maksymalnie przez 60 sekund.

- (Rys.26) - Po zakończeniu zamknąć pokrętko (3), obracając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Zabrać filiżankę ze spionym mlekiem.
- (Rys.27) - Ustawić pokrętko wyboru funkcji (15) w położeniu „0”.
Jeżeli świecą się obie kontrolki „☕” i „☺”, oznacza to, że urządzenie osiągnęło nadmierną temperaturę parzenia kawy.
- Przystąpić do napełnienia obwodu zgodnie z opisem zawartym w punkcie 4.5, by urządzenie nadawało się do pracy.

i Uwaga: urządzenie nadaje się do pracy, gdy kontrolka ☕ „urządzenie gotowe” stale się świeci.

i Uwaga: jeżeli nie udało się zaparzyć cappuccino zgodnie z powyższym opisem, należy ponownie napełnić obwód zgodnie z opisem zawartym w punkcie 4.5, a następnie powtórzyć kolejne czynności.

i Ten sam system może być stosowany do ogrzewania innych napojów.

- Po tej operacji należy wyczyścić rurkę wylotu pary wilgotną ściereczką.

9 CZYSZCZENIE

Konserwacja i czyszczenie mogą być wykonywane, tylko kiedy urządzenie jest zimne i odłączone od sieci elektrycznej.

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie i nie wkładać jego elementów do zmywarki do naczyń.
- Nie używać alkoholu etylowego, rozpuszczalników i/lub agresywnych środków chemicznych.
- Zalecamy codzienne czyszczenie pojemnika na wodę i napełnianie go świeżą wodą.
- Raz na tydzień jest konieczne czyszczenie rurki wylotu pary. Aby wykonać tę czynność. Umyć rurkę wylotu pary wilgotną ściereczką i usunąć ewentualne pozostałości mleka.
- (Rys.28) - Należy codziennie opróżnić i umyć tacę ociekową.
- Do czyszczenia urządzenia stosować miękką ściereczkę zwilżoną w wodzie.
- (Rys.17) - By przeprowadzić czyszczenie uchwytu filtra pod ciśnieniem, wykonać kolejno następujące czynności:
 - (Rys.9) - wyjąć filtr i umyć go dokładnie w ciepłej wodzie.
 - wyjąć adapter (jeżeli jest załączony) i umyć go dokładnie w ciepłej wodzie.
 - umyć uchwyt filtra pod ciśnieniem od środka.
- Nie suszyć urządzenia i/lub jego elementów w kuchence mikrofalowej i/lub w piekarniku.

- (Rys.29) - Raz na tydzień należy wyczyścić miejsce na akcesoria wilgotną ściereczką, aby usunąć ewentualne resztki kawy lub kurz.

i Uwaga: nie wolno myć uchwytu filtra pod ciśnieniem w zmywarce.

10 ODWAPNIANIE

Podczas użytkowania urządzenia tworzy się kamień. Odwapnianie konieczne jest co 1-2 miesiące użytkowania urządzenia i/lub po stwierdzeniu mniejszego przepływu wody. Stosować wyłącznie środek odwapniający Saeco.

i W razie ewentualnej sprzeczności treść instrukcji obsługi i konserwacji ma pierwszeństwo przed treścią instrukcji akcesoriów i/lub materiałów eksploatacyjnych sprzedawanych osobno.

i Stosować środek odwapniający Saeco (Rys.B). Został on opracowany specjalnie w celu utrzymania jak najlepszej wydajności i funkcjonalności urządzenia przez cały okres jego użytkowania, jak również, aby uniknąć sytuacji, w których, jeśli jest ono prawidłowo używane, dochodziłoby do zmian parzonego produktu. Przed rozpoczęciem cyklu odwapniania upewnić się, czy: ZOSTAŁ ZDJĘTY FILTR WODY, jeżeli jest używany.

! Nie pić roztworu odwapniającego ani nalewanych produktów aż do zakończenia cyklu. Nie używać w żadnym wypadku octu jako odwapniacza.

- 1 (Rys.10-11) - Od dołu włożyć uchwyt filtra do bloku zaparzającego (8) i przekręcić go od lewej do prawej strony, aż do momentu zablokowania.
- 2 (Rys.1B) - Wyjąć i opróżnić pojemnik na wodę.
- 3 (Rys.2) - Wlać POŁOWĘ zawartości butelki skoncentrowanego odwapniacza Saeco do pojemnika na wodę znajdującego się w urządzeniu i napełnić go świeżą pitną wodą do poziomu MAX.
- 4 Włączyć urządzenie, naciskając przycisk ON/OFF (11). Zaświeci się kontrolka (16).
(Rys.18) - Nalać (zgodnie z opisem zawartym w rozdziale 7 instrukcji) przez rurkę wylotu pary/gorącej wody 2 filiżanki (około 150 ml każda) wody, po czym wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF (11). Zgaśnie kontrolka (16)
- 5 Poczekać około 15-20 minut przy wyłączonym urządzeniu, aż zadziała odwapniacz.
- 6 Włączyć urządzenie, naciskając przycisk ON/OFF (11).
(Rys.18) - Nalać (zgodnie z opisem w rozdziale 7 instrukcji) z rurki wylotu pary/gorącej wody 2 filiżanki (około 150 ml każda) wody. Następnie wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF (11) i pozostawić je wyłączone przez 3 minuty.

- 7 Powtórzyć czynności opisane w **punkcie 6** aż do całkowitego opróżnienia pojemnika na wodę.
- 8 **(Rys.2)** - Wypłukać pojemnik świeżą pitną wodą i napęlnić go całkowicie.
- 9 Ustawić pojemnik pod uchwytem filtra.
- 10 Włączyć urządzenie przez naciśnięcie przycisku ON/OFF (11). Obrócić pokrętkę wyboru funkcji (15) do położenia „☕” i za pomocą uchwytu filtra przelać całą zawartość pojemnika. Aby zatrzymać nalewanie, przekręcić pokrętkę wyboru funkcji (15) do położenia „0”.
- 11 **(Rys.2)** - Napęlnić ponownie pojemnik świeżą wodą.
(Rys.18) - Ustawić spory pojemnik pod rurką wylotu pary. Otworzyć pokrętkę nalewania wody (3), przekręcając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
(Rys.19) - Przekręcić pokrętkę wyboru funkcji (15) do położenia „☕” i przelać całą zawartość pojemnika poprzez rurkę wylotu pary/gorącej wody.
- 12 **(Rys.20)** - Po zakończeniu przelewania wody, aby zatrzymać nalewanie, należy ustawić pokrętkę wyboru funkcji (15) w położeniu „0”.
(Rys.21) - Zamknąć pokrętkę nalewania wody (3), obracając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- 13 Powtórzyć jeszcze raz opisane czynności od **punktu (8)** dla 4 kolejnych pojemników.
- 14 **(Rys.16)** - Wyjąć uchwyt filtra z bloku, przekręcając go od prawej do lewej strony, i opłukać go świeżą pitną wodą.

W ten sposób cykl odprowadzania został zakończony.

(Rys.2) - Napęlnić ponownie pojemnik świeżą wodą. Jeżeli jest to konieczne, należy wykonać napełnianie obwodu zgodnie z opisem zawartym w punkcie 4.5.

i **Roztwór odprowadzający musi być poddany utylizacji zgodnie z zaleceniami producenta i/lub według przepisów obowiązujących w kraju użytkowania.**

11 UTYLIZACJA

INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW: zgodnie z art. 13 włoskiego dekretu ustawodawczego nr 151 z dnia 25 lipca 2005 r. „Wprowadzenie w życie dyrektyw 2002/95/WE, 2002/96/WE i 2003/108/WE, dotyczących zmniejszenia użytkowania substancji niebezpiecznych w aparaturach elektrycznych i elektronicznych, jak również utylizacji odpadów”.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na urządzeniu lub jego opakowaniu oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania produkt powinien zostać zebrany oddzielnie od innych odpadów. Użytkownik powinien zatem przekazać urządzenie po upływie jego okresu użytkowania do odpowiednich podmiotów prowadzących selektywną zbiórkę odpadów elektrycznych i elektronicznych lub też zwrócić je sprzedawcy w momencie zakupu nowego urządzenia takiego samego typu, w stosunku jeden do jednego.

Stosowna zbiórka selektywna mająca na celu recykling, obróbkę i unieszkodliwienie urządzenia w sposób przyjazny dla środowiska wpływa na zapobieganie negatywnego oddziaływania na środowisko i na zdrowie, jak również umożliwia ponowne wykorzystanie i/lub recykling materiałów, z których składa się urządzenie. Nielegalna utylizacja produktu przez użytkownika podlega karom określonym w obowiązujących przepisach.

12 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Usterka	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	Urządzenie nie jest podłączone do sieci elektrycznej.	Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.
Pompa jest bardzo hałaśliwa.	Brak wody w pojemniku.	Dolać wody i napełnić obwód (pkt 4.5).
Po ustawieniu pokrętła wyboru funkcji (15) w położeniu „☕” nie wypływa kawa.	Zatkany uchwyty filtra.	Ustawić pokrętło wyboru funkcji (15) w położeniu „☕”. Wyłączyć urządzenie i poczekać, aż się ochłodzi (około 1 godziny). Następnie wyjąć i dokładnie umyć uchwyty filtra. Jeżeli problem się powtórzy, skontaktować się z autoryzowanym centrum obsługi klienta.
Kawa jest zbyt zimna.	Kontrolka (18) „urządzenie gotowe” była zgaszona, gdy pokrętło wyboru funkcji (15) zostało ustawione w położeniu „☕”.	Poczekać, aż zaświeci się kontrolka (18).
	Uchwyty filtra nie jest włożony do wstępnego ogrzania (rozdz. 5).	Ogrzać wstępnie uchwyty filtra.
	Filizanki są zimne.	Ogrzać filizanki gorącą wodą.
Brak pianki mleka.	Nieodpowiednie mleko: mleko w proszku, mleko chude.	Stosować mleko pełne.
Nie można przygotować cappuccino.	Brak pary w bojlerze.	Napełnić ponownie obwód (pkt 4.5) i powtórzyć czynności opisane w rozdz.8.
Kawa wypływa zbyt szybko, nie wytwarza się pianka.	Zbyt mało kawy w uchwycie filtra.	Dosypać kawy (rozdz. 5).
	Mielenie jest zbyt grube.	Zastosować inny typ mieszanki (rozdz. 6).
	Kawa jest stara lub nieodpowiednia.	Zastosować inny typ mieszanki (rozdz. 6).
	Saszetka jest stara lub nieodpowiednia.	Wymienić używaną saszetkę.
	Brak elementu w uchwycie filtra.	Sprawdzić, czy wszystkie elementy są obecne i czy zostały poprawnie zamocowane.
Kawa nie wypływa lub wypływa tylko kroplami.	Brakuje wody.	Dolać wody i napełnić obwód (pkt 4.5).
	Mielenie jest zbyt drobne.	Zastosować inny typ mieszanki (rozdz. 6).
	Kawa jest za bardzo dociśnięta w uchwycie filtra.	Wstrząsnąć mieloną kawą.
	Zbyt dużo kawy w uchwycie filtra.	Zmniejszyć ilość kawy w uchwycie filtra.
	Pokrętło (3) jest otwarte.	Zamknąć pokrętło (3).
	Urządzenie jest zawapnione.	Odwapnić urządzenie (rozdz. 10).
	Filtr jest zatkany wewnątrz uchwytu.	Wyczyścić filtr (rozdz. 9).
Kawa wypływa po brzegach uchwytu.	Uchwyty filtra jest nieprawidłowo włożony do bloku zaparząjącego.	Włożyć poprawnie uchwyty filtra (rozdz.5).
	Górna krawędź uchwytu filtra jest brudna.	Wyczyścić krawędź uchwytu filtra.
	Zbyt dużo kawy w uchwycie filtra.	Zmniejszyć ilość kawy przy pomocy miarki.

W przypadku problemów, które nie zostały omówione w powyższej tabeli, lub gdy podane porady ich nie rozwiązują, należy zwrócić się do centrum obsługi klienta.

1 ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

A kávéfőző gép 1 vagy 2 csésze eszpresszó kávé főzésére lett tervezve; állítható gőzölő és melegvíz-kieresztő csővel van ellátva. A gép előlő részén található kezelőgombok könnyen értelmezhető szimbólumokkal vannak ellátva.

A gép otthoni használatra lett tervezve, nem pedig folyamatos, üzemszerű használatra.



Figyelem! Nem vállaljuk a felelősséget az esetleges károktól abban az esetben, ha:

- A gép nem a rendeltetésének megfelelő módon volt használva;
- A javítási beavatkozásokat nem a hivatalos szervizközpontban végzik;
- A hálózati kábel megrongálódott;
- A gép bármely alkatrésze megrongálódott;
- A cserélt alkatrészeken nem eredeti alkatrészek;
- A gépet nem vízkömentesítette vagy 0 °C hőmérséklet alatti helyiségben tárolták a gépet.

A fent említett esetekre a garancia nem érvényes.

1.1 Az olvasás megkönnyítése érdekében



A felhasználó biztonságával kapcsolatos fontos utasítások mindegyike figyelmeztető háromszöggel van jelölve. A súlyos sérülések elkerülése érdekében ezeket az utasításokat szigorúan be kell tartani!

Az ábrák, a gép részei vagy a kezelőpanel gombjai, stb. számokkal vagy betűkkel vannak jelölve. Ebben az esetben lásd az ábrát.



Ez a szimbólum a legfontosabb információkat jelöli, melyek betartása fontos a gép hatékonyabb használata érdekében.

A szövegnek megfelelő ábrák a kézikönyv első oldalain találhatóak. A használati utasítás olvasása során tekintse meg ezeket az oldalakat.

1.2 Ezen használati utasítások alkalmazása

Őrizze meg ezt a használati utasítást biztos helyen, és mellékelje a kávéfőző géphez, ha a gépet más személy használja. Amennyiben további információra van szüksége, illetve problémája van, forduljon a hivatalos szervizközponthoz.

2 MŰSZAKI ADATOK

A gyártó fenntartja magának a jogot a termék műszaki jellemzőinek megváltoztatására.

Névleges feszültség - névleges teljesítmény - áramellátás
Lásd a berendezés adattábláján

Burkolat anyaga

Műanyag

Méret (szél. x mag. x mély.) (mm)

210 x 300 x 280

Tömeg

3,9 kg

Kezelőpanel

A gép előlő részén

Szűrőtartó

Nyomás alatt

Víz tartály

1,25 literes - Kivehető

Pumpanyomás

15 bar

Biztonsági berendezések

Olvadóbiztosíték

3 BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



A gép elektromos részei nem érintkezhetnek vízzel: rövidzárlat veszélye! A túlhevített gőz és a meleg víz égési sérülést okozhat! Soha ne irányítsa a gőzsugarat vagy a meleg vizet ember felé; a gőzölő/melegvíz-kieresztő csövet óvatosan fogja meg: Égési sérülés veszélye!

Helyes használat

A kávéfőző gép kizárólag otthoni használatra készült. Tilos a berendezésen műszaki beavatkozásokat végrehajtani és nem a rendeltetésnek megfelelően használni, mivel ezek súlyos kockázatot jelentenek! A gépet csökkent fizikai vagy szellemi képességű személyek (gyermeket beleértve), vagy tapasztalatlan és/vagy megfelelő képességekkel nem rendelkező személyek nem használhatják. E személyek csak a biztonságvédelmi szempontból felelős felnőtt személy felügyelete mellett használhatják a gépet, vagy, ha a gép használatát korábban elsajátították.

Elektromos áramellátás

A kávéfőző gépet arra alkalmas elektromos hálózathoz csatlakoztassa. A szükséges hálózati feszültség a készüléken feltüntetett címkéről leolvasható.

Hálózati kábel

Ne használja a kávéfőző gépet sérült hálózati kábelrel. Ha a hálózati kábel megsérül, ki kell cseréltetni a gyártóval, illetve annak hivatalos szervizközpontjával. Ne engedje, hogy a hálózati kábel éles sarkokhoz és nagyon meleg tárgyakhoz érjen, valamint védje a kábelt olajtól.

Ne vigye és ne húzza a kávéfőző gépet a hálózati kábelnél fogva. A hálózati kábelt a hálózati csatlakozóból ne a kábelnél fogva húzza ki, és ne érjen hozzá nedves kézzel.

Ne engedje, hogy a hálózati kábel szabadon lógjon az asztalról vagy polcra.

Más személyek védelme

Figyeljen a gyermekekre: Ne engedje őket a géppel játszani.

A gyermekek nincsenek tudatában az elektromos háztartási gépekkel járó veszélyeknek. A gép csomagolásához használt anyagokat tartsa gyermekektől távol.

Égési sérülés veszélye

Ügyeljen arra, hogy a túlhevített gőz és/vagy forróvíz sugara ne irányuljon Ön és/vagy más személyek felé. Használja mindig a megfelelő fogantyúkat vagy tekerőgombokat.

Kávékiesztés közben ne vegye ki sose a nyomás alatti szűrőtartót. A felfűtési fázis során a kávékiesztő egységből meleg vízcsseppek folyhatnak ki.

Ne engedjen ki kávét, ha a gép túlmelegedett, vagyis a „☹️” és „☕️” lámpák egyszerre világítanak.

Elhelyezés

A kávéfőzőt olyan helyre tegye, ahol azt senki nem tudja felborítani vagy ahol az elhelyezésből kifolyólag senki nem sérülhet meg.

Meleg víz vagy túlhevített gőz távozhat el: **Égési sérülés veszélye!**

Ne tárolja a gépet 0 °C hőmérséklet alatt, mivel a fagy megrongálhatja.

Ne működtesse a kávéfőző gépet szabad téren.

A burkolat megolvadásának, illetve bármilyen fajta sérülésének megakadályozása érdekében ne tárolja a gépet túl meleg felületen, és/vagy nyílt láng közelében.

Tisztítás

A gép tisztítása előtt mindenképpen kapcsolja ki a gépet az ON/OFF gombbal, majd húzza ki a dugót konnektorból. Ezenkívül várja meg, hogy a gép lehűljön. Soha ne merítse a gépet vízbe! Szigorúan tilos a gép belső részeinek szerelése, vagy az azokon történő egyéb beavatkozás.

A már több napja a tartályban lévő vizet ne használja étkezési célra, hanem mossa ki a tartályt, és töltsé fel hideg ivóvízzel.

A használat helye és karbantartás

A kávéfőző helyes és hatékony működése érdekében tanácsos betartani az alábbiakat:

- Válasszon vízszintes felületet;
- Válasszon olyan megfelelően megvilágított, higiénikus környezetet, ahol a hálózati áramellátás könnyen elérhető;
- Tartsa be az ábrán feltüntetett, a gép falaitól számított minimális távolságokat (**Fig.A**).

A gép tárolása

Ha a gépet hosszabb ideig nem kívánja használni, kapcsolja ki a gépet és húzza ki a dugót konnektorból. Tárolja gyermekektől elzárt, száraz helyen. Védje portól és szennyeződésektől.

Javítás/karbantartás

Ha a gép meghibásodik, leesik, vagy ebből eredendően bármilyen módon megsérül, húzza ki azonnal a dugót a konnektorból. Soha ne működtesse a gépet, ha hibás. Csak a hivatalos szervizközpont végezhet javításokat vagy egyéb beavatkozásokat a gépen. Szabálytalan beavatkozásokat követően az esetleges további károkért nem vállalunk felelősséget.

Tűzvédelem

Tűz esetén használjon széndioxidos (CO₂) tűzoltókészüléket. Ne használjon vizet vagy poroltót.

A gép alkotóelemei (2. oldal)

- 1 Kezelőpanel
- 2 Víz tartály fedele
- 3 Meleg víz / gőz választógomb
- 4 Kiegészítők helye
- 5 Víz tartály
- 6 Csész tartó rács
- 7 Cseppgyűjtő tálca + rács (ha van)
- 8 Kávékiesztő egység
- 9 Gőzölő cső
- 10 Hálózati kábel
- 11 ON/OFF kapcsoló
- 12 Nyomás alatti szűrőtartó
- 13 Örölt kávé mérőkanál
- 14 Szűrő örölt kávéhoz (egyetlen 1 vagy 2 csésze kávé kieresztéséhez is)
- 15 Választógomb
- 16 „Bekapcsolt gép” lámpa
- 17 „Gőz kész” lámpa
- 18 Kávé / víz lámpa - „Gép készen áll”

4 TELEPÍTÉS

Saját és mások biztonsága érdekében szigorúan tartsa be a 3. fejezet „Biztonsági előírások” c. utasításait.

4.1 Csomagolás

Az eredeti csomagolás úgy lett tervezve és kialakítva, hogy a szállításkor megvédje a gépet. Tanácsos megőrizni a jövőbeli szállításokhoz.

4.2 Üzembe helyezési figyelmeztetések

A gép üzembe helyezése előtt tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat:

- helyezze a gépet egy biztos helyre;
- győződjön meg róla, hogy a gyermekek nem tudnak játszani a géppel;
- ne tárolja a gépet túl meleg felületen, vagy nyílt láng közelében.

A gép most készen áll arra, hogy csatlakoztassa az elektromos hálózathoz.

i **Megjegyzés:** Az első használat előtt és/vagy hosszú állásidő után az alkatrészeket tanácsos lemosni.

4.3 A gép csatlakoztatása

! Az elektromos áram veszélyes lehet! Ezért mindig szigorúan tartsa be a biztonsági előírásokat. Sose használjon sérült kábelt! A hibás kábeleket és dugókat azonnal ki kell cserélni a hivatalos szervizközpontban.

A készülék feszültségét gyárilag állították be. Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék hátulján feltüntetett adattábláról leolvasható értékkel.

- Helyezze a dugót egy megfelelő fali konnektorba.

4.4 Víztartály

- **(Fig.1A)** - Felemelve vegye le a víztartály fedelét (2).
- **(Fig.1B)** - Vegye ki a víztartályt (5).
- **(Fig.2)** - Öblítse ki, majd töltsen meg hideg vízzel. Ne töltsön túl a tartályon feltüntetett (MAX) jelzésnél.

! A víztartályba csak hideg, szénsavmentes ivóvizet töltsön. Meleg víz, illetve egyéb folyadékok a víztartály megrongálódását okozhatják. Ne működtesse a gépet víz nélkül: győződjön meg arról, hogy a tartályban elegendő víz található.

- **(Fig.3A)** - Helyezze be a tartályt ügyelve arra, hogy megfelelően tegye a helyére, majd tegye vissza a fedelet (2).

! Győződjön meg arról, hogy a tartály ütközésig be van nyomva (A 3B. ÁBRÁN LÁTHATÓ JEL TELJESEN LÁTHATÓ LEGYEN), hogy elkerülje a víz kifolyását az aljáról.

4.5 A rendszer feltöltése

Először, a gőz kieresztése után vagy miután elfogyott a víz a tartályban, a gép rendszerét fel kell tölteni.

- Nyomja meg az ON/OFF kapcsolót (11) és a lámpa (16) világítva jelzi a gép bekapcsolt állapotát.
- **(Fig.4)** - Tegyen egy edényt a gőzőlő cső alá.
- Az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva nyissa ki a „meleg víz/gőz” választógombot (3).
- **(Fig.5)** - Állítsa a választógombot (15) „” helyzetbe.
- Várjon, amíg a gőzőlő csőből egyenletes vízáram folyik ki.
- **(Fig.5)** - Állítsa a választógombot (15) „” helyzetbe.
- Az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva zárja el a „meleg víz/gőz” választógombot (3). Vegye ki az edényt.

4.6 Első használat vagy hosszú állásidő után

Ez az egyszerű művelet optimális kieresztést biztosít és az alábbi esetekben kell elvégezni:

- az első használatkor;
- amennyiben a gépet hosszú ideig nem használja (több mint 2 hétig).

i A kieresztett vizet megfelelő csatornába kell leeresztetni, és nem szabad vízellátásra felhasználni. Ha a ciklus során az edény feltöltődik, állítsa le a kieresztést és a művelet folytatása előtt ürítse ki.

- **(Fig.2)** - Öblítse ki a tartályt, majd töltsen meg hideg ivóvízzel.
- **(Fig.4)** - Tegyen egy edényt a gőzőlő cső alá. Az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva nyissa ki a csapot (3).
- **(Fig.5)** - Állítsa a választógombot (15) „” helyzetbe.
- Eressze le a víztartály teljes tartalmát a gőzőlő/melegvíz-kieresztő csövön keresztül. A leeresztés befejezéséhez állítsa a választógombot (15) ismét „” helyzetbe és zárja el a csapot (3) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.
- **(Fig.2)** - Töltsen meg a tartályt hideg ivóvízzel.
- **(Fig.10-11.)** - Alulról helyezze be a szűrőtartót a kieresztő egységbe (8) és forgassa el balról jobbra egészen a rögzülésig.
- **(Fig.12)** - Tegyen egy megfelelő edényt a szűrőtartó alá.
- **(Fig.13)** - Forgassa a választógombot (15) „” helyzetbe és engedje ki a tartályban levő összes vizet.

(Fig.14) - A víz teljes leengedése előtt a választógombot (15) a „☕” helyzetbe állítva állítsa meg a kieresztést.

- Ismét töltsse fel a tartályt és várja meg, amíg a „gép készen áll” (18) lámpa világítani kezdjen.
- (Fig.16) - Vegye ki a szűrőtartót az egységből jobbról balra forgatva és öblítse ki hideg ivóvízzel.

A gép most készen áll. A kávé- és gőzkieresztés funkció részleteit lásd a megfelelő fejezetek alatt.

5 KÁVÉKIERESZTÉS



Figyelem! Kávékieresztés közben ne vegye ki sose a nyomás alatti szűrőtartót manuálisan elforgatva az óramutató járásával megegyező irányba. Égési sérülés veszélye.

- E művelet elvégzése során a „gép készen áll” lámpa (18) ki- és bekapcsolhat. Ez a jelenség normális és nem számít rendellenességnek.
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a meleg víz/gőz választógomb (3) el legyen zárva és a gép víztartálya elegendő mennyiségű vizet tartalmazzon.
- Nyomja meg az ON/OFF kapcsolót (11) és a lámpa (16) világítva jelzi a gép bekapcsolt állapotát.
- Várja meg, hogy a „gép készen áll” lámpa (18) világítani kezdjen. Most a gép készen áll a kávé kieresztéséhez.



A kiegészítők a kávékieresztéshez egy megfelelően tanulmányozott ülékben találhatók, hogy egyszerűvé és azonnalivá tegyék ezeket a műveleteket. Az örölt kávé mérőkanáljáért és/vagy a szükséges szűrőért emelje fel a fedelet (2) és vegye ki a kívánt eszközt (Fig.35 és Fig.36).



Ha a választógombot (15) „☕” helyzetében NEM folyik ki kávé, állítsa a választógombot (15) „☕” helyzetbe, és a szűrőtartó eltávolítása előtt tekintse meg a „Hibaelhárítás” táblázatot.

- (Fig.7) - Helyezze be a szűrőt (14) a nyomás alatti szűrőtartóba (12). Első használatkor a szűrő már be van helyezve.
- (Fig.10) - Alulról helyezze be a szűrőtartót a kieresztő egységbe (8).
- (Fig.11) - Forgassa el a szűrőtartót balról jobbra egészen a rögzülésig. Engedje el a nyomás alatti szűrőtartó markolatát. Egy automatikus rendszer kissé balra mozdítja vissza a markolatot. Ez a mozgás biztosítja a nyomás alatti szűrőtartó tökéletes működését.
- (Fig.13) - Melegítse elő a nyomás alatti szűrőtartót a választógombot (15) „☕” helyzetbe állítva; a víz elkezd kifolyni a nyomás alatti szűrőtartóból (ez a művelet csak az első kávéhoz szükséges).

- (Fig.14) -50cc víz leengedése után a választógombot (15) a „☕” helyzetbe állítva állítsa meg a kieresztést.
- (Fig.16) - Vegye ki a szűrőtartót a gépből jobbról balra forgatva és öntse ki a maradék vizet. A géphez mellékelte különleges szűrővel (14) nincs szükség szűrőcserére egy vagy két kávé készítéséhez.
- (Fig.29) - Vegye ki a mérőkanalat a gépből.
- (Fig.8) - Egy adag kávéhoz 1-1,5 mérőkanálnyi, két kávéhoz 2 lapos mérőkanálnyi kávé töltsön a rekeszbe. Tisztítsa meg a szűrőtartó szélét a kávémaradéktól.
- (Fig.10) - Alulról helyezze be a szűrőtartót (12) a kieresztő egységbe (8).
- (Fig.11) - Forgassa el a szűrőtartót balról jobbra egészen a rögzülésig.
- (Fig.12) - Vegyen elő **1 vagy 2 előmelegített csészét** és helyezze őket a nyomás alatti szűrőtartó alá. Ellenőrizze, hogy megfelelően helyezkedjenek el a kávékifolyó nyílások alatt.
- (Fig.13) - Forgassa el a választógombot (15) „☕” helyzetbe.
- (Fig.14) - A kívánt kávé mennyiség leengedése után a választógombot (15) a „☕” helyzetbe állítva állítsa meg a kieresztést. A kieresztés végén várjon néhány másodpercet, majd vegye el a kávé tartalmazó csészét (Fig.15).
- (Fig.16) - A kieresztés végén várjon néhány másodpercet, majd vegye ki a nyomás alatti szűrőtartót és távolítsa el a kávémaradékot.



Megjegyzés: A szűrőtartóban marad egy kevés víz. Ez normális és a szűrőtartó tulajdonsága okozza.



Fontos megjegyzés: A szűrőt (14) tisztán kell tartani, hogy tökéletes eredményt biztosítson. Használat után naponta mossa el.

6 KÁVÉFAJTA KIVÁLASZTÁSA - TANÁCSOK

Általában a kereskedelembe kapható valamennyi kávéfajta használható. Azonban a kávé természetes termék, melynek íze a származási helytől és a keverék összetételétől függően eltérhetnek. Ezért tanácsos több kávéfajtát is kipróbálni, hogy megtalálja az ízlésének leginkább megfelelőt.

A legjobb minőség érdekében tanácsos kimondottan eszpresszó gépekhez készített keverékeket használni. A kávénak mindig szabályosan, csepegés nélkül kell kifolynia a nyomás alatti szűrőtartóból.

A kávé kieresztésének a gyorsasága megváltoztatható úgy, hogy a szűrőben kissé megváltoztatja a kávé mennyiségét és/vagy eltérő darálási finomságú kávékat használ.

 **BÁRMINEMŰ GŐZ- VAGY MELEGVÍZ KIENGEDÉSEL KAPCSOLATOS MŰVELET ELVÉGZÉSE ELŐTT ELLENŐRIZZZE, HOGY A GŐZÖLŐ CSŐ A CSEPPGYŰJTŐ TÁLCA FÖLÉ LEGYEN IRÁNYÍTVA.**

7 MELEG VÍZ

 **Égési sérülés veszélye! A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés meleg vizet kispriccel. A kieresztő cső magas hőmérsékletet érhet el: ezért kerülje a cső kézzel történő közvetlen megérintését.**

- E művelet elvégzése során a „gép készen áll” lámpa (18) ki- és bekapcsolhat. Ez a jelenség normális és nem számít rendellenességnek.
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a meleg víz/gőz választógomb (3) el legyen zárva és a gép víztartálya elegendő mennyiségű vizet tartalmazzon.
- Nyomja meg az ON/OFF kapcsolót (11) és a zöld lámpa (16) világítva jelzi a gép bekapcsolt állapotát.
- Várja meg, hogy a „gép készen áll” lámpa (18) világítani kezdjen. Most a gép készen áll.
- **(Fig.18)** - Tegyen egy edényt vagy egy teáspoharat a gőzölő cső alá.
- **(Fig.18)** - Az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva nyissa ki a választógombot (3).
- **(Fig.19)** - Állítsa a választógombot (15) „☕” helyzetbe.
- **(Fig.20)** - A kívánt mennyiségű melegviz leengedése után állítsa „☕” helyzetbe a választógombot (15).
- **(Fig.21)** - Az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva zárja el a választógombot (3).
- Vegye ki a meleg vizet tartalmazó edényt.

8 GŐZ/KAPUCSÍNÓ

 **Égési sérülés veszélye! A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés meleg vizet kispriccel. A kieresztő cső magas hőmérsékletet érhet el: ezért kerülje a cső kézzel történő közvetlen megérintését.**

 **Figyelem! Amikor a gőzölés funkció van kiválasztva, ne engedjen ki kávé, mert a hőmérséklet nagyon nagy és égési sérülés veszélye áll fenn.**

 **Figyelem! Gőzkieresztés közben ne vegye ki sose a behelyezett szűrőtartót manuálisan elforgatva az óramutató járásával megegyező irányba. Égési sérülés veszélye! A szűrőtartót csak akkor lehet kivenni, ha a választógombot (15) visszahelyezte „☕” helyzetbe, és a gép lehűlt a 4.5 bekezdésben foglaltaknak megfelelően.**

- E művelet elvégzése során a „gép készen áll” lámpa (18) ki- és bekapcsolhat. Ez a jelenség normális és nem számít rendellenességnek.
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a meleg víz/gőz választógomb (3) el legyen zárva és a gép víztartálya elegendő mennyiségű vizet tartalmazzon.
- Nyomja meg az ON/OFF kapcsolót (11) és a lámpa (16) világítva jelzi a gép bekapcsolt állapotát.
- Várja meg, míg a „gép készen áll” lámpa (18) világítani kezd.
- **(Fig.22)** - Állítsa a választógombot (15) „☕” helyzetbe. A lámpa (18) kialszik.
- Várja meg, hogy a lámpa (17) világítani kezdjen. Ezen a ponton a gép készen áll a gőz kieresztéséhez.
- **(Fig.23)** - Tegyen egy edényt a gőzölő cső alá.
- **(Fig.23)** - Néhány pillanatra nyissa ki a választógombot (3), hogy kiengedje a gőzölő csőből a maradék vizet. Rövid időn belül ismét csak gőz fog jönni.
- **(Fig.24)** - Zárja el a választógombot (3) és vegye ki az edényt.
- Töltse fel hideg tejjel a kapucsínókészítéshez használni kívánt edényt annak 1/3-áig.

 **Jobb eredmény érdekében hideg tejet használjon**

- **(Fig.25)** - Merítse be a gőzölő csövet a tejbe, és nyissa ki a választógombot (3) az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva. Lassan forgassa el a tejet tartalmazó edényt alulról felfelé, hogy egyenletessé tegye a felmelegedést.

 **A kieresztést max. 60 másodpercig ajánljuk.**

- **(Fig.26)** - A végén az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva zárja el a választógombot (3). Vegye ki a habosított tejet tartalmazó csészét.
- **(Fig.27)** - Állítsa a választógombot (15) „☕” helyzetbe. Ha a „☕” és „☕” lámpa is ég, a gép hőmérséklete túl magas a kávé kieresztéséhez.
- Folytassa a rendszer feltöltésével a 4.5 bekezdésben foglaltak szerint, hogy a gép működőképessé váljék.

 **Megjegyzés: a gép akkor működik, ha a „gép készen áll” lámpa ☕ állandó fénnel világít.**

 **Megjegyzés: ha nem tud kapucsínót készíteni a leírtak szerint, akkor fel kell tölteni a rendszert a 4.5 bekezdésben foglaltak szerint, majd meg kell ismételni a műveleteket.**

 **Ugyanez a rendszer használható más italok melegítésére is.**

- E művelet után nedves, puha ronggyal tisztítsa le a gőzölő csövet.

9 TISZTÍTÁS

A karbantartást és tisztítást csak akkor szabad elvégezni, ha a gép már kihűlt és le van választva az áramellátásról.

- Ne merítse a gépet vízbe és ne mossa mosogatógépben a kivehető alkatrészeket.
- A tisztításhoz ne használjon alkoholt, oldószereket és/vagy maró hatású vegyi anyagokat.
- Javasoljuk, hogy naponta tisztítsa meg a víztartályt és tölts fel friss vízzel.
- A gőzölő csövet hetente el kell tisztítani. Ehhez a következőket kell tenni: Vizes ronggyal mossa el a gőzölő csövet, és távolítsa el az esetleges tejmaradékokat.
- **(Fig.28)** - Mindennap ürítse ki, és mossa el a cseppgyűjtő tálcát.
- A berendezés tisztításához használjon puha, vízzel átitott rongyot.
- **(Fig.17)** - A nyomás alatti szűrőtartó tisztításához az alábbiak szerint járjon el:
 - **(Fig.9)** - Vegye ki a szűrőt, és gondosan mossa el meleg vízzel.
 - Vegye ki az adaptert (ha van), és gondosan mossa el meleg vízzel.
 - Mossa el a nyomás alatti szűrőtartó belsejét.
- Ne szárítsa a gépet és/vagy annak alkatrészeit mikrohullámú és/vagy hagyományos sütőben.
- **(Fig.29)** - Hetente tisztítsa meg a kiegészítők helyét egy nedves ruhával, és távolítsa el az esetleges kávémaradékokat vagy a port.

i **Megjegyzés:** A nyomás alatti szűrőtartót ne mossa mosogatógépben.

10 VÍZKÖMENTESÍTÉS

A kávéfőző használata során vízkő képződik; a kávéfőző automata használata során 1-2 havonta és/vagy ha úgy tűnik, hogy kevesebb vizet ereszt a gép, szükséges a vízkömentesítés elvégzése. Kizárólag csak Saeco vízkömentesítő szert használjon.

i **Ellentmondás esetén a használati és kezelési kézikönyv utasításai mérvadóbbak, mint a külön kapható kiegészítőkon és/vagy használt anyagokhoz mellékelt utasítások.**

i **Használjon Saeco vízkömentesítő szert (Fig.B). Ez kifejezetten arra lett kifejlesztve, hogy a segítségével a gép a teljes élettartama alatt maximálisan megőrizze teljesítményét és funkcióit, illetve hogy megfelelő használat esetén a kieresztett italok minősége ne változzon. A vízkömentesítési ciklus elindítása előtt győződjön meg arról, hogy: A VÍZSZÜRŐ (ha használt ilyen) KI LETT VÉVE.**



Ne igya meg a vízkömentesítő oldatot, és a vízkömentesítési ciklus végéig kieresztett italokat. Semmi esetre se használjon ecetet vízkömentesítés céljából.

- 1 **(Fig.10-11)** - Alulról helyezze be a szűrőtartót a kieresztő egységbe (8) és forgassa el balról jobbra egészen a rögzültségig.
- 2 **(Fig.1B)** - Vegye ki és ürítse ki a víztartályt.
- 3 **(Fig.2)** - Tölts be a Saeco vízkömentesítőszer-koncentrátumot palack **FELÉT** a berendezés víztartályába, majd tölts fel a víztartályt hideg ivóvízzel a MAX jelzésig.
- 4 Kapcsolja be a gépet az ON/OFF kapcsoló (11) megnyomásával, a lámpa (16) kigyullad.
(Fig.18) - (A kézikönyv 7. fejezetében leírtak szerint) engedjen le a gőzölő/melegvíz-kieresztő csőből 2 csészenyi (egyenként kb. 150 ml) vizet, majd kapcsolja ki a gépet az ON/OFF gomb (11) segítségével. A lámpa (16) kialszik.
- 5 Kikapcsolt gép mellett hagyja 15-20 percre hatni a vízkömentesítő szert.
- 6 Kapcsolja be a gépet az ON/OFF gomb (11) megnyomásával.
(Fig.18) - (A kézikönyv 7. fejezetében leírtak szerint) engedjen le a gőzölő/melegvíz-kieresztő csőből 2 csészenyi (egyenként kb. 150 ml) vizet. Ezután kapcsolja ki a gépet az ON/OFF gomb (11) segítségével és hagyja kikapcsolva 3 percre.
- 7 Ismétlje meg a **6. pont** alatti lépéseket addig, míg a tartályban lévő víz teljesen el nem fogy.
- 8 **(Fig.2)** - Hideg ivóvízzel öblítse ki a tartályt, majd töltsé tele.
- 9 Tegyen egy edényt a szűrőtartó alá.
- 10 Az ON/OFF gomb (11) megnyomásával kapcsolja be a gépet. A választógombot (15) forgassa „☕” helyzetbe és a szűrőtartóval vegye ki a tartály teljes tartalmát. A kieresztés befejezéséhez állítsa a választógombot (15) „☕” helyzetbe.
- 11 **(Fig.2)** - Töltsé ismét tele a tartályt hideg ivóvízzel.
(Fig.18) - Tegyen egy nagy befogadóképességű edényt a gőzölő cső alá. Az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva nyissa ki a vízkieresztő csapot (3).
(Fig.19) - Forgassa a választógombot (15) „☕” helyzetbe és engedje ki a tartályban levő összes vizet a gőzölő/melegvíz-kieresztő csővön keresztül.
- 12 **(Fig.20)** - A víz leengedése után a választógombot (15) a „☕” helyzetbe állítva állítsa meg a kieresztést.
(Fig.21) - Az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva zárja el a vízkieresztő csapot (3).
- 13 Ismétlje meg a **(8.) pont** alatti lépéseket összesen 4 tartály erejéig.
- 14 **(Fig.16)** - Vegye ki a szűrőtartót az egységből jobbról balra forgatva és öblítse ki hideg ivóvízzel.

A vízkömentesítési ciklus véget ért.

(Fig.2) – Töltse ismét tele a tartályt hideg ivóvízzel. Szükség esetén töltsen fel a rendszert a 4.5 bekezdésben leírtak szerint.

i A vízkömentesítő oldatot a gyártó előírása és/vagy az érvényben lévő törvényeknek megfelelően kell megsemmisíteni.

11 ÁRTALMATLANÍTÁS

FELHASZNÁLÓI TÁJÉKOZTATÓ: A 2005. július 25. 13. olasz jogszabály alapján, a 151. számú 2002/95/EK, 2002/96/EK és 2003/108/EK olasz jogszabályok szerint, a elektromos és elektronikus veszélyes anyagokat tartalmazó hulladékok kezeléséről szóló jogszabályok alapján.



A csomagoláson látható áthúzott szemetes szimbólum azt jelzi, hogy a működésképtelen, hulladéknak szánt gépet a többi hulladéktól külön kell begyűjteni. Mindenesetre a felhasználónak a hulladék gépet el kell juttatnia egy, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak szelektív hulladékgyűjtését végző megfelelő központba, vagy hasonló új gép vásárlása esetén átadhatja azt a viszonteladónak (egy gépet egyet).

A forgalomból kivont berendezés környezetbarát újrahasznosítását, kezelését és ártalmatlanítását lehetővé tevő, megfelelő, szelektív hulladékgyűjtés hozzájárul a lehetséges környezet- és egészségkárosító hatások kiküszöböléséhez, valamint segíti a berendezést alkotó anyagok hatékonyabb visszanyerését és/vagy újrahasznosítását. Nem megfelelő ártalmatlanítás esetén a felhasználó az érvényben lévő törvényszankciók alapján bírsággal sújtható.

12 HIBAE LHÁRÍTÁS

Hiba	Lehetséges okok	Megoldás
A gép nem kapcsol be.	A gép nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz.	Csatlakoztassa a gépet az elektromos hálózathoz.
A pumpa nagyon hangos.	Nincs víz a tartályban.	Töltsd meg a tartályt vízzel, majd töltsd fel a rendszert (4.5. bekezd.).
A választógombot (15) „☕” helyzetbe állítva nem folyik ki kávé.	A szűrőtartó eltömődött.	Állítsa vissza a választógombot (15) „☕” helyzetbe. Kapcsolja ki a gépet és várja meg, amíg lehűl (kb. 1 óra). Ezután távolítsa el, és alaposan mossa el a szűrőtartót. Amennyiben a hiba ismét jelentkezik, forduljon a hivatalos szervizközponthoz.
A kávé túl hideg.	A „gép készen áll” lámpa (18) ki volt kapcsolva, amikor a választógombot (15) „☕” helyzetbe állította.	Várja meg, míg a lámpa (18) kigyullad.
	A szűrőtartó nincs behelyezve a felmelegedéshez (5. fejezet).	Melegítse elő a szűrőtartót.
	Hideg csészék.	Melegítse elő a csészéket meleg vízzel.
Nem képződik tejhab.	Nem megfelelő tej: tejpör, sovány tej.	Használjon teljes tejet.
Nem tud kapucsínót készíteni.	Nincs gőz a kazánban.	Töltsd föl a rendszert (4.5. fejezet) és ismételd meg a 8. fejezetben leírt műveleteket.
A kávé túl gyorsan jön le, nem képződik hab.	Túl kevés kávé a szűrőtartóban.	Töltsd be kávé (5. fejezet).
	Túl ságosan durva darálás.	Használjon egy másik keveréket (6. fejezet).
	Régi vagy nem megfelelő kávé.	Használjon egy másik keveréket (6. fejezet).
	Régi vagy nem megfelelő patron.	Cserélje ki az aktuális patron.
	Hiányzik egy alkatrész a szűrőtartóból.	Ellenőrizze az összes alkatrész jelenlétét és, hogy megfelelően vannak-e beszerelve.
A kávé nem jön le, vagy csak csepeg.	Nincs víz.	Töltsd meg a tartályt vízzel, majd töltsd fel a rendszert (4.5. bekezd.).
	Túl ságosan finom darálás.	Használjon egy másik keveréket (6. fejezet).
	Lenyomott kávé a szűrőtartóban.	Lazítsa meg az örlt kávé.
	Túl sok kávé a szűrőtartóban.	Csökkentse a kávé mennyiségét a szűrőtartóban.
	Nyitott választógomb (3).	Zárja be a választógombot (3).
	Vízköves gép.	Vízkömentesítse a gépet (10. fejezet).
	Eltömődött szűrő a szűrőtartóban.	Tisztítsa meg a szűrőt (9. fejezet).
A kávé kifolyik a peremnél.	A szűrőtartó helytelenül van behelyezve a kávékieresztő egységbe.	Helyezze be megfelelően a szűrőtartót (5. fejezet).
	A szűrőtartó felső pereme szennyezett.	Tisztítsa meg a szűrőtartó peremét.
	Túl sok kávé a szűrőtartóban.	A mérőkanál segítségével csökkentse a kávé mennyiségét.

A fenti táblázatban nem szereplő hibák esetén, vagy ha a javasolt hibaelhárítási módszerek nem válnak be, forduljon a hivatalos szervizközponthoz.

1 ZÁKLADNÍ INFORMACE

Kávovar je určen pro přípravu jednoho či dvou šálků kávy espresso. Je opatřen otočnou tryskou na výdej páry a horké vody. Ovládací prvky na čelní straně kávovaru jsou označeny symboly podporujícími intuitivní ovládání.

Kávovar s elegantním designem byl navržen pro použití v domácnosti, není vhodný pro trvalé používání profesionálního typu.



Upozornění. Výrobce nenese odpovědnost za případné škody v případě:

- chybného používání anebo používání neopovídajícího stanoveným účelům;
- oprav neprovedených v autorizovaných servisních střediscích;
- poškození napájecího kabelu;
- poškození jakéhokoliv komponentu kávovaru;
- použití neoriginálních náhradních dílů nebo příslušenství;
- neprovádění odvápnění či úschovy v prostorech s teplotou nižší než 0°C.

Ve výše uvedených případech dojde ke ztrátě záruky.

1.1 Pro lepší orientaci v textu



Upozorňovacím trojúhelníkem jsou označeny všechny pokyny důležité pro bezpečnost uživatele. Abyste zabránili vážným úrazům, postupujte přesně podle těchto pokynů!

Odkazy na obrázky v textu, části kávovaru, ovládací prvky atd. tvoří čísla a písmena; v takovém případě se odkazuje na obrázek.



Tento symbol označuje informace, které k dosažení lepšího provozu vyžadují zvýšenou pozornost.

Obrázky k textu naleznete na několika prvních stranách návodu. Při čtení návodu k použití konzultujte vždy tyto úvodní strany.

1.2 Informace k tomuto návodu k použití

Tento návod k použití uchovávejte na bezpečném místě a poskytněte všem dalším osobám, které chtějí kávovar používat. Ohledně dalších informací nebo v případě problémů se obraťte na autorizovaná servisní střediska.

2 TECHNICKÉ ÚDAJE

Výrobce si vyhrazuje právo změnit technické charakteristiky výrobku.

Jmenovité napětí - Jmenovitý výkon - Napájení	Viz štítek na kávovaru
Materiál tělesa	Plast
Rozměry (š x v x h) (mm)	210 x 300 x 280
Hmotnost	3,9 kg
Ovládací panel	Na čelní straně
Držák filtru	Tlakový
Nádržka na vodu	1,25 l - Vyjímatelná
Tlak čerpadla	15 bar
Ochrany	Tepelná pojistka

3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE



Díly pod napětím se nesmějí dostat do kontaktu s vodou: nebezpečí zkratu! Horká pára a voda mohou způsobit spáleniny! Nesměřujte nikdy proud páry nebo horké vody na žádnou část těla, trysek pro přívod páry / horké vody se dotýkejte velmi opatrně uchopením za příslušný držák: nebezpečí popálenin!

Stanovené použití

Tento kávovar je určen výlučně pro použití v domácnosti. Je zakázáno provádět na kávovaru technické úpravy nebo jej používat nedovoleným způsobem vzhledem k nebezpečím, která tím vzniknou! Zařízení nesmějí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo způsobilostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo byly touto osobou poučené ohledně používání kávovaru.

Přívod proudu

Zapojte kávovar pouze do vhodné proudové zásuvky. Napětí musí odpovídat hodnotě uvedené na štítku zařízení.

Napájecí kabel

Nikdy nepoužívejte kávovar s poškozeným napájecím kabelem. Jestliže je napájecí kabel poškozený, je nutno jej nechat vyměnit u výrobce nebo jeho autorizovaného servisu.

Netáhněte napájecí kabel přes rohy nebo ostré hrany a velmi teplé povrchy a chráňte ho před olejem.

Nepřesunujte a netahujte kávovar za kabel. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za napájecí kabel; nedotýkejte se vidlice mokřkýma rukama.

Zamezte pádu napájecího kabelu ze stolu nebo police.

Ochrana dalších osob

Mějte děti pod dohledem a zamezte tomu, aby si hrály s kávovarem.

Děti si neuvědomují nebezpečí spojené s domácími elektrospotřebiči. Materiály použité pro zabalení kávovaru nenechávejte na dosah dětí.

Nebezpečí popálenin

Nesměřujte proti sobě a/nebo jiným osobám proud horké páry a/nebo teplé vody. Používejte vždy příslušná madla nebo otočné ovládače.

Neodpojujte (nevytahujte) nikdy tlakový držák filtru během přípravy kávy. Během fáze ohřevu může z jednotky přípravy kávy kapat horká voda.

Nepřipravujte kávu, je-li kávovar přehřátý, tedy v případě, že svítí současně kontrolka "☺" a "☕".

Umístění

Postavte kávovar na bezpečné místo, kde ho nikdo nemůže převrátit anebo se o něj poranit.

Z kávovaru může unikat horká voda nebo pára: **nebezpečí popálenin!**

Kávovar neskladujte při teplotách pod 0 °C: nebezpečí poškození spotřebiče mrazem.

Nepoužívejte kávovar venku.

Nepokládejte kávovar na příliš horké povrchy ani v blízkosti volného plamene: nebezpečí roztavení / poškození dna.

Čištění

Před čištěním je nutno kávovar vypnout tlačítkem ON/OFF a pak vytáhnout vidlici z proudové zásuvky. Počkejte, až kávovar vychladne. Neponořujte kávovar do vody!

Je přísně zakázáno provádět jakékoliv zásahy uvnitř kávovaru.

Vodu, která zůstala v nádržce na vodu několik dnů, nepoužívejte pro potravinářské účely: nádržku vymyjte a naplňte ji čerstvou pitnou vodou.

Prostor pro používání a údržbu

Pro řádný provoz kávovaru doporučujeme řídit se následujícími pokyny:

- vyberte rovinnou podkladovou plochu;
- pro kávovar vyčleňte dostatečně osvětlené, čisté místo se snadno dostupnou proudovou zásuvkou;
- dodržte minimální vzdálenost kávovaru od stěn, jak je zobrazeno na obrázku (**Obr.A**).

Úschova kávovaru

Jestliže nebudete kávovar používat po delší dobu, vypněte ho a vytáhněte vidlici z proudové zásuvky. Skladujte kávovar na suchém místě, které není přístupné pro děti. Chraňte kávovar před prachem a špínou.

Opravy / Údržba

V případě poruch, vad nebo podezření na vadu po pádu vytáhněte bez prodlení vidlici kávovaru ze zásuvky. Vadný kávovar nikdy nezapínejte. Zásahy a opravy smějí provádět pouze autorizovaná servisní střediska. V případě špatně provedených zásahů výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost za případné škody.

Protipožární ochrana

Pro hašení požáru použijte hasicí přístroj naplněný oxidem uhličitým (CO₂). Nehaste vodou ani práškovými hasicími přístroji.

Legenda komponent kávovaru (Str.2)

- 1 Ovládací panel
- 2 Víko nádržky na vodu
- 3 Ovládač horké vody/páry
- 4 Uložení příslušenství
- 5 Nádržka na vodu
- 6 Odkládací plocha na šálky
- 7 Odkapávací vanička + mřížka (je-li)
- 8 Výdejová jednotka pro výdej kávy
- 9 Parní tryska
- 10 Napájecí kabel
- 11 Tlačítko ON/OFF
- 12 Tlakový držák filtru
- 13 Měrka na mletou kávu
- 14 Filtr na mletou kávu
(jeden pro přípravu jednoho či dvou šálků kávy)
- 15 Volič
- 16 Kontrolka "Zapnutí kávovaru"
- 17 Kontrolka "Správného stavu páry"
- 18 Kontrolka kávy / vody - "Režimu připravenosti"

4 INSTALACE

Pro vlastní bezpečnost i bezpečnost dalších osob dodržujte pečlivě "Bezpečnostní pokyny a informace" uvedené v kap. 3.

4.1 Balení

Originální obal byl navržen a vyroben k ochraně kávovaru během odesílání a přepravy. Doporučujeme obal uschovat pro případnou budoucí přepravu kávovaru.

4.2 Upozornění k instalaci

Před instalací kávovaru je nutno dodržovat několik níže uvedených bezpečnostních zásad:

- kávovar postavte na bezpečné místo;
- ujistěte se, že je zamezeno tomu, aby si děti hrály s kávovarem;
- předcházejte pokládání kávovaru na příliš teplé povrchy či do blízkosti volného plamene.

Kávovar je nyní připraven pro připojení k elektrické síti.

i Pozn.: doporučujeme umýt jednotlivé součásti před prvním použitím a/nebo po delší době nečinnosti.

4.3 Připojení kávovaru

! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Proto vždy pečlivě dodržujte bezpečnostní předpisy. Nepoužívejte poškozené kabely! Poškozené kabely a zástrčky je nutno okamžitě vyměnit, obraťte se za tímto účelem na autorizovaná servisní střediska.

Napětí kávovaru je nastaveno ve výrobním závodě. Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotě uvedené na údajovém štítku, situovaném na spodní straně zařízení.

- Vidlici zasuněte do proudové zásuvky s odpovídajícím napětím.

4.4 Nádržka na vodu

- **(Obr.1A)** - Sejměte víko nádržky na vodu (2), přičemž jej nadzvedněte.
- **(Obr.1B)** - Vytáhněte nádržku na vodu (5).
- **(Obr.2)** - Vypláchněte nádržku a naplňte ji čerstvou pitnou vodou, ale jen po značce (MAX) na nádržce.

! Nádržku naplňte pouze a jediné čerstvou pitnou nesyčenou vodou. Teplá voda a jiné kapaliny by

mohly nádržku poškodit. Nezapínejte kávovar, jestliže není naplněný vodou: ujistěte se, že je uvnitř nádržky dostatečné množství vody.

- **(Obr.3A)** - Vsuňte nádržku tak, aby správně zapadla do uložení a nasadte zpět víko (2).

! Zkontrolujte, zda nádržka sedí v uložení kávovaru na doraz (MUSÍ BÝT VIDITELNÁ CELÁ REFERENCE ZNAČKA UVEDENÁ NA OBR.3B), předejde se tím přetékání vody.

4.5 Naplnění okruhu

Po výdeji páry nebo po vypotřebování vody v nádrže je nejdříve nutno naplnit okruh kávovaru.

- Stiskněte tlačítko ON/OFF (11). Rozsvítí se kontrolka (16), což indikuje, že je kávovar zapnutý.
- **(Obr.4)** - Postavte nádobu pod parní trysku.
- Otevřete ovládač (3) "horké vody/páry" otočením směrem doleva.
- **(Obr.5)** - Přepněte volič (15) do polohy "☕".
- Počkejte, dokud z parní trysky nezačne vytékat pravidelný proud vody.
- **(Obr.5)** - Přepněte volič (15) do polohy "0".
- Zavřete ovládač (3) "horké vody/páry" otočením směrem doprava. Vyjměte nádobu.

4.6 První použití nebo použití po delší době nečinnosti

Tato jednoduchá operace Vám zajistí optimální výdej nápojů a je nutno ji provést:

- při prvním zapnutí;
- po delší době nepoužívání kávovaru (více než dva týdny).

i Vodu, jež vyteče z kávovaru, je nutno vylít do vhodného odpadu, není vhodná pro požití. Pokud dojde během cyklu k naplnění zásobníku, zastavte výdej a než obnovíte operaci, vyprázdněte ho.

- **(Obr.2)** - Vypláchněte nádržku a naplňte ji čerstvou pitnou vodou.
- **(Obr.4)** - Postavte nádobu pod parní trysku. Otevřete kohout (3) otočením směrem doleva.
- **(Obr.5)** - Přepněte volič (15) do polohy "☕".
- Vypusťte z trysky páry/horké vody veškerý obsah nádržky na vodu. Pro ukončení výdeje přepněte volič (15) do polohy "0" a zavřete kohout (3) otočením směrem doprava.
- **(Obr.2)** - Naplňte nádržku čerstvou pitnou vodou.
- **(Obr.10-11)** - Nasuňte držák filtru zespodu do výdeje jednotky (8) a otočte ním zleva doprava, až do zablokování.

- **(Obr.12)** - Postavte vhodnou nádobu pod držák filtru.
- **(Obr.13)** - Otočte volič (15) do polohy "☕" a vypustěte veškerou vodu z nádržky.
(Obr.14) - Před úplným vypuštěním vody zastavte výdej přepnutím voliče (15) do polohy "0".
- Znovu naplňte nádržku a počkejte, až se rozsvítí kontrolka "Režimu připravenosti" (18).
- **(Obr.16)** - Vyměňte z jednotky držák filtru, přičemž ním otáčejte zprava doleva a vymyjte ho čerstvou pitnou vodou.

Kávovar je nyní připraven. Pro bližší informace ohledně výdeje kávy a páry odkazujeme na příslušné kapitoly.

5 PŘÍPRAVA KÁVY



Upozornění! Je zakázáno odpojovat tlakový držák filtru, otáčející ním směrem doprava během přípravy kávy. Nebezpečí popálenin.

- Během této operace může dojít k rozsvícení nebo zhasnutí kontrolky (18) "režimu připravenosti". Jedná se o normální jev a ne o anomálii zařízení.
- Před použitím zkontrolujte, zda je ovládač (3) horké vody/páry zavřený a zda nádržka na vodu kávovaru obsahuje dostatečné množství vody.
- Stiskněte tlačítko ON/OFF (11). Rozsvítí se kontrolka (16), což indikuje, že je kávovar zapnutý.
- Počkejte, až se rozsvítí kontrolka (18) "režimu připravenosti", nyní je kávovar připraven na výdej kávy.



Příslušenství k výdeji kávy je pro snadnější a rychlejší provádění jednotlivých operací umístěno ve specifickém uložení.

Pro měрку na mletou kávu a/nebo potřebné filtry zvedněte víko (2) a vyměňte požadované příslušenství (Obr.35 a Obr.36).



Pokud po přepnutí voliče (15) do polohy "☕" káva NEVYTÉKÁ, přepněte volič (15) do polohy "0" a než vyměíte držák filtru, projděte tabulku "Řešení problémů".

- **(Obr.7)** - Zasuňte filtr (14) do tlakového držáku filtru (12); při prvním použití je již filtr na místě.
- **(Obr.10)** - Nasuňte držák filtru zespodu do výdejové jednotky (8).
- **(Obr.11)** - Otáčejte držákem filtru zleva doprava, až do jeho zablokování. Uvolněte páku tlakového držáku filtru. Automatický systém přesune páku nyní zpět mírně doleva. Tento pohyb zajistí optimální funkci tlakového držáku filtru.
- **(Obr.13)** - Předehřejte tlakový držák filtru přepnutím voliče (15) do polohy "☕". Z tlakového držáku filtru začne vyté-

kat voda (tato operace je nutná pouze u první kávy).

- **(Obr.14)** - Po vypuštění 50 cm³ vody zastavte výdej přepnutím voliče (15) do polohy "0".
- **(Obr.16)** - Vyměíte držák filtru z kávovaru, přičemž ním otáčejte zprava doleva a vylíte zbytkovou vodu. Díky speciálnímu filtru (14), jež je součástí vybavení kávovaru, není nutno pro získání jedné nebo dvou káv filtr měnit.
- **(Obr.29)** - Vyměíte měřku z kávovaru.
- **(Obr.8)** - Nadávkuje 1-1,5 měřky pro jednu kávu nebo 2 plné měřky pro dvojitou kávu. Očistěte okraj držáku filtru od zbytků kávy.
- **(Obr.10)** - Nasuňte držák filtru (12) zespodu do výdejové jednotky (8).
- **(Obr.11)** - Otáčejte držákem filtru zleva doprava, až do jeho zablokování.
- **(Obr.12)** - Odeberte 1 nebo 2 předehřáté šálky a postavte je pod tlakový držák filtru. Zkontrolujte, zda jsou správně umístěné pod výpustními otvory na kávu.
- **(Obr.13)** - Otočte volič (15) do polohy "☕".
- **(Obr.14)** - Po dosažení požadovaného množství kávy zastavte výdej kávy otočením voliče (15) do polohy "0". Po ukončení výdeje kávy počkejte ještě pár sekund, než odeberte šálky s kávou (**Obr.15**).
- **(Obr.16)** - Po ukončení výdeje kávy počkejte ještě pár sekund, než sejmete tlakový držák filtru a vysypete zbylou sedlinu.



Pozn.: v držáku filtru zůstane malé množství vody. Jedná se o normální jev, související s charakteristikami samotného držáku filtru.



Důležité: pro optimální výsledek je nutno udržovat filtr (14) čistý. Denně jej myjte vždy po použití.

6 VÝBĚR DRUHU KÁVY - DOPORUČENÍ

V zásadě lze použít všechny druhy kávy, které jsou v současnosti běžně dostupné na trhu. Káva je však přírodním produktem, jehož chuť se může měnit podle původu a směsi. Doporučujeme proto vyzkoušet několik druhů kávy a vybrat tu, která nejlépe vyhovuje vaší chuti.

Pro optimální výsledky přesto doporučujeme použít směsi speciálně určené pro kávovary espresso. Káva by měla vždy řádně vytékat z tlakového držáku filtru, bez odkapávání.

Rychlost vytékání kávy lze upravit jemnou změnou dávky kávy ve filtru a/nebo použitím kávy s jiným stupněm mletí.



PŘED PROVEDENÍM JAKÉKOLIV OPERACE, SOUVISEJÍCÍ S VÝDEJEM PÁRY NEBO HORKÉ VODY ZKONTROLUJTE, ZDA JE PARNÍ TRYSKA NASMĚROVÁNA NAD ODKAPÁVACÍ VANIČKU.

7 HORKÁ VODA



Nebezpečí popálenin! Zpočátku může horká voda jen krátce vystříkovat. Tryska se může zahřát na vysokou teplotu: nedotýkejte se jí holými rukama.

- Během této operace může dojít k rozsvícení nebo zhasnutí kontrolky (18) "režimu připravenosti". Jedná se o normální jev a ne o anomálii zařízení.
- Před použitím zkontrolujte, zda je ovládač (3) horké vody/páry zavřený a zda nádržka na vodu kávovaru obsahuje dostatečné množství vody.
- Stiskněte tlačítko ON/OFF (11). Rozsvítí se zelená kontrolka (16), což indikuje, že je kávovar zapnutý.
- Počkejte, až se rozsvítí kontrolka (18) "režimu připravenosti". Nyní je kávovar připraven.
- **(Obr.18)** - Postavte nádobu nebo čajový hrnek pod parní trysku.
- **(Obr.18)** - Otevřete ovládač (3) otočením směrem doleva.
- **(Obr.19)** - Přepněte volič (15) do polohy "☕".
- **(Obr.20)** - Po vypuštění požadovaného množství horké vody přepněte volič (15) do polohy "0".
- **(Obr.21)** - Zavřete ovládač (3) otočením směrem doprava.
- Odeberte nádobu s horkou vodou.

8 PÁRA / KAPUČÍNO



Nebezpečí popálenin! Zpočátku může horká voda jen krátce vystříkovat. Tryska se může zahřát na vysokou teplotu: nedotýkejte se jí holými rukama.



Upozornění! Nepřipravujte kávu, je-li aktivována funkce pára. Kávovar je v takovém případě přehřátý a hrozí riziko popálení.



Upozornění! Je zakázáno odpojovat tlakový držák filtru (je-li), otáčejíc ním směrem doprava během vypouštění páry. Nebezpečí popálenin! Držák filtru lze odpojit pouze po opětném přepnutí voliče (15) do polohy "0" a až po vychladnutí kávovaru, jak je uvedeno v části 4.5.

- Během této operace může dojít k rozsvícení nebo zhasnutí kontrolky (18) "režimu připravenosti". Jedná se o normální jev a ne o anomálii zařízení.
- Před použitím zkontrolujte, zda je ovládač (3) horké vody/páry zavřený a zda nádržka na vodu kávovaru obsahuje dostatečné množství vody.
- Stiskněte tlačítko ON/OFF (11). Rozsvítí se kontrolka (16), což indikuje, že je kávovar zapnutý.
- Počkejte, až se rozsvítí kontrolka (18) "režimu připravenosti".

- **(Obr.22)** - Přepněte volič (15) do polohy "☕". Zhasne kontrolka (18).
- Počkejte, až se rozsvítí kontrolka (17). Nyní je kávovar připraven na výdej páry.
- **(Obr.23)** - Postavte nádobu pod parní trysku.
- **(Obr.23)** - Otevřete na několik sekund ovládač (3), aby vytekla z parní trysky zbytková voda. Za krátký čas začne vycházet pouze pára.
- **(Obr.24)** - Zavřete ovládač (3) a odeberte nádobu.
- Nádobu, do které chcete připravit kapučíno, naplňte z jedné třetiny studeným mlékem.



Pro lepší výsledek používejte studené mléko.

- **(Obr.25)** - Ponořte parní trysku do mléka a otevřete ovládač (3) otočením směrem doleva. Nádobou s mlékem pohybujte pomalými otáčivými pohyby zespodu nahoru, aby se mléko ohřálo rovnoměrně.



Maximální doporučená doba přípravy je 60 sekund.

- **(Obr.26)** - Po ukončení operace zavřete ovládač (3) otočením směrem doprava. Odeberte šálek se zpěněným mlékem.
- **(Obr.27)** - Přepněte volič (15) do polohy "0". Pokud obědvě kontrolky "☕" a "☕" svítí, znamená to, že kávovar dosáhl příliš vysoké teploty pro přípravu kávy.
- Aby mohl kávovar fungovat, je nutno přistoupit k naplnění okruhu, jak je uvedeno v části 4.5.



Pozn.: kávovar je v provozuschopném stavu, jestliže kontrolka ☕ "režimu připravenosti" svítí trvale.



Důležitá pozn.: nelze-li připravit kapučíno podle uvedených pokynů, bude nutno naplnit okruh, jak je uvedeno v části 4.5 a zopakovat poté postup.



Postupujte stejně i při ohřevu jiných nápojů.

- Očistěte po této operaci parní trysku navlhčenou utěrkou.

9 ČISTĚNÍ

Údržba a čištění se směřují provádět pouze se studeným kávovarem odpojeným od elektrické sítě.

- Neponořujte kávovar do vody ani části kávovaru neumývejte v myčce nádobí.
- Nepoužívejte etylalkohol, rozpouštědla a/nebo agresivní chemikálie.
- Doporučujeme čistit nádržku na vodu každý den a naplnit ji čerstvou vodou.
- Parní trysku je nutno vyčistit jednou za týden. Postup při čištění trysky: umyjte parní trysku vlhkou utěrkou a odstraňte případné zbytky mléka.
- **(Obr.28)** - Denně vyprazdňujte a myjte odkapávací misku.
- Kávovar čistěte měkkou utěrkou navlhčenou vodou.
- **(Obr.17)** - Při čištění tlakového držáku filtru postupujte následovně:
 - vytáhněte filtr a umyjte ho pečlivě teplou vodou;
 - vytáhněte adaptér (je-li) a umyjte ho pečlivě teplou vodou;
 - umyjte zevnitř tlakový držák filtru.
- Kávovar ani jeho části nesušte v mikrovlnné a/nebo normální troubě.
- **(Obr.29)** - Očistěte jednou za týden uložení příslušenství navlhčenou utěrkou a odstraňte případné zbytky kávy či jiných nečistot.

i **Pozn.: tlakový držák filtru neumývejte v myčce nádobí.**

10 ODVÁPŇENÍ

Vytváření vodního kamene je způsobené používáním kávovaru. Odvápňení je nutné provádět po každých 1-2 měsících provozu kávovaru a/nebo při zaznamenání sníženého průtoku vody. Používejte výhradně odvápňovací prostředek Saeco.

i **V případě rozporu mají pokyny uvedené v návodu k používání a údržbě přednost před pokyny uvedenými k příslušenství a/nebo spotřebnímu materiálu, který se prodává zvlášť.**

i **Používejte odvápňovací prostředek Saeco (Obr.B). Byl vyvinut speciálně pro zachování co nejlepších výkonů a plné funkčnosti kávovaru po celou jeho dobu životnosti, aniž se - při správném používání prostředku - změní kvalita připravovaných nápojů. Než zahájíte odvápňovací cyklus, zkontrolujte: ZDA BYL VYJMUT VODNÍ FILTR, je-li používán.**

! **Odvápňovací roztok nesmíte požit. Dokud odvápňovací cyklus neskončí, nepijte ani produkty vydávané kávovarem. Jako odvápňovací prostředek v žádném případě nepoužívejte ocet.**

- 1 **(Obr.10-11)** - Nasuňte držák filtru zespodu do výdejové jednotky (8) a otočte ním zleva doprava, až do zablokování.
- 2 **(Obr.1B)** - Vytáhněte a vyprazdňete nádržku na vodu.
- 3 **(Obr.2)** - Vylijte **POLOVINU** obsahu láhve s odvápňovacím koncentrátem Saeco do vodní nádržky kávovaru a naplňte ji čerstvou pitnou vodou až na značku MAX.
- 4 Zapněte kávovar stiskem tlačítka ON/OFF (11). Rozsvítí se kontrolka (16).
(Obr.18) - Vypustěte (jak je popsáno v kapitole 7 návodu) z trysky páry/horké vody 2 šálky (každá přibližně 150 ml) vody. Poté vypněte kávovar tlačítkem ON/OFF (11). Zhasne kontrolka (16).
- 5 Odvápňovací prostředek nechte působit při vypnutém kávovaru asi 15-20 minut.
- 6 Zapněte kávovar stiskem tlačítka ON/OFF (11).
(Obr.18) - Vypustěte (jak je popsáno v kapitole 7 návodu) z trysky páry/horké vody 2 šálky (každá přibližně 150 ml) vody. Poté kávovar vypněte tlačítkem ON/OFF (11) a nechte ho vypnutý 3 minuty.
- 7 Zopakujte postup popsaný v **bodě 6**, až do úplného vyprázdnění nádržky na vodu.
- 8 **(Obr.2)** - Vypláchněte nádržku čerstvou pitnou vodou a zcela ji naplňte.
- 9 Postavte nádobu pod držák filtru.
- 10 Zapněte kávovar stiskem tlačítka ON/OFF (11). Otočte volič (15) do polohy "☕" a pomocí držáku filtru odeberte veškerý obsah nádržky. Pro zastavení výdeje přepněte volič (15) do polohy "0".
- 11 **(Obr.2)** - Naplňte znovu nádržku čerstvou vodou.
(Obr.18) - Postavte objemnou nádobu pod parní trysku. Otevřete výpustný kohout vody (3) otočením směrem doleva.
(Obr.19) - Otočte volič (15) do polohy "☕" a vypustěte veškerý obsah nádržky přes trysku páry/horké vody.
- 12 **(Obr.20)** - Po vypuštění vody zastavte výdej přepnutím voliče (15) do polohy "0".
(Obr.21) - Zavřete výpustný kohout vody (3) otočením směrem doprava.
- 13 Zopakujte znovu postup uvedený v **bodě (8)** pro celkem 4 nádržky.
- 14 **(Obr.16)** - Vyjměte z jednotky držák filtru, přičemž ním otáčejte zprava doleva a vymyjte ho čerstvou pitnou vodou.

Odvápňovací cyklus je tím ukončen.

(Obr.2) - Naplňte znovu nádržku čerstvou vodou. V případě potřeby proveďte naplnění okruhu, jak je uvedeno v části 4.5.

i **Vypotřebovaný odvápňovací roztok je nutno zpracovat jako odpad podle pokynů výrobce a/nebo podle předpisů platných v zemi, kde je kávovar používán.**

11 LIKVIDACE

INFORMACE PRO UŽIVATELE: ve smyslu článku 13 italského výnosu s platností zákona č. 151 ze dne 25. července 2005 "Provádění směrnic 2002/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a o zpracování odpadu".



Symbol pojízdného kontejneru na odpad přeškrtnutého křížem na zařízení nebo jeho obalu značí, že je nutné výrobek na konci jeho životnosti sbírat odděleně od ostatních odpadů. Uživatel tedy musí odevzdat zařízení na konci jeho životnosti v příslušných střediscích pro tříděný sběr elektrických a elektronických odpadů anebo ho musí vrátit prodejci při zakoupení nového ekvivalentního zařízení.

Tříděným sběrem odpadu za účelem recyklace či vhodného zpracování odpadu v souladu ochranou životního prostředí přispívá k odstranění možných negativních dopadů na životní prostředí a na zdraví a podporuje opětovné použití a/nebo recyklaci materiálů, ze kterých je zařízení vyrobené. Nezákonné odstranění výrobku ze strany uživatele s sebou nese uvalení administrativních sankcí v souladu s platnými právními předpisy.

12 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Závada	Možné příčiny	Řešení
Kávovar se nezapne.	Kávovar není připojený k elektrické síti.	Připojte kávovar k elektrické síti.
Čerpadlo je příliš hlučné.	Nedostatek vody v nádržce.	Naplňte nádržku vodou a naplňte okruh (část 4.5).
Po přepnutí voliče (15) do polohy "☕" nevytéká káva.	Držák filtru je ucpaný.	Přepněte zpět volič (15) do polohy "0". Vypněte kávovar a počkejte, až vychladne (přibližně 1 hod.). Pak držák filtru vyjměte a umyjte ho. Pokud problém přetrvává, kontaktuje servisní středisko.
Káva je příliš studená.	Kontrolka (18) "režimu připravenosti" byla při přepínání voliče (15) do polohy "☕" vypnutá.	Počkejte, až se kontrolka (18) rozsvítí.
	Nezasunutý držák filtru pro předehřev (kap. 5).	Předehřejte držák filtru.
	Studené šálky.	Předehřejte šálky horkou vodou.
Nevytváří se mléčná pěna.	Nevhodné mléko: sušené mléko, nízkotučné mléko.	Používejte plnotučné mléko.
Nelze připravit kapučíno.	V topném tělese není pára.	Naplňte okruh (viz. 4.5) a zopakujte postup uvedený v Kap.8.
Káva vytéká příliš rychle, není krémová.	Příliš málo kávy v držáku filtru.	Přisypete kávu (kap. 5).
	Příliš hrubé mletí.	Použijte jinou směs (kap.6).
	Prošla či nevhodná káva.	Použijte jinou směs (kap.6).
	Prošla či nevhodná kapsle.	Použijte novou kapsli.
	V držáku filtru chybí některá z komponent.	Zkontrolujte, zda jsou všechny komponenty přítomné a řádně namontované.
Káva nevytéká anebo vytéká pouze po kapkách.	Vypotřebovaná voda.	Naplňte nádržku vodou a naplňte okruh (část 4.5).
	Příliš jemné mletí.	Použijte jinou směs (kap.6).
	Protlačená káva v držáku filtru.	Uvolněte mletou kávu.
	Přílišné množství kávy v držáku filtru.	Odeberte nadbytečné množství kávy z držáku filtru.
	Otevřený ovládač (3).	Zavřete ovládač (3).
	Kávovar je zavápněný.	Odvápňte kávovar (kap.10).
	Filtr v držáku filtru je zanesený.	Vyčistěte filtr (kap.9).
Káva přetéká přes okraje.	Držák filtru je nesprávně nasazený do jednotky přípravy kávy.	Nasadte řádně držák filtru (kap.5).
	Horní okraj držáku filtru je znečištěný.	Vyčistěte okraj držáku filtru.
	Přílišné množství kávy v držáku filtru.	Odeberte měrkou nadbytečné množství kávy.

Ohledně vad, které nejsou v tabulce uvedené, nebo v případě, že se nevyřeší doporučenou nápravou, se obraťte na servisní středisko.

1 ÚVOD

Tento kávovar je určený na prípravu 1 alebo 2 šálok kávy espresso a je vybavený otočnou dýzou na vypúšťanie pary a horúcej vody. Ovládacie prvky v prednej časti kávovaru sú označené symbolmi pre jednoduché a intuitívne ovládanie.

Kávovar bol navrhnutý na používanie v domácnosti a nie je určený na nepretržitú prevádzku profesionálneho charakteru.



Pozor! Naša spoločnosť nezodpovedá za prípadné škody, ktoré vznikli následkom:

- chybného použitia v nesúlade s predpokladaným účelom;
- opráv nevykonaných v autorizovanom technickom servise;
- nepovolenou úpravou napájacieho kábla;
- nepovolenou úpravou akejkoľvek súčiastky kávovaru;
- použitia neoriginálnych náhradných dielov alebo častí;
- zanedbaného odstraňovania vodného kameňa či uskladnenia v priestoroch s teplotou pod 0°C.

V týchto prípadoch záruka stráca platnosť.

1.1 Pre ľahšiu orientáciu v texte



Trojuholníkové výstražné značenie upozorňuje na pokyny, relevantné z hľadiska bezpečnosti používateľa.

Aby sa predišlo vážnym zraneniam, prísne dodržiavajte takto označené pokyny!

Odkazy na obrázky, časti kávovaru či ovládacie prvky atď. zostávajú z písmen a číslíc. V takom prípade sa odkazuje na obrázok.



Pre optimálne použitie kávovaru označuje tento symbol informácie, vyžadujúce zvýšenú pozornosť.

Obrázky k textu nájdete na prvých stranách návodu. Pri práci s návodom na použitie konzultujte preto tieto úvodné strany.

1.2 Informácie k tomuto návodu na použitie

Návod na použitie odkladajte na bezpečné miesto a do blízkosti kávovaru pre prípad, že ho bude chcieť použiť ďalšia osoba. Pre bližšie informácie alebo v prípade problémov sa obráťte na niektorý z autorizovaných technických servisov.

2 TECHNICKÉ ÚDAJE

Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre výrobku.

Nominálne napätie - Nominálny výkon - Napájanie

Vid' štítok na kávovare

Materiál telesa

Plast

Rozmery (d x v x h) (mm)

210 x 300 x 280

Hmotnosť

3,9 kg

Ovládací panel

Na prednej časti

Držiak filtra

Tlakový

Nádržka na vodu

1,25 litra - Snímateľná

Tlak čerpadla

15 barov

Bezpečnostné zariadenia

Teplná poistka

3 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INFORMÁCIE



Časti kávovaru pod prúdom nikdy nevystavujte pôsobeniu vody: nebezpečenstvo skratu! Horúca para a voda môžu spôsobiť obarenie! Parnú dýzu alebo prívod horúcej vody nikdy nedržte nasmerované na časti tela, špičky parnej dýzy / prívodu horúcej vody sa dotýkajte opatrne: nebezpečenstvo obarenia!

Stanovené použitie

Kávovar je určený výhradne na použitie v domácnosti. Je zakázané vykonávať technické úpravy prístroja a používať ho nedovoleným spôsobom z dôvodu s tým súvisiacich rizík! Osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, mentálnymi alebo zmyslovými schopnosťami, alebo také, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a/alebo odbornosť, môžu používať prístroj iba v prítomnosti osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo v prípade, že im táto vysvetlí spôsob používania prístroja.

Napájanie prúdom

Kávovar pripájajte iba k vhodnej elektrickej zásuvke. Napätie musí zodpovedať špecifikácii uvedenej na štítku kávovaru.

Napájací kábel

Nikdy nepoužívajte kábov, ak je napájací kábel poškodený. Poškodený napájací kábel musí byť vymenený výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom. Napájací kábel neťahajte po kútoch a po ostrých hranách, nad horúcimi predmetmi a chráňte ho pred olejom.

Kábov nikdy neprenášajte ani ho neťahajte držiac ho za kábel. Zástrčku zo zásuvky nevyťahujte za kábel, ani sa jej nedotýkajte mokrymi rukami.

Zamedzte pádu napájacieho kábla zo stolov alebo z políc.

Ochrana iných osôb

Dozrite na to, aby sa deti nehrali s kábovom.

Deti si neuvedomujú nebezpečenstvo súvisiace s elektrosťou. Nenechávajte v dosahu detí materiály použité na zabalenie prístroja.

Nebezpečenstvo popálenia

Nesmerujte proti sebe a/alebo proti druhým horúcu parnú dýzu a/ani prívod horúcej vody. Používajte vždy určené ruky alebo rukoväte.

Počas prípravy kávy nikdy neodpojujte (nevyťahujte) tlakový držák filtra. Vo fáze ohrevu môže z jednotky na spracovanie kávy odkvapkať horúca voda.

Neprípravujte kávu, ak je kábov prehriaty, t.j. ak súčasne svieti LED kontrolka "☺" a "☹".

Umiestnenie

Umiestnite kábov na bezpečné miesto, kde ho nikto nemôže prevrátiť alebo sa ním zraniť.

Z kábovu môže unikať horúca para a voda: **nebezpečenstvo obarenia!**

Kábov neskladujte pri teplote nižšej ako 0°C. Hrozí nebezpečenstvo jeho poškodenia mrazom.

Nepoužívajte kábov vo vonkajšom prostredí.

Neukladajte stroj na príliš teplé povrchy ani do blízkosti otvoreného plameňa, aby ste predišli roztaveniu alebo poškodeniu krytu.

Čistenie

Pred čistením kábovu je nevyhnutné vypnúť spotrebič tlačidlom ON/OFF a potom vytiahnuť zástrčku zo zásuvky. Okrem toho je potrebné počkať, kým kábov nevychladne. Nikdy neponárajte kábov do vody!

Je prísne zakázané pokúšať sa o zásahy do vnútra kábovu.

Nepoužívajte na potravinárske účely vodu, ktorá ostala v zásobníku niekoľko dní, zásobník umyte a naplňte ho čerstvou pitnou vodou.

Priestor na prevádzku a údržbu

Pre zaručenie bezchybného fungovania kábovu odporúčame dodržiavať nasledujúce pokyny:

- vybrať dostatočne rovnú plochu;
- zvoliť si dostatočne osvetlený, čistý a hygienický priestor v dosahu zásuvky;
- zabezpečiť dodržanie minimálnych vzdialeností kábovu od stien tak, ako je to uvedené na obrázku (Obr.A).

Starostlivosť o kábov

Ak kábov nebudete používať dlhšiu dobu, vypnite ho a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Uskladnite ho na suchom mieste mimo dosahu detí. Chráňte ho pred prachom a špinou.

Opravy / Údržba

V prípade závady, poruchy alebo podozrenia na poruchu po páde okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nikdy nezapínajte poškodený kábov. Zásahy a opravy smú vykonávať iba autorizované technické servisy. V prípade, že niektoré zákroky neboli vykonané odborne, odmietame akúkoľvek zodpovednosť za prípadné škody.

Protipožiarne zariadenia

V prípade vzniku požiaru použijte hasiace prístroje naplnené oxidom uhličitým (CO₂). Nepoužívajte vodu ani práškové hasiace prístroje.

Legenda súčiastok kábovu (Str.2)

- 1 Ovládací panel
- 2 Kryt nádržky na vodu
- 3 Prepínač horúca voda / para
- 4 Uloženie príslušenstva
- 5 Nádržka na vodu
- 6 Odkladacia plocha na šálky
- 7 Odkvapávací miska + mriežka (ak je inštalovaná)
- 8 Výtoková jednotka na výdaj kávy
- 9 Parná dýza
- 10 Napájací kábel
- 11 Tlačítko ON/OFF
- 12 Tlakový držák filtra
- 13 Odmerka na mletú kávu
- 14 Filter na mletú kávu (jeden na prípravu 1 alebo 2 káv)
- 15 Gombík prepínača
- 16 LED kontrolka "zapnutého kábovu"
- 17 LED kontrolka "pripravenosti pary"
- 18 LED kontrolka káva / voda - "režim pripravenosti"

4 INŠTALÁCIA

Za účelom zaistenia vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti tretích osôb prísne dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v kap. 3.

4.1 Balenie

Originálny obal bol navrhnutý a vyrobený za účelom ochrany kávovaru počas prepravy. Odporúčame ho uschovať pre prípad novej prepravy v budúcnosti.

4.2 Upozornenia k inštalácii

Pred inštaláciou kávovaru dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné predpisy:

- kávovar postavte na bezpečné miesto;
- majte deti pod dohľadom a zabráňte tomu, aby sa hrali s kávovarom;
- zamedzte, aby bol kávovar ukladaný na príliš teplé povrchy či do blízkosti otvoreného plameňa.

Kávovar je teraz pripravený na pripojenie k elektrickej sieti.

i **Poznámka: odporúčame umyť súčiastky vždy pred ich prvým použitím a/alebo po každom dlhšom nepoužívaní.**

4.3 Pripojenie kávovaru

! **Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Dodržiavajte vždy prísne bezpečnostné normy. Nepoužívajte nikdy poškodené káble! Poškodené káble a zástrčky je potrebné okamžite vymeniť, obracajte sa za týmto účelom na autorizované technické servisy.**

Napätie kávovaru je nastavené výrobcom. Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá hodnotám na údajovom štítku, ktorý je situovaný na spodnej strane kávovaru.

- Zasuňte zástrčku do zásuvky s primeraným napätím, umiestnenej na stene.

4.4 Nádržka na vodu

- **(Obr.1A)** - Odoberte nadvihnutím kryt z nádržky na vodu (2).
- **(Obr.1B)** - Vytiahnite nádržku na vodu (5).
- **(Obr.2)** - Vypláchnite ju a naplňte čerstvou pitnou vodou; neprekročte hladinu (MAX) uvedenú na nádržke.

! **Do nádržky napúšťajte vždy iba čerstvú vodu bez obsahu CO₂. Horúca voda, ako aj iné tekutiny,**

môže poškodiť nádržku. Nezapínajte kávovar, ak nie je naplnený vodou: uistite sa, že je vo vnútri nádržky dostatočné množstvo vody.

- **(Obr.3A)** - Vsuňte nádržku, pričom sa uistite, že správne zapadla na určené miesto a opätovne nasadte kryt (2).

! **Skontrolujte, či nádržka pevne zapadla na miesto do kávovaru (MUSÍ BYŤ VIDITEĽNÁ CELÁ REFLEXNÁ ZNAČKA UVEDENÁ NA OBR.3B), predtým sa tak pretekaniu vody.**

4.5 Naplňanie okruhu

Po vypustení pary či po vyčerpaní vody v nádržke je potrebné najskôr naplniť okruh kávovaru.

- Stlačte tlačidlo ON/OFF (11). Rozsvieti sa LED kontrolka (16), čo znamená, že je kávovar zapnutý.
- **(Obr.4)** - Pod parnú dýzu postavte nádobu.
- Zapnite prepínač (3) "horúcej vody/pary" tak, že ním budete otáčať proti smeru hodinových ručičiek.
- **(Obr.5)** - Prepnite gombík prepínača (15) do polohy "☕".
- Počkajte, kým z parnej dýzy nezačne vytekať pravidelný prúd vody.
- **(Obr.5)** - Prepnite gombík prepínača (15) do polohy "0".
- Vypnite prepínač (3) "horúcej vody/pary" tak, že ním budete otáčať v smere pohybu hodinových ručičiek. Odoberte nádobu.

4.6 Prvé použitie alebo použitie po dlhšom nepoužívaní

Tento jednoduchý úkon Vám zaručí optimálnu prípravu nápojov. Túto operáciu je potrebné vykonať:

- pri prvom zapnutí;
- v prípade, že kávovar nepoužívate dlhšiu dobu (viac než 2 týždne).

i **Vypustená voda má byť vyliata do príslušného odpadu a nesmie byť použitá na konzumáciu. Ak dôjde počas cyklu k naplneniu nádoby, zastavte vypúšťanie a pred obnovením operácie ju vyprázdnite.**

- **(Obr.2)** - Nádržku vypláchnite a naplňte ju čerstvou pitnou vodou.
- **(Obr.4)** - Pod parnú dýzu postavte nádobu. Otvorte kohútik (3) tak, že ním budete otáčať proti smeru hodinových ručičiek.
- **(Obr.5)** - Prepnite gombík prepínača (15) do polohy "☕".
- Z dýzy pary/horúcej vody vypustíte celý obsah nádržky na vodu. Pre zastavenie vypúšťania prepnite gombík prepínača

- (15) do polohy "☺" a zatvorte kohútik (3) tak, že ním budete otáčať v smere pohybu hodinových ručičiek.
- **(Obr.2)** - Naplňte nádržku čerstvou pitnou vodou.
 - **(Obr.10-11)** - Zasuňte zospodu držiak filtra do výtokovej jednotky (8) a otáčajte ním zľava doprava, až kým sa zablokuje.
 - **(Obr.12)** - Pod držiak filtra postavte vhodnú nádobu.
 - **(Obr.13)** - Prepnete gombík prepínača (15) do polohy "☺" a vypustíte všetku vodu z nádržky.
 - **(Obr.14)** - Pred úplným vypustením vody zastavte vypúšťanie tak, že prepnete gombík prepínača (15) do polohy "☺".
 - Znova naplňte nádržku a počkajte, kým sa nerozsvieti LED kontrolka (18) "režimu pripravenosti".
 - **(Obr.16)** - Odoberte z jednotky držiak filtra tak, že ním budete otáčať sprava doľava a opláchnite ho čerstvou pitnou vodou.

Kávovar je teraz pripravený na prevádzku. Pre bližšie informácie o samotnom chode či príprave kávy odkazujeme na príslušné kapitoly.

5 PRÍPRAVA KÁVY



Pozor! Je zakázané odpojovať tlakový držiak filtra počas prípravy kávy, otáčajúc ním ručne v smere pohybu hodinových ručičiek. Nebezpečenstvo popálenia.

- Počas tejto operácie môže dôjsť k rozsvieteniu či zhasnutiu LED kontrolky (18) "režimu pripravenosti". Jedná sa o normálny jav, nepredstavujúci žiadnu anomáliu.
- Pred použitím sa uistite, že je prepínač (3) horúcej vody/pary vypnutý a že je v nádržke na vodu kávovaru dostatočné množstvo vody.
- Stlačte tlačidlo ON/OFF (11). Rozsvieti sa LED kontrolka (16), čo znamená, že je kávovar zapnutý.
- Počkajte, kým sa nerozsvieti LED kontrolka (18) "režimu pripravenosti". Kávovar je teraz pripravený na výdaj kávy.



Príslušenstvo na prípravu kávy je umiestnené na špecifickom mieste, uľahčujúc a urýchľujúc samotné úkony.

Pre odmerku na mletú kávu a/alebo potrebné filtre zodvihnite kryt (2) a odoberte požadované príslušenstvo (Obr.35 a Obr.36).



Ak po prepnutí gombíka prepínača (15) do polohy "☺" káva NEVYTEKÁ, prepnite gombík prepínača (15) do polohy "☺" a skôr, než odoberte držiak filtra si pozrite tabuľku "Riešenie problémov".

- **(Obr.7)** - Filter (14) zasuňte do tlakového držiaka filtra (12). Pri prvom použití je už filter na mieste.
- **(Obr.10)** - Zasuňte zospodu držiak filtra do výtokovej jednotky (8).
- **(Obr.11)** - Otáčajte držiakom filtra zľava doprava, až kým sa nezablokuje. Uvoľnite rukoväť tlakového držiaka filtra. Automatický systém presunie rukoväť späť mierne doľava. Tento pohyb zaručí optimálne fungovanie tlakového držiaka filtra.
- **(Obr.13)** - Predohrejte tlakový držiak filtra tak, že prepnete gombík prepínača (15) do polohy "☺". Z tlakového držiaka filtra začne vytekať voda (táto operácia je nutná len pri prvej káve).
- **(Obr.14)** - Po vypustení 50 cm³ vody zastavte vypúšťanie tak, že prepnete gombík prepínača (15) do polohy "☺".
- **(Obr.16)** - Odoberte z kávovaru držiak filtra tak, že ním budete otáčať sprava doľava a vylejte zvyšnú vodu. Vďaka špeciálnemu filtru (14), ktorý je súčasťou vybavenia kávovaru nie je nutné filter meniť, ak chcete pripraviť jednu alebo dve kávy.
- **(Obr.29)** - Vyberte z kávovaru odmerku.
- **(Obr.8)** - Nasypte 1-1,5 odmerky, ak chcete pripraviť jednu kávu alebo 2 plné odmerky pre dvojité kávy. Odstráňte z okrajov držiaka filtra prípadné zvyšky kávy.
- **(Obr.10)** - Zasuňte zospodu držiak filtra (12) do výtokovej jednotky (8).
- **(Obr.11)** - Otáčajte držiakom filtra zľava doprava, až kým sa nezablokuje.
- **(Obr.12)** - Odoberte **1 alebo 2 predohriate šálky** a postavte ich pod tlakový držiak filtra. Skontrolujte, či sú správne umiestnené pod výpustnými otvormi na kávu.
- **(Obr.13)** - Otočte gombík prepínača (15) do polohy "☺".
- **(Obr.14)** - Po vypustení želaného množstva kávy zastavte jej vypúšťanie tak, že otočíte gombík prepínača (15) do polohy "☺". Po vypustení počkajte ešte pár sekúnd a odoberte plné šálky kávy **(Obr.15)**.
- **(Obr.16)** - Po vypustení počkajte ešte pár sekúnd a vyberte tlakový držiak filtra a vysypte zvyšnú kávovú usadeninu.



Poznámka: v držiaku filtra zostane malé množstvo vody. Jedná sa o normálny jav, súvisiaci s charakteristikami držiaka filtra.



Dôležitá poznámka: pre optimálne výsledky je nutné udržiavať filter (14) čistý. Umývajte ich každý deň vždy po použití.

6 VÝBER DRUHU KÁVY - ODPORÚČANIA

V zásade možno použiť akýkoľvek druh kávy, ktorý je bežne dostupný na trhu. Káva je však prírodným produktom a jej chuť sa môže meniť v závislosti od oblasti pôvodu či zmesi. Odporúčame preto vyskúšať niekoľko druhov a zvoliť si tú, ktorá najlepšie vyhovuje vlastným preferenciám.

Pre optimálny výsledok odporúčame použiť špeciálne zmesi určené pre espresso kávovary. Káva by mala vždy riadne vytekať z tlakového držiaka filtra, bez odkvapkávania.

Rýchlosť vytekania kávy možno upraviť tak, že mierne pozmeníte dávku kávy vo filtru a/alebo použijete kávu iného stupňa mletia.



PRED VYKONANÍM AKEJKOLVEK OPERÁCIE, SÚVIAJACEJ S VYPÚŠŤANÍM PARY ČI HORÚCEJ VODY SKONTROLUJTE, ČI JE PARNÁ DÝZA NASMEROVANÁ NAD ODKVAPÁVACIU MISKU.

7 HORÚCA VODA



Nebezpečenstvo obarenia! Na začiatku prípravy môže horúca voda prerušovane striekať. Dýza môže dosahovať vysokú teplotu: v žiadnom prípade sa jej nedotýkajte holými rukami.

- Počas tejto operácie môže dôjsť k rozsvieteniu či zhasnutiu LED kontrolky (18) "režimu pripravenosti". Jedná sa o normálny jav, nepredstavujúci žiadnu anomáliu.
- Pred použitím sa uistite, že je prepínač (3) horúcej vody/pary vypnutý a že je v nádržke na vodu kávovaru dostatočné množstvo vody.
- Stlačte tlačidlo ON/OFF (11). Rozsvieti sa zelená LED kontrolka (16), čo znamená, že je kávovar zapnutý.
- Počkajte, kým sa nerozsvieti LED kontrolka (18) "režimu pripravenosti". Kávovar je teraz pripravený na prevádzku.
- **(Obr.18)** - Pod parnú dýzu postavte nádobu alebo hrnček na čaj.
- **(Obr.18)** - Zapnite prepínač (3) tak, že ním budete otáčať proti smeru hodinových ručičiek.
- **(Obr.19)** - Prepnite gombík prepínača (15) do polohy "☕".
- **(Obr.20)** - Po vypustení želaného množstva horúcej vody prepnite gombík prepínača (15) do polohy "☹".
- **(Obr.21)** - Vypnite prepínač (3) tak, že ním budete otáčať v smere pohybu hodinových ručičiek.
- Odoberte nádobu s horúcou vodou.

8 PARA / CAPPUCCINO



Nebezpečenstvo obarenia! Na začiatku prípravy môže horúca voda prerušovane striekať. Dýza môže dosahovať vysokú teplotu: v žiadnom prípade sa jej nedotýkajte holými rukami.



Pozor! Nepripravujte kávu, ak je aktivovaná funkcia pary. Kávovar je v tom prípade prehriaty a hrozí riziko popálenia.



Pozor! Je zakázané odpojiť držiak filtra (ak je inštalovaný) počas vypúšťania pary, otáčajúc ním ručne v smere pohybu hodinových ručičiek. Nebezpečenstvo popálenia! Držiak filtra možno odpojiť iba po opätovnom prepnutí gombíka prepínača (15) do polohy "☹" a až po vychladnutí kávovaru, ako je to popísané v časti 4.5.

- Počas tejto operácie môže dôjsť k rozsvieteniu či zhasnutiu LED kontrolky (18) "režimu pripravenosti". Jedná sa o normálny jav, nepredstavujúci žiadnu anomáliu.
- Pred použitím sa uistite, že je prepínač (3) horúcej vody/pary vypnutý a že je v nádržke na vodu kávovaru dostatočné množstvo vody.
- Stlačte tlačidlo ON/OFF (11). Rozsvieti sa LED kontrolka (16), čo znamená, že je kávovar zapnutý.
- Počkajte, kým sa nerozsvieti LED kontrolka (18) "režimu pripravenosti".
- **(Obr.22)** - Prepnite gombík prepínača (15) do polohy "☹". Zhasne LED kontrolka (18).
- Počkajte, kým sa nerozsvieti LED kontrolka (17). Kávovar je teraz pripravený na vypúšťanie pary.
- **(Obr.23)** - Pod parnú dýzu postavte nádobu.
- **(Obr.23)** - Zapnite nakrátko prepínač (3) tak, aby z parnej dýzy vytiekla zvyšná voda. Onedlho sa začne vypúšťať čistá para.
- **(Obr.24)** - Vypnite prepínač (3) a odoberte nádobu.
- Studeným mliekom naplňte nádobu, v ktorej chcete pripraviť cappuccino, do 1/3 jej objemu.



Pre lepší výsledok používajte studené mlieko.

- **(Obr.25)** - Ponorte parnú dýzu do mlieka a zapnite prepínač (3) tak, že ním budete otáčať proti smeru hodinových ručičiek. Nádobu s mliekom otáčajte pomalými pohybmi zdola smerom nahor, aby bolo ohrievanie mlieka rovnomerné.



Maximálna odporúčaná dĺžka prípravy je 60 sekúnd.

- **(Obr.26)** - Po ukončení vypnite prepínač (3) tak, že ním budete otáčať v smere pohybu hodinových ručičiek. Odoberte šálku so speneným mliekom.

- **(Obr.27)** - Prepnite gombík prepínača (15) do polohy "I". Ak svietia obe LED kontrolky "☕" a "☞" znamená to, že je teplota kávovaru príliš vysoká na prípravu kávy.
- Aby bol kávovar prevádzkyschopný, je potrebné naplniť okruh ako je uvedené v časti 4.5.

i **Poznámka:** keď LED kontrolka ☕ "režimu pripravenosti" svieti trvalo, je kávovar pripravený na prevádzku.

i **Dôležitá poznámka:** ak sa nedarí pripraviť cappuccino týmto postupom, bude potrebné naplniť okruh, ako je popísané v časti 4.5 a zopakovať následne príslušné operácie.

i **Rovnaký postup môžete uplatniť aj pri zohrievaní iných nápojov.**

- Očistite po tejto operácii parnú dýzu navlhčenou utierkou.

9 ČISTENIE

Čistenie a údržbu možno vykonávať len na vychladnutom kávovare odpojenom od elektrickej siete.

- Neponárajte kávovar do vody ani jeho súčiastky neumývajte v umývačke riadu.
- Nepoužívajte etylalkohol, rozpúšťadlá a/alebo agresívne chemikálie.
- Nádržku na vodu odporúčame umývať každý deň a následne naplniť čerstvou vodou.
- Každý týždeň umyte parnú dýzu. Postupujte pritom nasledovne: umyte parnú dýzu vlhkou utierkou a odstráňte prípadné zvyšky mlieka.
- **(Obr.28)** - Každý deň vyprázdňujte a umývajte odkvapávací podnos.
- Na čistenie kávovaru používajte mäkkú, vo vode navlhčenú utierku.
- **(Obr.17)** - Pri čistení tlakového držiaka filtra postupujte nasledovne:
 - **(Obr.9)** - vytriahnite filter a dôkladne ho umyte teplou vodou;
 - vytriahnite adaptér (ak je k dispozícii) a dôkladne ho umyte teplou vodou;
 - umyte zvnútra tlakový držiak filtra.
- Kávovar ani jeho príslušenstvo nesuňte pomocou mikrovlnnej a/alebo tradičnej rúry.
- **(Obr.29)** - Každý týždeň čistite navlhčenou utierkou miesto uloženia príslušenstva, aby boli odstránené prípadné zvyšky kávy či iných nečistôt.

i **Poznámka:** neumývajte tlakový držiak filtra v umývačke riadu.

10 ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA

Pri používaní kávovaru je tvorba vodného kameňa normálna. Odstraňovanie vodného kameňa vykonávajte v 1-2-mesačných intervaloch a/alebo keď si všimnete znížený prietok vody. Používajte výhradne prípravok na odstránenie vodného kameňa Saeco.

i V prípade pochybností či viacnáznačnosti majú byť považované za smerodajné informácie uvedené v návode na použitie a údržbu, a nie pokyny k samostatne zakúpenému príslušenstvu a/alebo spotrebnému materiálu.

i Používajte prípravok na odstránenie vodného kameňa Saeco **(Obr.B)**. Bol vyrobený špeciálne na udržiavanie spotrebiča a plnej funkčnosti kávovaru po celú dobu jeho životnosti, ako aj pre zabránenie, pokiaľ je správne používaný, znehodnotenia pripraveného nápoja. Pred spustením cyklu odstránenia vodného kameňa skontrolujte: **ČI BOL ODOBRANÝ FILTER NA VODU, ak je použitý.**

! **Nikdy nepite roztok na odstránenie vodného kameňa ani produkty, vypúšťané pred dokončením cyklu. Na odstránenie vodného kameňa v žiadnom prípade nepoužívajte ocot.**

- 1 **(Obr.10-11)** - Zasuňte zospodu držiak filtra do výtokovej jednotky (8) a otáčajte ním zľava doprava, až kým sa zablokuje.
- 2 **(Obr.1B)** - Vytriahnite nádržku na vodu a vyprázdňte ju.
- 3 **(Obr.2)** - Nalejte **POLOVICU** obsahu fľaše koncentrovaného prípravku na odstránenie vodného kameňa Saeco do vodnej nádržky kávovaru a doplňte čerstvou pitnou vodou až po hladinu MAX.
- 4 K opätovnému zapnutiu kávovaru stačí stlačiť tlačidlo ON/OFF (11). Rozsvieti sa LED kontrolka (16).
(Obr.18) - Vypustite (ako je uvedené v kapitole 7 návodu) z dýzy pary/horúcej vody 2 šálky (každá približne 150 ml) vody. Potom kávovar vypnite tlačidlom ON/OFF (11). Zhasne LED kontrolka (16).
- 5 Nechajte prípravok na odstránenie vodného kameňa pôsobiť pri vypnutom kávovare cca 15-20 minút.
- 6 Zapnite kávovar stlačením tlačidla ON/OFF (11).
(Obr.18) - Vypustite (ako je uvedené v kapitole 7 návodu) z dýzy pary/horúcej vody 2 šálky (každá približne 150 ml) vody. Potom kávovar vypnite stlačením tlačidla ON/OFF (11) a nechajte ho vypnutý 3 minúty.
- 7 Zopakujte operácie, uvedené v **bode 6**, až do úplného vyprázdnenia nádržky na vodu.
- 8 **(Obr.2)** - Nádržku vypláchnite čerstvou pitnou vodou a úplne ju naplňte.
- 9 Pod držiak filtra postavte nádobu.

- 10 Zapnite kávovar stlačením tlačidla ON/OFF (11). Prepnete gombík prepínača (15) do polohy "☕" a držiakom filtra vypustíte celý obsah nádržky. Vypúšťanie zastavíte prepnutím gombíka prepínača (15) do polohy "0".
- 11 **(Obr.2)** - Znova naplňte nádržku čerstvou vodou.
- (Obr.18)** - Pod parnú dýzu postavte väčšiu nádobu. Otvorte výpustný kohútik vody (3) tak, že ním budete otáčať proti smeru hodinových ručičiek.
- (Obr.19)** - Prepnete gombík prepínača (15) do polohy "☕" a vypustíte cez dýzu pary/horúcej vody všetku vodu z nádržky.
- 12 **(Obr.20)** - Po vypustení vody zastavte vypúšťanie tak, že prepnete gombík prepínača (15) do polohy "0".
- (Obr.21)** - Zatvorte výpustný kohútik vody (3) tak, že ním budete otáčať v smere pohybu hodinových ručičiek.
- 13 Zopakujte operácie, uvedené v **bode (8)** pre celkom 4 nádržky.
- 14 **(Obr.16)** - Odoberte z jednotky držiak filtra tak, že ním budete otáčať sprava doľava a opláchnite ho čerstvou pitnou vodou.

Cyklos odstránenia vodného kameňa je tak ukončený.

(Obr.2) - Znova naplňte nádržku čerstvou vodou. V prípade potreby naplňte okruh, ako je uvedené v časti 4.5.

i Roztok na odstránenie vodného kameňa je potrebné zlikvidovať podľa pokynov výrobcu a /alebo podľa noriem platných v krajine použitia.

11 LIKVIDÁCIA

INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV: v zmysle čl. 13 talianskeho Legislatívneho dekrétu č. 151 zo dňa 25. júla 2005, "Preberanie Smerníc 2002/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES, týkajúcich sa obmedzenia používania nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, ako aj spôsobu likvidácie odpadu".



Symbol prečiarknutého odpadkového koša, ktorý sa nachádza na kávovare alebo na jeho obale, stanovuje, že výrobok musí byť po ukončení svojej životnosti uložený oddelene od ostatného odpadu. Preto musí používateľ odovzdať prístroj na konci jeho životnosti do príslušných centier separovaného elektrického a elektronického odpadu alebo odovzdať ho predajcovi pri nákupe nového prístroja rovnakého alebo podobného typu v pomere jeden k jednému.

Vhodný separovaný zber, ktorý odovzdá prístroj určený na recykliáciu na ďalšie spracovanie a na likvidáciu spôsobom, šetrným voči životnému prostrediu, prispieva k zabráneniu možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a na zdravie a napomáha opätovnému použitiu a/alebo recykliácii materiálov, z ktorých sa prístroj skladá. Nepovolená likvidácia výrobku zo strany používateľa vedie k možnej aplikácii administratívnych sankcií, stanovených platnými zákonnými normami.

12 RIEŠENIE PROBLÉMOV

Porucha	Možné príčiny	Náprava
Kávovar sa nezapne.	Kávovar nie je zapojený do elektrickej siete.	Zapojte kávovar do elektrickej siete.
Čerpadlo je veľmi hlučné.	Nedostatok vody v nádržke.	Naplňte nádržku vodou a naplňte okruh (časť 4.5).
Po prepnutí gombíka prepínača (15) do polohy "☕" nevyteká káva.	Držiak filtra je upchatý.	Prepnite znova gombík prepínača (15) do polohy "0". Vypnite kávovar a počkajte, kým nevychladne (asi 1 hod.). Potom vytiahnite držiak filtra a dôkladne ho umyte. Ak problém pretrváva, kontaktujte technický servis.
Káva je príliš studená.	LED kontrolka (18) "režimu pripravenosti" zhasla pri prepínaní gombíka prepínača (15) do polohy "☕".	Počkajte, kým sa nerozsvieti LED kontrolka (18).
	Nezasunutý držiak filtra na predohrev (kap. 5).	Predohrejte držiak filtra.
	Studené šálky.	Predohrejte šálky horúcou vodou.
Netvorí sa mliečna pena.	Nevhodné mlieko: sušené mlieko, nízko-tučné mlieko.	Používajte plnotučné mlieko.
Nedarí sa pripraviť cappuccino.	V výhrevnom telese už nie je para.	Naplňte okruh (časť 4.5) a zopakujte operácie uvedené v Kap.8.
Káva vyteká príliš rýchlo, nie je krémová.	Príliš malé množstvo kávy v držiaku filtra.	Pridajte kávu (kap. 5).
	Príliš hrubé mletie.	Použite inú zmes (kap.6).
	Vypchaná či nevhodná káva.	Použite inú zmes (kap.6).
	Stará či nevhodná kapsula.	Použite novú kapsulu.
	Chyba niektorá zo súčiastok držiaka filtra.	Skontrolujte, či sú všetky súčiastky prítomné a správne nainštalované.
Káva nevyteká alebo vyteká len po kvapkách.	Nedostatok vody.	Naplňte nádržku vodou a naplňte okruh (časť 4.5).
	Príliš jemné mletie.	Použite inú zmes (kap.6).
	Pretlačená káva v držiaku filtra.	Uvoľnite mletú kávu.
	Príliš veľké množstvo kávy v držiaku filtra.	Zredukujte množstvo kávy v držiaku filtra.
	Zapnutý prepínač (3).	Vypnite prepínač (3).
	Zavápnenny kávovar.	Odstráňte vodný kameň z kávovaru (kap.10).
	Zanesený filter v držiaku filtra.	Očistite filter (kap.9).
Káva preteká cez okraj.	Držiak filtra nesprávne zasunutý do jednotky na spracovanie kávy.	Zasuňte správne držiak filtra (kap.5).
	Horný okraj držiaka filtra je špinavý.	Očistite okraj držiaka filtra.
	Príliš veľké množstvo kávy v držiaku filtra.	Zredukujte pomocou odmerky množstvo kávy v držiaku filtra.

Pre poruchy, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke, alebo v prípade, že odporúčané riešenie nie je dostatočné, sa obráťte na technický servis.

1 ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Кавамашина призначена для приготування 1 або 2 чашок кави еспресо і обладнана поворотною трубкою для видачі пари та гарячої води. Кнопки панелі управління на передній частині машини позначено зрозумілими символами.

Машина сконструйована для побутового використання і не призначена для безперервної роботи в якості професійного обладнання.



Увага. Виробник не несе відповідальність за можливі пошкодження у разі:

- Неправильного використання та використання не за призначенням;
- Ремонтів, виконаних не в авторизованих сервісних центрах;
- Втручання в цілісність шнура живлення;
- Втручання в цілісність будь-яких складових частин машини;
- Використання неоригінальних запчастин і приладдя;
- Невидалення накипу та зберігання в приміщеннях з температурою нижче 0°C.

У цих випадках гарантія втрачає дію.

1.1 Умовні позначення



Трикутником зі знаком оклику позначені усі вказівки важливі для безпеки користувача. Щоб уникнути серйозних травм, строго дотримуйтеся таких вказівок!

Посилання на ілюстрації, частини пристрою або елементи управління, тощо позначено цифрами або літерами; в цьому випадку слід звернутись до ілюстрації.



Цей символ позначає особливо важливу інформацію, яку слід враховувати для найбільш правильного використання машини.

Ілюстрації, що відповідають тексту, знаходяться на перших сторінках інструкції. Під час ознайомлення з інструкцією з експлуатації, звертайтеся до цих сторінок.

1.2 Користування цією інструкцією

Зберігайте цю інструкцію з експлуатації в надійному місці та докладайте до кавамашини кожного разу, коли нею має користуватися інша особа.

За додатковою інформацією або у випадку виникнення проблем звертайтеся до авторизованих сервісних центрів.

2 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Виробник зберігає за собою право змінювати технічні характеристики виробу.

Номінальна напруга - Номінальна потужність - Живлення
Див. паспортну табличку на апараті

Матеріал корпусу

Пластик

Розміри (д х в х г) (мм)

210 x 300 x 280

Маса

3,9 кг

Панель управління

На передній частині

Тримач фільтра

Герметичний

Водяний бачок

1,25 л - Знімний

Тиск помпи

15 бар

Запобіжні пристрої

Плавкий запобіжник

3 ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



На деталі під струмом ніколи не повинна потрапляти вода: небезпека короткого замикання! Перегріта пара та гаряча вода можуть спричинити опіки! Ніколи не спрямовуйте струмінь пари або гарячої води на частини тіла; торкайтеся до трубки видачі пари та гарячої води обережно: небезпека опіків!

Призначення

Ця кавамашина призначена виключно для побутового використання. Через ризики, які з цим пов'язані, забороняється вносити технічні зміни в апарат та використовувати його будь-яким недозволеним чином! Цей апарат не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, психічними або сенсорними можливостями, а також (або) недостатньо обізнаними, окрім випадків, коли вони знаходяться під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або отримали від неї інструктаж з користування апаратом.

Електроживлення

Підключайте кавамашину лише до відповідної електричної розетки. Напруга має відповідати зазначеній на паспортній табличці апарата.

Шнур живлення

У жодному випадку не використовуйте кавомашину, якщо шнур живлення пошкоджений. Якщо шнур живлення пошкоджений, належить замінити його, звернувшись до виробника або в його центр обслуговування клієнтів. Протягуйте шнур живлення так, щоб він не торкався гострих кутів і кромок, дуже гарячих предметів; шнур має бути захищений від масел.

Не пересувайте й не тягніть кавомашину, тримаючи за шнур живлення. Для виймання штепсельної вилки з розетки не тягніть за шнур і не торкайтеся її мокрими руками.

Уникайте вільного звисання шнура живлення зі столів або шаф.

Захист інших людей

Наглядайте за дітьми, щоб вони не бавилися з апаратом, мов з іграшкою.

Діти не усвідомлюють небезпеки, пов'язаної з електроприладами. Не допускайте дітей до матеріалів, що використовуються для упаковки машини.

Небезпека опіків

Не спрямовуйте на себе і/або інших струмінь перегрітої пари і/або гарячої води. Завжди користуйтеся спеціальними ручками або рукоятками.

Ніколи не від'єднуйте (виймайте) герметичний тримач фільтра під час приготування кави. В процесі нагрівання заварного пристрою можуть виділятися краплі гарячої води. Не готуйте каву, коли машина перегріта, тобто якщо індикатори «☺» та «☕» горять одночасно.

Розміщення

Розташуйте кавомашину в надійному місці, де ніхто не зможе перекинути її або травмуватися нею.

Можливий витік гарячої води чи перегрітої пари: **небезпека опіків!**

Не тримайте машину при температурі нижче 0°C; існує небезпека пошкодження машини морозом.

Не використовуйте кавомашину просто неба.

Не ставте машину на дуже гарячі поверхні та поблизу від відкритого полум'я, щоб уникнути пошкодження нижньої частини корпусу чи будь-чого іншого.

Чищення

Перш ніж очистити машину, необхідно вимкнути її кнопкою увімкнення/вимкнення (ON/OFF) і потім вийняти вилку з електричної розетки. Крім того, дочекайтеся, поки машина охолоне. Ніколи не занурюйте машину у воду!

Категорично забороняється втручатися в цілісність внутрішніх механізмів машини.

Не використовуйте для харчових потреб воду, що залишалася в бакку декілька днів; помийте бачок і наповніть його свіжою питною водою.

Умови для експлуатації та догляду

Для правильної роботи кавомашини рекомендуються наступні умови:

- Виберіть горизонтальну поверхню для розміщення;
- Виберіть добре освітлене й чисте місце, в якому легко дістатися до електричної розетки;
- Забезпечте мінімальну відстань від стінок машини, як показано на малюнку (Мал.А).

Зберігання машини

Якщо машина не використовується протягом тривалого часу, відключіть її та вийміть вилку з розетки. Зберігайте її в сухому й недоступному для дітей місці. Забезпечте захист від пилу та бруду.

Ремонт і технічне обслуговування

У разі несправностей, дефектів або підозри на несправність після падіння машини, негайно вийміть штепсельну вилку з розетки. Ніколи не запускайте несправну машину. Технічне обслуговування та ремонт можуть виконувати лише авторизовані сервісні центри. У разі втручання, здійснених не за усіма правилами, виробник знімає з себе будь-яку відповідальність за можливі пошкодження.

Протипожежні заходи

У разі пожежі користуйтеся вуглекислотними вогнегасниками (CO₂). Не слід використовувати для гасіння воду або сухі вогнегасники.

Перелік компонентів машини (Стор.2)

- 1 Панель управління
- 2 Кришка водяного бачка
- 3 Ручка гаряча вода / пара
- 4 Відсік для приладдя
- 5 Водяний бачок
- 6 Підставка для чашок
- 7 Піддон для збору води + решітка (якщо передбачена)
- 8 Заварний пристрій
- 9 Парова трубка
- 10 Шнур живлення
- 11 Кнопка ON/OFF
- 12 Герметичний тримач фільтра
- 13 Мірка для меленої кави
- 14 Фільтр для меленої кави (один для приготування 1 чи 2 порцій)
- 15 Ручка вибору
- 16 Індикатор «машина увімкнена»
- 17 Індикатор «Пара готова»
- 18 Індикатор кава/вода - «Машини готова»

4 ВСТАНОВЛЕННЯ

Для власної безпеки й безпеки інших людей суворо дотримуйтеся «Вказівок з техніки безпеки», наведених в главі 3.

4.1 Упаковка

Заводська упаковка спроектована та вироблена для захисту машини під час перевезення. Радимо зберегти її для можливого транспортування в майбутньому.

4.2 Рекомендації зі встановлення

Під час встановлення машини дотримуйтеся наступних правил безпеки:

- розташуйте машину в безпечному місці;
- впевніться, що діти не матимуть змоги бавитися з машиною;
- не допускайте встановлення машини на дуже гарячих поверхнях або поблизу відкритого полум'я.

Тепер кавомашина готова до підключення до електричної мережі.

i Примітка: перед першим використанням та/чи після довгого простою рекомендується промивати компоненти машини.

4.3 Підключення машини

! Електричний струм може бути небезпечним! Тому, завжди чітко дотримуйтеся правил безпеки. Ніколи не користуйтеся пошкодженим шнуром! Пошкоджені шнури та вилки мають бути негайно замінені в авторизованому сервісному центрі.

Робоча напруга пристрою встановлена на заводі. Перевірте відповідність напруги в мережі тій, що вказана на паспортній табличці, яка знаходиться на основі приладу.

- Вставте вилку в настінну розетку мережі відповідної напруги.

4.4 Водяний бачок

- (Мал.1А) - Зніміть кришку водяного бачка (2), піднявши її.
- (Мал.1В) - Вийміть водяний бачок (5).
- (Мал.2) - Ополосніть його та наповніть свіжою питною водою; не наливайте вище рівня (МАХ), позначеного на бачку.

! Заливайте в бачок завжди лише свіжу питну негазовану воду. Гаряча вода, а також інші види рідини, можуть пошкодити бачок. Не запускайте машину без води: переконайтеся в тому, що в бачку її достатньо.

- (Мал.3А) - Вставте бачок, контролюючи, щоб він правильно сів у гніздо, та закрийте кришку (2).

! Переконайтеся, що бачок добре вставлений в машину, натиснувши на нього обережно до упору (МАЄ БУТИ ПОВНІСТЮ ВИДИМОЮ ПОЗНАЧКА МАЛ. 3В) для запобігання витоку води з днища.

4.5 Заправка системи

Спочатку, після випуску пари або по закінченні води в бачку, потрібно заправити систему машини.

- Натисніть кнопку ON/OFF (11); індикатор (16) загориться, вказуючи на те, що машину включено.
- (Мал.4) - Підставте ємкість під парову трубку.
- Проверніть ручку (3) «гаряча вода/пара» проти годинникової стрілки.
- (Мал.5) - Поверніть ручку вибору (15) в положення «☕».
- Дочекайтесь поки з парової трубки вийде рівномірний струмінь води.
- (Мал.5) - Поверніть ручку вибору (15) в положення «!»,
- Проверніть ручку (3) «гаряча вода/пара» за годинниковою стрілкою. Заберіть ємкість.

4.6 Операції перед першим використанням або після тривалого невикористання

Ця проста операція забезпечить оптимальну подачу і повинна виконуватись:

- при першому запуску;
- якщо машина залишалася без використання тривалий час (більш ніж 2 тижні).

i Воду, що витекла, належить вилити у каналізацію, тому що її не можна використовувати для харчування. Якщо під час циклу ємкість заповнюється, зупиніть видачу та спорожніть її перш ніж продовжити операцію.

- (Мал.2) - Обполосніть бачок і наповніть його свіжою питною водою.
- (Мал.4) - Підставте ємкість під парову трубку. Відкрийте кран (3), повернувши його проти годинникової стрілки.

(Мал.5) - Поверніть ручку вибору (15) в положення «☕».

- Випустіть весь вміст бачку для води через трубку пара/кип'ятку; щоб завершити випуск поверніть ручку вибору (15) в положення «☕» та закрийте кран (3), повернувши його за годинниковою стрілкою.
- (Мал.2) - Наповніть бачок свіжою питною водою.
- (Мал.10-11) - Вставте знизу тримач фільтра в заварний пристрій (8) та перевірте його зліва направо до блокування.
- (Мал.12) - Підставте відповідну ємкість під тримач фільтра.
- (Мал.13) - Поверніть ручку вибору (15) в положення «☕» та випустіть всю воду, яка знаходиться в бачку.
- (Мал.14) - Коли вода повністю закінчиться, зупиніть видачу, повернувши ручку вибору (15) в положення «☕».
- Знову заповніть бачок та дочекайтесь, доки загориться індикатор «машина готова» (18).
- (Мал.16) - Зніміть тримач фільтра, повернувши справа наліво, і обполосніть його свіжою питною водою.

Тепер машина готова; з приводу більш детальної інформації щодо функціонування машини для отримання кави та пари звертайтеся до відповідних глав.

5 ПРИГОТУВАННЯ КАВИ



Увага! Під час приготування кави забороняється виймати герметичний тримач фільтра, повертаючи його за годинниковою стрілкою. Небезпечка опіків.

- Під час цієї операції індикатор (18) «машина готова» може загорятися та гаснути; така робота вважається нормальною і не свідчить про відхилення від норми.
- Перед використанням переконайтесь, що ручку гаряча вода/пара (3) закрито, а в бачку машини знаходиться достатня кількість води.
- Натисніть кнопку ON/OFF (11); індикатор (16) загориться, вказуючи на те, що машину включено.
- Почекайте доки індикатор «машина готова» (18) загориться; тепер машина готова для приготування кави.



Приладдя для приготування кави знаходяться у відсіку, спеціально розробленому для полегшення та прискорення цих операцій. Щоб дістати мірку для меленої кави та/чи необхідні фільтри, підніміть кришку (2) (Мал.35 та Мал.36).



Якщо після повернення ручки вибору (15) в положення «☕» кава НЕ виходить, поверніть ручку вибору (15) в положення «☕» і зверніться до

таблиці «Рішення проблем» перш, ніж демонтувати тримач фільтра.

- (Мал.7) - Вставте фільтр (14) в герметичний тримач фільтра (12); при першому використанні фільтр вже вставлено.
- (Мал.10) - Вставте знизу тримач фільтра в заварний пристрій (8).
- (Мал.11) - Перевірте тримач фільтра зліва направо до блокування. Відпустіть ручку герметичного тримача фільтра. Автоматична система поверне тепер ручку трохи ліворуч.
Це переміщення гарантує бездоганну роботу герметичного тримача фільтра.
- (Мал.13) - Підігрійте герметичний тримач фільтра, встановивши ручку вибору (15) в положення «☕»; почнеться видача води з герметичного тримача фільтра (ця операція необхідна тільки для приготування першої порції).
- (Мал.14) - Після випуску 50мл води, поверніть ручку вибору (15) в положення «☕», щоб зупинити видачу.
- (Мал.16) - Зніміть тримач фільтра з машини, повернувши його справа наліво, та злийте воду, що залишилась. При використанні спеціального фільтра (14), що поставляється з машиною, немає необхідності змінювати фільтр, щоб приготувати одну чи дві порції кави.
- (Мал.29) - Витягніть мірку з машини.
- (Мал.8) - Насипте 1-1,5 мірки кави для приготування однієї порції або 2 мірки для подвійної; очистіть край тримача фільтра від залишків кави.
- (Мал.10) - Вставте знизу тримач фільтра (12) в заварний пристрій (8).
- (Мал.11) - Перевірте тримач фільтра зліва направо до блокування.
- (Мал.12) - Візьміть **1 чи 2 підігріті філіжанки** та розташуйте їх під герметичним тримачем фільтра; переконайтесь, що вони знаходяться безпосередньо під отворами, з яких подається кава.
- (Мал.13) - Поверніть ручку вибору (15) в положення «☕».
- (Мал.14) - Після отримання бажаної кількості кави поверніть ручку вибору (15) в положення «☕», щоб зупинити подачу кави. Після завершення видачі почекайте трохи та візьміть філіжанки з кавою (Мал.15).
- (Мал.16) - Після завершення видачі почекайте кілька секунд, витягніть герметичний тримач фільтра та спорожніть його від залишків кави.



Примітка: в тримачі фільтра залишається деяка кількість води; це нормально і залежить від характеристик тримача фільтра.

i Важлива примітка: фільтр (14) необхідно тримати в чистоті, щоб гарантувати відмінний результат. Щоденно мийте після використання.

6 ВИБІР ТИПУ КАВИ - ПОРАДИ

В принципі, можна використовувати всі типи кави, які є у продажу. Однак кава є натуральним продуктом і її смак змінюється залежно від походження та складу; тому краще спробувати різні види з метою знайти саме ту, яка найбільше відповідає особистому смаку.

В будь-якому разі, щоб отримати найкращий результат рекомендується використовувати суміші, які приготовані спеціально для машин еспreso. Кава повинна безперебійно подаватися з герметичного тримача фільтра, не капаючи.

Швидкість видачі кави можна регулювати злегка змінюючи дозу кави в фільтрі та/або використовуючи каву з різними ступенями помелу.

! ПЕРЕД ВИКОНАННЯМ БУДЬ-ЯКОЇ ОПЕРАЦІЇ, ПОВ'ЯЗАНОЇ З ОТРИМАННЯМ ПАРИ АБО ГАРЯЧОЇ ВОДИ, ПЕРЕВІРТЕ, ЩОБ ПАРОВА ТРУБКА БУЛА НАПРАВЛЕНА НА ПІДДОН ДЛЯ ЗБОРУ ВОДИ.

7 ГАРЯЧА ВОДА

! **Небезпека опіків! На початку видачі можуть з'являтися невеликі бризки гарячої води. Трубка видачі пари може сильно нагріватися: не торкайтеся самої трубки руками.**

- Під час цієї операції індикатор (18) «машина готова» може загорятися та гаснути; така робота вважається нормальною і не свідчить про відхилення від норми.
- Перед використанням переконайтесь, що ручку гаряча вода/пара (3) закрито, а в бакку машини знаходиться достатня кількість води.
- Натисніть кнопку ON/OFF (11); зелений індикатор (16) загориться, вказуючи на те, що машину включено.
- Почекайте доки індикатор «машина готова» (18) загориться; тепер машина готова.
- (Мал.18) - Підставте ємкість чи стакан для чаю під парову трубку.
- (Мал.18) - Відкрийте ручку (3), повернувши її проти годинникової стрілки.
- (Мал.19) - Поверніть ручку вибору (15) в положення «☕».
- (Мал.20) - Після отримання бажаної кількості води, поверніть ручку вибору (15) в положення «☕».
- (Мал.21) - Закрийте ручку (3), повернувши її за годинникову стрілку.
- Заберіть ємкість з гарячою водою.

8 ПАР / КАПУЧИНО

! **Небезпека опіків! На початку видачі можуть з'являтися невеликі бризки гарячої води. Трубка видачі пари може сильно нагріватися: не торкайтеся самої трубки руками.**

! **Увага! Не слід видавати каву, коли вибрана функція пару, тому що температура дуже висока і є ризик отримання опіків.**

! **Увага! Під час видачі пари заборонено виймати герметичний тримач фільтра (якщо він вставлений), повертаючи його за годинникову стрілку. Небезпека опіків! Тримач фільтра може бути розімкнений лише після того, як ручка вибору (15) повернута в положення «☕» та машина охолоне за допомогою процедури, описаної в пар.4.5.**

- Під час цієї операції індикатор (18) «машина готова» може загорятися та гаснути; така робота вважається нормальною і не свідчить про відхилення від норми.
- Перед використанням переконайтесь, що ручку гаряча вода/пара (3) закрито, а в бакку машини знаходиться достатня кількість води.
- Натисніть кнопку ON/OFF (11); індикатор (16) загориться, вказуючи на те, що машину включено.
- Почекайте доки індикатор (18) «машина готова» загориться.
- (Мал.22) - Поверніть ручку вибору (15) в положення «☕»; індикатор (18) згасне.
- Почекайте доки індикатор (17) загориться; тепер машина готова до видачі пари.
- (Мал.23) - Підставте ємкість під парову трубку.
- (Мал.23) - Відкрийте ручку (3) на кілька секунд, щоб випустити воду, що залишилась в паровій трубці; невдовзі почнеться подача чистої пари.
- (Мал.24) - Закрийте ручку (3) та заберіть ємкість.
- Заповніть холодним молоком на 1/3 ємкість, якою бажаєте скористатися для приготування капучино.

i **Для отримання найкращого результату використовуйте холодне молоко**

- (Мал.25) - Опустіть парову трубку в молоко та відкрийте ручку (3), повернувши її проти годинникової стрілки; повільно повертайте ємкість з молоком знизу вгору для забезпечення рівномірного нагрівання.

i **Рекомендується подача пари протягом максимум 60 секунд.**

- (Мал.26) - По закінченні проверніть ручку (3) за годинникову стрілку; заберіть чашку зі спіненим молоком.

- (Мал.27) - Поверніть ручку вибору (15) в положення «I». Якщо обидва індикатори «☕» та «☞» горять, машина має температуру надто високу для приготування кави.
- Заповніть систему, як вказано в пар.4.5, для відновлення роботоздатності машини.

i **Примітка:** машина знаходиться в робочому стані, якщо індикатор ☕ «машина готова» горить сталим світлом.

i **Примітка:** якщо не вдається приготувати капучино, як вказано вище, слід заповнити систему, як вказано в пар. 4.5 та повторити операції.

i **Така ж система може бути використана для нагрівання інших напоїв.**

- Після цієї операції очистіть парову трубку м'якою вологою тканиною.

9 ОЧИЩЕННЯ

Операції з догляду й чищення можна виконувати, лише коли машина холодна та від'єднана від електричної мережі.

- Не занурюйте машину у воду і не мийте її компоненти в посудомийній машині.
- Не використовуйте етиловий спирт, розчинники та/або агресивні хімічні речовини.
- Рекомендується щоденно очищати водяний бачок та наповнювати його свіжою водою.
- Щотижня належить чистити парову трубку. Для виконання цієї операції необхідно. Протерти парову трубку вологою тканиною і видалити можливі залишки молока.
- (Мал.28) - Щоденно спорожнюйте та мийте піддон для крапель.
- Для очищення апарата використовуйте м'яку тканину, зволожену водою.
- (Мал.17) - Для очищення герметичного тримача фільтра виконайте наступні операції:
 - (Мал.9) - витягніть фільтр, ретельно промийте його гарячою водою.
 - витягніть адаптор (якщо є), ретельно промийте його гарячою водою.
 - вимийте внутрішню поверхню герметичного тримача фільтра.
- Не сушіть машину і/або її складові частини в мікрохвильовій і/або звичайній печі.
- (Мал.29) - Щотижня очищуйте відсік для приладдя за допомогою вологої серветки, щоб видалити можливі залишки кави або пилу.

i **Примітка:** не мийте герметичний тримач фільтра в посудомийній машині.

10 ЗНЯТТЯ НАКИПУ

Під час використання приладу утворюється накип; зняття накипу необхідно виконувати кожні 1-2 місяця, або коли почне спостерігатися зменшення витрати води. Користуйтеся лише засобом для зняття накипу виробництва компанії Saeco.

i В разі виникнення розбіжностей дотримуватися належить вказівок цієї інструкції з експлуатації та догляду, а не наведених на приладді, та (або) витратних матеріалах, придбаних окремо.

i Користуйтеся засобом для зняття накипу виробництва компанії Saeco (Мал.В). Його склад було спеціально підібрано для найкращого підтримання продуктивності й працездатності машини протягом усього її строку служби, а також для уникнення, за умов правильного використання, будь-якого погіршення якості отримуваних напоїв. Перед початком циклу зняття накипу переконайтесь, що: **ВОДЯНИЙ ФІЛЬТР БУЛО ЗНЯТО**, якщо використовується.

⚠ Не пийте ані розчин для зняття накипу, ані те, що виливається з машини до завершення циклу. У жодному разі не використовуйте для зняття накипу оцет.

- 1 (Мал.10-11) - Вставте знизу тримач фільтра в заварний пристрій (8) та поверніть його зліва направо до блокування.
- 2 (Мал.1В) - Вийміть та спорожніть водяний бачок.
- 3 (Мал.2) - Вилийте **ПОЛОВИНУ** пляшки концентрованого засобу для зняття накипу виробництва Saeco у водяний бачок апарату і наповніть бачок свіжою питною водою до рівня MAX.
- 4 Увімкніть машину, натиснувши кнопку ON/OFF (11); загориться індикатор (16).
(Мал.18) - Випустіть (як вказано в главі 7 інструкції) з трубки пари/кип'ятку 2 чашки води (близько 150 мл кожна); після цього вимкніть машину за допомогою кнопки ON/OFF (11), індикатор (16) гасне
- 5 Залиште засіб для зняття накипу приблизно на 15-20 хвилин у вимкнутій машині.
- 6 Увімкніть машину, натиснувши кнопку ON/OFF (11).
(Мал.18) - Випустіть (як вказано в главі 7 інструкції) з трубки пари/кип'ятку 2 чашки води (близько 150 мл кожна). Після цього вимкніть машину за допомогою кнопки ON/OFF (11) та залиште вимкненою на 3 хвилини.

- 7 Повторіть операції, вказані в **пункті 6**, до повного спорожнення водяного бачка.
- 8 **(Мал.2)** - Сполосніть бачок свіжою питною водою і повністю наповніть його.
- 9 Підставте ємкість під тримач фільтра.
- 10 Увімкніть машину, натиснувши кнопку ON/OFF (11); поверніть ручку вибору (15) в положення «☕» і через тримач фільтра випустіть увесь вміст бачку. Для зупинки видачі поверніть ручку вибору (15) в положення «■».
- 11 **(Мал.2)** - Наповніть знову бачок свіжою питною водою.
(Мал.18) - Підставте містку ємкість під парову трубку. Відкрийте кран подачі води (3), повернувши його проти годинникової стрілки.
(Мал.19) - Поверніть ручку вибору (15) в положення «☕» та випустіть весь вміст бачку через трубку пари/кип'ятку.
- 12 **(Мал.20)** - По закінченні випуску води, поверніть ручку вибору (15) в положення «■», щоб зупинити видачу.
(Мал.21) - Закрийте кран подачі води (3), повернувши його за годинниковою стрілкою.
- 13 Повторіть ще раз операції з **пункту (8)** для 4 бачків.
- 14 **(Мал.16)** - Зніміть тримач фільтра, повернувши його справа наліво, і обполосніть його свіжою питною водою.

Цикл зняття накипу завершено.

(Мал.2) - Наповніть знову бачок свіжою питною водою. В разі необхідності заповніть систему, як вказано в пар. 4.5.

i Розчин для зняття накипу належить утилізувати відповідно до вказівок виробника і/або стандартів, діючих у країні використання.

11 УТИЛІЗАЦІЯ

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ: у відповідності до статті 13 законодавчого декрету італійського уряду від 25 липня 2005 р. № 151 «Виконання Директив 2002/95/ЄС, 2002/96/ЄС і 2003/108/ЄС стосовно зменшення використання небезпечних речовин в електричних і електронних приладах, а також утилізації відходів»



Знак перекресленого баку для сміття, нанесений на пристрій або його пакування, вказує на те, що цей виріб після закінчення його строку служби належить збирати окремо від інших відходів. Тому користувач повинен передати цей пристрій, коли строк його служби дійде кінця, в один із спеціальних центрів для окремого збору електронних і електротехнічних відходів, або повернути його роздрібно-му торговцеві при придбанні нового пристрою того ж типу, в пропорції один до одного.

Належне виконання такого окремого збирання для подальшої переробки для вторинного використання, обробки й утилізації непридатного пристрою безпечним для довкілля чином сприятиме уникненню можливих негативних наслідків для довкілля і здоров'я, а також підтримає ідею повторного використання і/або переробки для вторинного використання матеріалів, з яких цей пристрій складається. Протизаконна утилізація виробу користувачем загрожує застосуванням адміністративних санкцій, передбачених чинним законодавством.

12 ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Несправність	Можливі причини	Спосіб усунення
Машина не вмикається.	Машина не підключена до електричної мережі.	Підключіть машину до електричної мережі.
Помпа дуже гучна.	Відсутність води в бачку	Наповніть бачок водою і заправте водяну систему (пар. 4.5).
Не виходить кава після повернення ручки вибору (15) в положення «☕».	Забився тримач фільтра.	Поверніть ручку вибору (15) в положення «I». Вимкніть машину і зачекайте, поки вона охолоне (близько 1 години). Потім зніміть і вимийте тримач фільтра. Якщо проблема повториться знову, зв'яжіться з сервісним центром.
Кава надто холодна.	Індикатор (18) «машина готова» був вимкнений коли ручку вибору (15) було встановлено в положення «☕».	Зачекайте, доки індикатор (18) загориться.
	Тримач фільтра не вставлено для розігрівання (гл. 5).	Розігрійте тримач фільтра.
	Філіжанки холодні.	Підігрійте філіжанки гарячою водою.
Не утворюється молочна піна.	Не підходить молоко: сухе молоко, знежирене молоко.	Використовуйте незбиране молоко.
Неможливо приготувати каучино.	В бойлері відсутня пара.	Заправте систему (пар. 4.5) та повторіть операції, описані в гл. 8.
Кава витікає дуже швидко, не утворюється пінка.	Надто мало кави в тримачі фільтра.	Додайте каву (гл. 5).
	Дуже грубий помел.	Використовуйте іншу суміш (гл. 6).
	Кава стара чи непридатна.	Використовуйте іншу суміш (гл. 6).
	Чалд старий чи непридатний.	Замініть використаний чалд.
	Не вистачає деталі в тримачі фільтра.	Перевірте чи всі компоненти присутні та правильно встановлені.
Кава не витікає або тільки капає.	Відсутність води.	Наповніть бачок водою і заправте водяну систему (пар. 4.5).
	Дуже дрібний помел.	Використовуйте іншу суміш (гл. 6).
	Злежана кава в тримачі фільтра.	Струсіть мелену каву.
	Багато кави в тримачі фільтра.	Зменшіть кількість кави в тримачі фільтра.
	Ручка (3) відкрита.	Закрийте ручку (3).
	Машина забруднена накипом.	Зніміть накип в машині (гл. 10).
Кава виливається через край.	Засмітився фільтр у тримачі фільтра.	Очистіть фільтр (гл. 9).
	Тримач фільтра вставлений неправильно в заварний пристрій.	Правильно вставте тримач фільтра (гл. 5).
	Верхній край тримача фільтра забруднений.	Очистіть край тримача фільтра.
	Багато кави в тримачі фільтра.	Зменшіть кількість кави за допомогою мірки.

З приводу несправностей, не розглянутих в цій таблиці, або якщо запропоновані способи усунення не вирішують проблему, звертайтеся до сервісного центру.

1 SPLOŠNO

Kavni aparat je namenjen pripravi 1 ali 2 skodelic ekspres kave in je opremljen s premično cevjo za točenje pare ter vroče vode. Ukazi na prednjem delu aparata so označeni z lahko razumljivimi simboli.

Aparat je načrtovan za uporabo v gospodinjstvu in ni namenjen za neprekinjeno profesionalno uporabo.



Pozor. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo v primeru:

- **Napačne in neustrezne uporabe glede predvidene namembnosti;**
- **Popravil, ki se ne izvedejo v pooblaščenih servisnih centrih;**
- **Poškodovanja napajalnega kabla;**
- **Poškodovanja kateregakoli dela aparata;**
- **Uporabe neoriginalnih nadomestnih delov in pribora;**
- **Neizvedbe odstranjevanja vodnega kamna in skladiščenja v prostorih z manj kot 0°C.**

V teh primerih se garancija razveljavi.

1.1 Za lažje branje



Opozorilni trikotnik označuje vsa za varnost uporabnika pomembna navodila. Te napotke natančno upoštevajte, da se izognete hudim poškodbam!

Sklicevanja na ilustracije, dele aparata ali elemente za upravljanje, itd., so označena s številkami ali črkami; v takem primeru glejte ilustracijo.



Ta simbol označuje informacije, ki se jih mora za boljšo uporabo aparata bolj natančno upoštevati.

Z besedilom povezane ilustracije se nahajajo na prvih straneh priročnika. Te strani preglejte med branjem navodil za uporabo.

1.2 Raba teh navodil za uporabo

Ta navodila za uporabo hranite na varnem mestu in jih priložite aparatu za pripravo kave v primeru, da ga bo uporabljala druga oseba.

Za podrobnejše informacije ali v primeru težav se obrnite na pooblaščen servisni center.

2 TEHNIČNI PODATKI

Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb tehničnih lastnosti izdelka.

Nazivna napetost - Nazivna moč - Napajanje

Glejte tablico na aparatu

Material ohišja

Plastika

Dimenzije (d x v x g) (mm)

210 x 300 x 280

Teža

3,9 kg

Ukazna plošča

Na prednjem delu

Nosilec filtra

Tlačni

Rezervoar za vodo

1,25 litra - odstranljiv

Tlak črpalke

15 barov

Varnostne naprave

Varovalka

3 VARNOSTNI STANDARDI



Delov pod napetostjo ne smete nikoli postaviti v stik z vodo: nevarnost kratkega stika! Pregreta para in vroča voda lahko povzročita opekline! Curka pare ali vroče vode nikoli ne usmerite proti delom telesa, ustnika pare/vroče vode se dotikajte previdno: nevarnost opeklin!

Namembnost

Kavni aparat je predviden izključno za uporabo v gospodinjstvu. Prepovedano je izvajanje tehničnih sprememb in vsaka neprimerna uporaba, zaradi nevarnosti, ki jih ta dejanja povzročajo! Aparat ni predviden, da bi ga uporabljale osebe (vključno otroci) z zmanjšano fizično, mentalno ali senzorično sposobnostjo ter z nezadostnimi izkušnjami in/ali sposobnostmi, razen če jih nadzira oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost in jih slednja pouči o uporabi aparata.

Napajanje z električno energijo

Kavni aparat lahko priklopite samo v ustrezno omrežno vtičnico. Napetost mora biti skladna z napetostjo, ki je navedena na tablici aparata.

Napajalni kabel

Kavnega aparata nikoli ne uporabite, če je napajalni kabel po-manjkljiv. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati

proizvajalec ali njegov servisni center. Napajalnega kabla ne postavljajte na ostre vogale ali robove in na zelo tople predmete ter jih zavarujte pred oljem.

Kavnega aparata ne nosite ali vlecite za napajalni kabel. Vtiča ne izvlecite s potegom kabla in ne dotikajte se ga z mokrimi rokami.

Preprečite, da bi napajalni kabel prosto visel z mize ali police.

Varnost drugih oseb

Otroci naj bodo pod nadzorom, da jim preprečite igranje z aparatom.

Otroci se ne zavedajo nevarnosti, povezanih z gospodinjskimi aparati. Otrokom ne pustite na doseg materiala, uporabljene kot embalažo aparata.

Nevarnost opeklin

Curka pregrete pare in/ali vroče vode nikoli ne usmerite proti sebi ali drugim osebam. Vedno uporabljajte ustrezne ročaje ali gumbe.

Tlačnega nosilca filtra nikoli ne odklopite (odstranite) med točenjem kave. V fazi segrevanja sklopa za točenje kave lahko iztekajo kapljice vroče vode.

Ne točite kave, kadar je aparat pregret ali led lučki "☺" in "☕" svetita istočasno.

Namestitve

Kavni aparat postavite na varno mesto, kjer ga nihče ne more prevrniti ali se z njim poškodovati.

Lahko bi iztekala vroča voda ali pregreta para: **nevarnost za opekline!**

Aparata ne hranite pri temperaturi pod 0°C; prisotna je nevarnost, da led poškoduje aparat.

Kavnega aparata ne uporabljajte na prostem.

Aparata ne postavljajte na zelo tople površine in v bližino prostega ognja, da se izognete topitvi ali vsekakor poškodovanju ohišja.

Čiščenje

Pred čiščenjem morate aparat obvezno izklopiti s tipko ON/OFF in nato izvleči vtič iz omrežne vtičnice. Počakajte tudi, da se aparat ohladi. Aparata nikoli ne potaplajte v vodo!

Strogo so prepovedani vsi posegi v notranjost aparata.

V prehranske namene nikoli ne uporabite vode, ki je bila v rezervoarju nekaj dni, rezervoar operite in napolnite s svežo pitno vodo.

Prostor za uporabo in vzdrževanje

Za pravilno in dobro delovanje kavnega aparata vam svetujemo naslednje:

- Izberite dobro uravnano delovno površino;
- Izberite si dovolj osvetljeno in čisto okolje, z lahko dostopno omrežno vtičnico;
- Predvidite najmanjšo oddaljenost aparata od stene kot je prikazano na sliki (slika A).

Hramba aparata

Ko aparata dalj časa ne uporabljate, aparat izklopite in izvlecite vtič iz omrežne vtičnice. Shranite ga na suhem in otrokom nedostopnem mestu. Zavarujte ga pred prahom in umazanijo.

Popravila / vzdrževanje

V primeru okvar, napak ali suma napak zaradi padca, vtič takoj izklopite iz omrežne vtičnice. Nikoli ne vklopite okvarjenega aparata. Samo pooblaščen servisni centri lahko opravljajo posege in popravila. V primeru nestrokovno opravljenih posegov se zavrne vsaka odgovornost za morebitno škodo.

Varstvo pred požarom

V primeru požara uporabite gasilnike z ogljikovim dioksidom (CO₂). Ne uporabljajte vode ali gasilnih aparatov s prahom.

Legenda komponent aparata (stran 2)

- 1 Ukazna plošča
- 2 Pokrov rezervoarja za vodo
- 3 Vrtljivi gumb za vročo vodo / paro
- 4 Prostor za pribor
- 5 Rezervoar za vodo
- 6 Podlaga za postavitev skodelic
- 7 Posoda za zbiranje vode + rešetka (če je predvidena)
- 8 Sklop za točenje kave
- 9 Cev za paro
- 10 Napajalni kabel
- 11 Tipka ON/OFF
- 12 Tlačni nosilec filtra
- 13 Merica za mleto kavo
- 14 Filter za mleto kavo
(eden za točenje 1 ali 2 kav)
- 15 Vrtljivi gumb za izbiranje
- 16 Led lučka "Aparat vključen"
- 17 Led lučka "Pripravljena para"
- 18 Led lučka kave / vode - "Aparat pripravljen"

4 PRIKLJUČITEV

Za vašo varnost in varnost drugih oseb natančno upoštevajte "Varnostni standardi" podane v 3. poglavju.

4.1 Embalaža

Originalna embalaža je načrtovana in izdelana za zaščito aparata pri pošiljanju. Svetujemo vam, da jo shranite za morebitne bodoče prevoze.

4.2 Opozorila za priključitev

Pred priključitvijo aparata upoštevajte naslednje previdnostne ukrepe:

- aparat postavite na varno mesto;
- prepričajte se, da otrokom ni omogočeno igranje z aparatom;
- izognite se postavljanju aparata na zelo tople površine ali v bližino odprtega ognja.

Kavni aparat je sedaj pripravljen za priklop v električno omrežje.

i **Opomba:** svetujemo vam, da pred prvo uporabo in/ali po daljšem času mirovanja sestavne dele operete.

4.3 Priklop aparata

! Električni tok je lahko nevaren! Zato vedno v celoti upoštevajte varnostne predpise. Nikoli ne uporabljajte pomanjkljivih kablov! Pomanjkljive kable in vtiče morate takoj zamenjati v pooblaščenih servisnih centrih.

Napetost aparata je tovarniško nastavljena. Preverite, da je napetost v omrežju skladna s podatki, navedenimi na identifikacijski tablici, ki se nahaja na spodnji strani aparata.

- Vtič vstavite v stensko omrežno vtičnico, ki ima ustrezno napetost.

4.4 Rezervoar za vodo

- (Slika 1A) - Odstranite pokrov rezervoarja za vodo (2) tako, da dvignete.
- (Slika 1B) - Izvlecite rezervoar za vodo (5).
- (Slika 2) - Splaknite ga in napolnite s svežo pitno vodo; ne natočite čez oznako nivoja (MAX), označeno na rezervoarju.

! V rezervoar vstavite vedno in le svežo pitno ter negazirano vodo. Topla voda in tudi druge teko-

čine lahko rezervoar poškodujejo. Aparata ne vključite, če je brez vode: prepričajte se, da je v rezervoarju dovolj vode.

- (Slika 3A) - Rezervoar vstavite v aparat in se prepričajte, da je pravilno vstavljen ter ponovno namestite pokrov (2).

! **Prepričajte se, da je rezervoar dobro vstavljen v aparat tako, da ga pritisnete dokler ne zaskoči (OZNAKA NA SLIKI 3B MORA BITI V POPOLNOSTI VIDNA) in tako preprečite uhajanje vode iz dna.**

4.5 Polnjenje sistema

Ob začetku, po točenju pare ali po porabi vse vode iz rezervoarja morate sistem aparata napolniti.

- Pritisnite stikalo ON/OFF (11); led lučka (16) se prižge in kaže, da je aparat vključen.
- (Slika 4) - Pod cev za paro postavite posodo.
- Odprite vrtljivi gumb (3) "vroča voda/para" z zasukom v levo.
- (Slika 5) - Vrtljivi gumb za izbiranje (15) postavite v položaj "☕".
- Počakajte, da skozi cev za paro priteče enakomeren curek vode.
- (Slika 5) - Vrtljivi gumb za izbiranje (15) postavite v položaj "☕".
- Zaprite vrtljivi gumb (3) "vroča voda/para" z zasukom v desno. Odstranite posodo.

4.6 Prva uporaba ali po daljšem času mirovanja

Ta preprost postopek vam zagotovi optimalno točenje in se mora izvesti:

- ob prvem zagonu;
- ko se aparat daljše obdobje ni uporabljal (več kot 2 tedna).

i **Iztočeno vodo morate izprazniti v ustrezen odtok in je ne smete uporabiti za prehranske namene. Če se zbirna posoda med ciklom napolni, ustavite točenje in jo izpraznite, nato nadaljujte s postopkom.**

- (Slika 2) - Splaknite rezervoar in ga napolnite s svežo pitno vodo.
- (Slika 4) - Pod cev za paro postavite posodo. Z zasukom v levo odprite pipo (3).
- (Slika 5) - Vrtljivi gumb za izbiranje (15) postavite v položaj "☕".
- Celotno vsebino rezervoarja za vodo iztočite skozi cev za paro/vročo vodo; točenje zaključite s postavitvijo vrtljivega

gumba za izbiranje (15) v položaj "☺" in zaprite pipo (3) z zasukom v desno.

- **(Slika 2)** - Rezervoar napolnite s svežo pitno vodo.
- **(Slika 10-11)** - Nosilec filtra s spodnje strani vstavite v sklop za točenje kave (8) in zasukajte od leve proti desni, da se blokira.
- **(Slika 12)** - Pod nosilec filtra postavite ustrezno posodo.
- **(Slika 13)** - Vrtljivi gumb za izbiranje (15) zasukajte v položaj "☺" ter iztočite vso vodo iz rezervoarja.
- **(Slika 14)** - Preden se vsa voda porabi, zaustavite točenje tako, da vrtljivi gumb za izbiranje (15) postavite v položaj "☹".
- Rezervoar ponovno napolnite in počakajte, da se led lučka "aparatus pripravljen" (18) vklopi.
- **(Slika 16)** - Nosilec filtra odstranite s sklopa tako, da ga zasukate z desne proti levi in ga splaknete s svežo pitno vodo.

Aparat je sedaj pripravljen; za podrobnejši opis delovanja točenja kave in pare glejte ustrezna poglavja.

5 TOČENJE KAVE



Pozor! Med točenjem kave je tlačni nosilec filtra prepovedano odklopiti tako, da bi ga ročno zasukali v desno. Nevarnost opeklin.

- Med tem postopkom se led lučka (18) "aparatus pripravljen" lahko vklopi in ugasne; tovrstno delovanje je normalno in se ne smatra za nepravilnost.
- Pred uporabo se prepričajte, da je vrtljivi gumb (3) vroča voda/para zaprt in je v rezervoarju za vodo v aparatu dovolj vode.
- Pritisnite stikalo ON/OFF (11); led lučka (16) se prižge in kaže, da je aparat vključen.
- Počakajte, da se led lučka (18) "aparatus pripravljen" vklopi, aparat je sedaj pripravljen za točenje kave.



Pribor za točenje kave se nahaja v posebej za to namenjenem prostoru, da so ti postopki čim bolj preprosti in hitri.

Vzemite merico za mleto kavo in/ali potrebne filtre tako, da dvignete pokrov (2) in vzamete ven zeleno (slika 35 in slika 36).



Če potem, ko ste premaknili vrtljivi gumb za izbiro (15) v položaj "☺" NE izteka kava, obrnite vrtljivi gumb za izbiro (15) v položaj "☹" in glejte tabelo "Reševanje težav" preden odstranite nosilec filtra.

- **(Slika 7)** - Filter (14) vstavite v tlačni nosilec filtra (12); ob prvi uporabi je filter že vstavljen.
- **(Slika 10)** - Nosilec filtra s spodnje strani vstavite v sklop za točenje kave (8).

- **(Slika 11)** - Zavrite nosilec filtra od leve proti desni, da se blokira. Ročaj tlačnega nosilca filtra spustite. Samodejni sistem ročaj sedaj rahlo zasučje v levo.

Ta pomik zagotavlja pravilno delovanje tlačnega nosilca filtra.

- **(Slika 13)** - Tlačni nosilec filtra segrejte tako, da vrtljivi gumb za izbiranje (15) postavite v položaj "☺"; iz tlačnega nosilca filtra prične iztekati voda (ta postopek je potreben samo za pripravo prve kave).
- **(Slika 14)** - Ko izteče približno 50 ml vode, vrtljivi gumb za izbiranje (15) pomaknite v položaj "☹", da točenje prekinete.
- **(Slika 16)** - Nosilec filtra odstranite z aparata tako, da ga zasukate iz desne proti levi in izpraznite preostalo vodo. S posebnim filtrom (14) v opremi aparata, za pripravo ene ali dveh kav filtra ni potrebno zamenjati.
- **(Slika 29)** - Iz aparata vzemite merico.
- **(Slika 8)** - Vstavite 1-1,5 merice za enojno kavo ali 2 zvrhani merici za dvojno kavo; rob nosilca filtra očistite ostankov kave.
- **(Slika 10)** - Nosilec filtra (12) s spodnje strani vstavite v sklop za točenje kave (8).
- **(Slika 11)** - Zavrite nosilec filtra od leve proti desni, da se blokira.
- **(Slika 12)** - Vzemite 1 ali 2 predhodno segreti skodelici in jih postavite pod tlačni nosilec filtra; preverite, da sta pravilno postavljeni pod odprtini za točenje kave.
- **(Slika 13)** - Vrtljivi gumb za izbiranje (15) obrnite v položaj "☺".
- **(Slika 14)** - Ko je dosežena zelena količina kave, vrtljivi gumb za izbiranje (15) obrnite v položaj "☹" za zaustavitev točenja kave. Po končanem točenju počakajte nekaj sekund; skodelici s kavo **(Slika 15)** odvezmite.
- **(Slika 16)** - Po končanem točenju počakajte nekaj sekund, odstranite tlačni nosilec filtra in iz njega izpraznite ostanke usedlin.



Opomba: v nosilcu filtra ostane majhna količina vode; to je normalno in sicer zaradi lastnosti nosilca filtra.



Pomembna opomba: Filter (14) morate ohranjanjati čist, da zagotovite popoln rezultat. Po uporabi vsak dan operite.

6 IZBIRA VRSTE KAVE - NASVETI

Praviloma lahko uporabljate vse vrste kave, ki se dobi v prodaji. Vendar pa je kava naravni proizvod in njene lastnosti se lahko spreminjajo glede na njen izvor in mešanico; zato je priporočljivo, da preizkusite razne vrste kave in tako poiščete tisto, ki najboljše ustreza vašemu okusu.

Za najboljši rezultat vam svetujemo, da uporabljate mešanice, ki so posebej pripravljene za ekspres kavne aparate. Kava mora vedno pravilno iztekati iz tlačnega nosilca filtra brez kapljanja. Hitrost točenja kave se lahko spremeni z manjšo spremembo doziranja kave v filter in/ali z uporabo kave z drugačno stopnjo mletja.



PRED IZVEDBO KATEREKOLI OPERACIJE V ZVEZI S TOČENJEM PARE ALI VROČE VODE PREVERITE, DA JE CEV ZA PARO USMERJENA NAD PLADENJ ZA ZBIRANJE VODE.

7 VROČA VODA



Nevarnost za opekline! Na začetku točenja se lahko pojavijo kratki brzgi vroče vode. Cev za točenje lahko doseže zelo visoko temperaturo: ne dotikajte se je neposredno z rokami.

- Med tem postopkom se led lučka (18) "aparat pripravljen" lahko vklopi in ugasne; tovrstno delovanje je normalno in se ne smatra za nepravilnost.
- Pred uporabo se prepričajte, da je vrtljivi gumb (3) vroča voda/para zaprt in je v rezervoarju za vodo dovolj vode.
- Pritisnite stikalo ON/OFF (11); zelena led lučka (16) se prižge in kaže, da je aparat vključen.
- Počakajte, da se led lučka (18) "aparat pripravljen" vklopi; aparat je sedaj pripravljen.
- **(Slika 18)** - Pod cev za paro postavite posodo ali kozarec za čaj.
- **(Slika 18)** - Odprite vrtljivi gumb (3) z zasukom v levo.
- **(Slika 19)** - Vrtljivi gumb za izbiranje (15) postavite v položaj "☕".
- **(Slika 20)** - Ko ste iztočili zeleno količino vroče vode, vrtljivi gumb za izbiranje (15) obrnite v položaj "☕".
- **(Slika 21)** - Zaprite vrtljivi gumb (3) z zasukom v desno.
- Vzemite posodo z vročo vodo.

8 PARA/KAPUČINO



Nevarnost za opekline! Na začetku točenja se lahko pojavijo kratki brzgi vroče vode. Cev za točenje lahko doseže zelo visoko temperaturo: ne dotikajte se je neposredno z rokami.



Pozor! Ne točite kave kadar ste izbrali funkcijo pare, saj je temperatura previsoka in obstaja tveganje opeklin.



Pozor! Med točenjem kave je tlačni nosilec filtra (če je vstavljen) prepovedano odklopiti tako, da bi ga ročno zasukali v desno. Nevarnost za opekline! Nosilec filtra se lahko odstrani samo potem, ko ste vrtljivi gumb za izbiranje (15) obrnili v položaj "☕" in ohladili aparat s postopkom, ki je opisan v odstavku 4.5.

- Med tem postopkom se led lučka (18) "aparat pripravljen" lahko vklopi in ugasne; tovrstno delovanje je normalno in se ne smatra za nepravilnost.
- Pred uporabo se prepričajte, da je vrtljivi gumb (3) vroča voda/para zaprt in je v rezervoarju za vodo dovolj vode.
- Pritisnite stikalo ON/OFF (11); led lučka (16) se prižge in kaže, da je aparat vključen.
- Počakajte, da se led lučka (18) "aparat pripravljen" vklopi.
- **(Slika 22)** - Vrtljivi gumb za izbiranje (15) postavite v položaj "☕"; led lučka (18) ugasne.
- Počakajte, da se led lučka (17) vklopi; aparat je sedaj pripravljen za točenje pare.
- **(Slika 23)** - Pod cev za paro postavite posodo.
- **(Slika 23)** - Vrtljivi gumb (3) za nekaj trenutkov odprite, da iz cevi za paro izteče preostala voda; v kratkem bo začela iztekati samo para.
- **(Slika 24)** - Zaprite vrtljivi gumb (3) in odstranite posodo.
- S hladnim mlekom do 1/3 napolnite posodo, ki jo želite uporabiti za pripravo kapučina.



Za zagotavljanje boljših rezultatov uporabljajte hladno mleko.

- **(Slika 25)** - Cev za paro potopite v mleko in odvijte vrtljivi gumb (3) z zasukom v levo; posodo z mlekom počasi vrtite od spodaj navzgor, da se mleko segreje enakomerno.



Svetujemo vam, da točite največ 60 sekund.

- **(Slika 26)** - Na koncu zaprite vrtljivi gumb (3) z zasukom v desno; odvmite skodelico z mlečno peno.
- **(Slika 27)** - Vrtljivi gumb za izbiranje (15) obrnite v položaj "☕".

Če sta obe led lučki, "☕" in "☕" vklopljeni, je temperatura v aparatu previsoka za točenje kave.

- Nadaljujte s polnjenjem obtoka kot je opisano v točki 4.5, da lahko začne aparat delovati.

i **Opomba:** aparat lahko deluje, ko led lučka ☕ "aparat pripravljen" neprekinjeno sveti.

i **Pomni:** če točenje kapučina po opisanim postopku ni mogoče, morate obtok ponovno napolniti kot je opisano v točki 4.5 in nato postopek ponovite.

i **Enak sistem lahko uporabite za segrevanje drugih napitkov.**

- Po tem postopku cev za paro očistite z vlažno krpo.

9 ČIŠČENJE

Vzdrževanje in čiščenje lahko opravljate samo, ko je aparat hladen in izklopljen iz električnega omrežja.

- Aparata ne potaplajte v vodo in sestavnih delov ne operite v pomivalnem stroju.
- Ne uporabljajte etilnega alkohola, topil in/ali agresivnih kemičnih sredstev.
- Svetujemo vam, da rezervoar za vodo vsak dan očistite in napolnite s svežo vodo.
- Enkrat tedensko morate očistiti cev za paro. Za izvedbo tega postopka. Z mokro krpo očistite cev za paro in odstranite morebitne ostanke mleka.
- **(Slika 28)** - Vsak dan izpraznite in operite pladenj za zbiranje tekočine.
- Za čiščenje aparata uporabljajte z vodo navlaženo mehko krpo.
- **(Slika 17)** - Čiščenje tlačnega nosilca filtra opravite kot sledi:
 - **(Slika 9)** - odstranite filter in ga skrbno operite z vročo vodo.
 - odstranite adapter (če je prisoten) in ga skrbno operite s toplo vodo.
 - operite notranjost tlačnega nosilca filtra.
- Aparata in njegovih delov ne sušite v mikrovalovni ali v navadni pečici.
- **(Slika 29)** - Enkrat tedensko z vlažno krpo očistite ležišče za pribor, da odstranite morebitne ostanke kave ter prah.

i **Opomba:** tlačnega nosilca filtra ne perite v pomivalnem stroju.

10 ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

Nastajanje vodnega kamna se pojavlja ob uporabi aparata; odstranjevanje vodnega kamna je potrebno vsaka 1-2 meseca uporabe aparata in/ali ko opazite zmanjšan pretok vode. Uporabljajte izključno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna Saeco.

i Navedbe v priročniku za uporabo in vzdrževanje imajo prednost pred napotki, ki so navedeni na priboru in/ali potrošnih materialih v ločeni prodaji, kadar se ti razlikujejo.

i Uporabljajte sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna Saeco (slika B). Je posebej sestavljeno za najboljše ohranjanje zmogljivosti in delovanja aparata skozi vso življenjsko dobo, kot tudi za preprečevanje, če se pravilno uporablja, vsake spremembe iztočenega proizvoda. Pred pričetkom ciklusa odstranjevanja vodnega kamna zagotovite: **DA JE VODNI FILTER ODSTRAJEN**, če se ga uporablja.

! **Ne pijte raztopine za odstranjevanje vodnega kamna in iztočenih proizvodov, dokler se cikel ne zaključi. Za odstranjevanje vodnega kamna v nobenem primeru ne uporabljajte kisa.**

- (Slika 10-11)** - Nosilec filtra s spodnje strani vstavite v sklop za točenje kave (8) in ga zasukajte od leve proti desni, da se blokira.
- (Slika 18)** - Odstranite in izpraznite rezervoar za vodo.
- (Slika 2)** - Vlijite **POLOVICO** vsebine steklenice s koncentriranim sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna Saeco v rezervoar za vodo in natočite svežo pitno vodo do nivoja z oznako MAX.
- Aparat vključite s pritiskom na gumb ON/OFF (11); led lučka (16) se prižge.
(Slika 18) - Skozi cev za paro/vročo vodo natočite (kot je opisano v 7 poglavju priročnika) 2 skodelici (približno 150 ml vsaka) vode; nato izklopite aparat s pomočjo gumba ON/OFF (11); led lučka (16) se ugasne
- Sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna pustite delovati približno 15-20 minut z izklopljenim aparatom.
- Aparat vključite s pritiskom na gumb ON/OFF (11).
(Slika 18) - Skozi cev za paro/vročo vodo natočite (kot je opisano v 7 poglavju priročnika) 2 skodelici (približno 150 ml vsaka) vode. Nato izklopite aparat s pritiskom na gumb ON/OFF (11) in ga pustite izključenega 3 minute.
- Ponovite v **točki 6** opisan postopek, dokler se rezervoar za vodo ne povsem izprazni.
- (Slika 2)** - Rezervoar splaknite s svežo pitno vodo in ga povsem napolnite.
- Pod nosilec filtra namestite posodo.

- 10** Aparat vklopite s pritiskom na gumb ON/OFF (11); obrnite vrtljivi gumb za izbiranje (15) v položaj "☕" in skozi nosilec filtra iztočite celotno vsebino rezervoarja. Za prekinitev točenja vrtljivi gumb za izbiranje (15) obrnite v položaj "0".
- 11 (Slika 2)** - Rezervoar ponovno napolnite s svežo vodo.
(Slika 18) - Pod cev za paro postavite večjo posodo. Odprite pipo za točenje vode (3) z zasukom v levo.
(Slika 19) - Vrtljivi gumb za izbiranje (15) obrnite v položaj "☕" in iztočite celotno vsebino v rezervoarju skozi cev za paro/vročo vodo.
- 12 (Slika 20)** - Po končanem točenju vode le tega zaustavite tako, da vrtljivi gumb za izbiranje obrnite (15) v položaj "0".
- (Slika 21)** - Zaprite pipo za točenje vode (3) z zasukom v desno.
- 13** Še enkrat ponovite postopke od **točke (8)** in sicer s 4mi rezervoarji.
- 14 (Slika 16)** - Odstranite nosilec filtra iz sklopa tako, da ga zasukate z desne proti levi in ga splaknete s svežo pitno vodo.

Cikel odstranjevanja vodnega kamna je tako zaključen.

(Slika 2) - Ponovno napolnite rezervoar s svežo vodo. Če je potrebno, sistem napolnite kot je opisano v pogl. 4.5.

i **Raztopino za odstranjevanje vodnega kamna morate odstraniti skladno z določili proizvajalca in/ali po predpisih, veljavnih v državi uporabe.**

11 ODLAGANJE

OBVESTILO ZA UPORABNIKE: skladno s 13. členom italijanske zakonske odredbe z dne 25. julija 2005, št. 151 "Uveljavitev direktive 2002/95/ES, 2002/96/ES in 2003/108/ES o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi, kot tudi o odstranjevanju odpadkov"



Znak  za prečrtan smetnjak, prikazan na aparatu ali na embalaži označuje, da je ob koncu življenjske dobe izdelka slednjega potrebno odstraniti z ločenim zbiranjem odpadkov. Ko postane aparat neuporaben, mora uporabnik tovrstni odpadek oddati na ustreznega zbirna mesta za ločeno zbiranje odpadkov, ali pa ga vrniti prodajalcu ob nakupu novega aparata enake vrste, in sicer z zamenjavo ena proti ena.

Ustrezno ločeno zbiranje odpadkov z namenom nadaljnjega pošiljanja iztrošene opreme v recikliranje, predelavo ali odstranitev na okolju prijazen način pripomore k zmanjšanju nevarnosti morebitnih negativnih vplivov za okolje in za zdravje ter omogoča ponovno uporabo in/ali recikliranje materialov, iz katerih je naprava izdelana. Nepravilna odstranitev izdelka s strani uporabnika pomeni uveljavitev administrativnih sankcij, predvidenih z veljavnimi predpisi.

12 REŠEVANJE TEŽAV

Okvara	Možni vzroki	Rešitev
Aparat se ne vklopi.	Aparat ni priključen v električno omrežje.	Aparat priključite v električno omrežje.
Črpalka je zelo glasna.	Ni vode v rezervoarju	Napolnite rezervoar za vodo in napolnite sistem (pogl. 4.5)
Kava ne izteka po nastavitvi vrtljivega izbirnega gumba (15) v položaj "☕".	Nosilec filtra je zamašen.	Vrtljivi gumb za izbiranje (15) ponovno obrnite v položaj "☕". Izključite aparat in počakajte, da se ohladi (približno 1 uro). Nato odstranite in dobro operite nosilec filtra. Če se težava ponovno pojavi, pokličite servisni center.
Kava je preveč hladna.	Led lučka (18) "aparatus pripravljen" je bila ugasnjena, ko ste vrtljivi gumb za izbiranje (15) obrnili v položaj "☕".	Počakajte, da se led lučka (18) vklopi.
	Nosilec filtra ni vstavljen za predgrevanje (pogl. 5).	Segrejte nosilec filtra.
	Hladne skodelice.	Skodelice segrejte s toplo vodo.
Mleko se ne peni.	Neprimerno mleko: mleko v prahu, posneto mleko.	Uporabite polnomastno mleko.
Priprava kapučina ni mogoča.	V kotličku ni več pare.	Napolnite obtok (pogl. 4.5) in ponovite postopke, opisane v pogl. 8.
Kava izteka prehitro, pena ne nastane.	Premalo kave v nosilcu filtra.	Dodajte kavo (pogl. 5).
	Pregrobo mletje.	Uporabite drugačno mešanico (pogl. 6).
	Kava je stara in neprimerna.	Uporabite drugačno mešanico (pogl. 6).
	Stara ali neprimerna kapsula.	Zamenjajte uporabljeno kapsulo.
	V nosilci filtra manjka del.	Preverite, da so vsi deli prisotni in pravilno vstavljeni.
Kava ne priteka ali teče le po kapljicah.	Ni vode.	Napolnite rezervoar za vodo in napolnite sistem (pogl. 4.5)
	Predrobno mleta kava.	Uporabite drugačno mešanico (pogl. 6).
	Stisnjena kava v nosilcu filtra.	Odstranite mleto kavo.
	Preveč kave v nosilcu filtra.	Zmanjšajte količino kave v nosilcu filtra.
	Vrtljivi gumb (3) je odprt.	Zaprte vrtljivi gumb (3).
	Vodni kamen v aparatu.	Odstranite vodni kamen iz aparata (pogl. 10).
	Filter v nosilcu je zamašen.	Očistite filter (pogl. 9).
Kava pronica z robom.	Slabo vstavljen nosilec filtra v sklop za točenje kave.	Nosilec filtra vstavite pravilno (pogl. 5).
	Zamazan zgornji rob nosilca filtra.	Očistite rob nosilca filtra.
	Preveč kave v nosilcu filtra.	Zmerico zmanjšajte količino kave.

Za okvare, ki niso zajete v tej tabeli ali v primeru da priporočene rešitve ne odpravijo težave, se obrnite na servisni center.

1 INFORMAȚII GENERALE

Aparatul de cafea este indicat pentru prepararea a 1 sau 2 cești de cafea espresso și este dotat cu o duză orientabilă pentru prepararea de abur și apă caldă. Comenzile de pe partea din față a aparatului sunt marcate cu simboluri ușor de interpretat. Aparatul a fost proiectat pentru uz casnic și nu este indicat pentru o funcționare continuă, de tip profesional.



Atenție. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele pagube, care se datorează:

- folosirii incorecte sau contrare scopurilor prevăzute;
- reparațiilor executate în alte locuri decât la centrele de asistență autorizate;
- manipulării incorecte a cablului de alimentare;
- manipulării incorecte a oricărei componente a aparatului;
- folosirii pieselor de schimb și a accesoriilor care nu sunt originale;
- lipsa decalcifierii și depozitarea în spații cu temperatură sub 0°C.

În astfel de cazuri garanția își pierde valabilitatea.

1.1 Pentru a facilita lectura



Triunghiul de avertizare indică toate instrucțiunile importante pentru siguranța utilizatorului. Respectați cu strictețe astfel de indicații pentru a evita vătămările grave!

Referința la ilustrații, componente ale aparatului sau elemente de comandă etc. este indicată prin cifre sau litere; în acest caz se face trimitere la ilustrație.



Această pictogramă evidențiază informațiile care trebuie luate în considerare cu precădere, pentru o utilizare mai bună a aparatului.

Ilustrațiile aferente textului se regăsesc în primele pagini ale manualului. Consultați aceste pagini în timpul citirii instrucțiunilor de utilizare.

1.2 Folosirea acestor instrucțiuni de utilizare

Păstrați aceste instrucțiuni de folosire într-un loc sigur și puneți-le la îndemâna oricărei persoane ce ar putea utiliza aparatul de cafea.

Pentru informații ulterioare sau în caz de probleme, adresați-vă centrelor de asistență autorizate.

2 DATE TEHNICE

Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări asupra caracteristicilor tehnice ale produsului.

Tensiune nominală - Putere nominală - Alimentare

A se vedea eticheta amplasată pe aparat

Material carcasă

Plastic

Dimensiuni (L x l x I) (mm)

210 x 300 x 280

Greutate

3,9 kg

Panou de comandă

Pe partea din față

Șuport de filtru

Presurizat

Rezervor de apă

1,25 litri - Detașabil

Presiune pompă

15 bari

Dispozitive de siguranță

Siguranță termică

3 INDICAȚII LEGATE DE SIGURANȚĂ



Nu permiteți niciodată contactul apei cu părțile electrice ale aparatului: pericol de scurtcircuitare! Aburul supraîncălzit și apa caldă pot provoca arsuri! Nu orientați niciodată jetul de abur sau de apă caldă către părți ale corpului, atingeți cu prudență duza de abur / apă caldă: pericol de arsuri!

Domeniul de utilizare

Aparatul de cafea este construit exclusiv pentru a fi folosit în scopuri casnice. Este interzisă efectuarea de modificări tehnice și orice utilizare în scopuri neautorizate datorită riscurilor pe care acestea le pot prezenta! Aparatul nu este destinat pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, psihice sau senzoriale reduse ori cu experiență și/sau competențe insuficiente, dacă nu sunt supravegheate de o persoană responsabilă, care se îngrijește de siguranța lor sau dacă nu au fost instruite cu privire la folosirea aparatului.

Alimentarea cu energie electrică

Conectați aparatul de cafea numai la o priză de curent adecvat. Tensiunea trebuie să corespundă aceleia indicate pe eticheta aparatului.

Cablul de alimentare

Nu folosiți niciodată aparatul de cafea în cazul în care cablul de alimentare este defect. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie schimbat de către producător sau de către departamentul său de asistență clienți. Nu treceți cablul de alimentare prin colțuri și deasupra obiectelor ascuțite, nu-l așezați pe obiecte foarte calde și protejați-l de ulei.

Nu deplasați sau nu trageți aparatul de cafea ținându-l de cablu. Nu scoateți ștecherul trăgând de cablu sau nu-l atingeți cu mâinile umede.

Evitați căderea liberă a cablului de alimentare de pe mese sau rafturi.

Protejarea celorlalte persoane

Supravegheați copiii pentru a evita ca aceștia să se joace cu aparatul.

Copiii nu își dau seama de pericolul pe care îl implică aparatele electrocasnice. Nu lăsați la îndemâna copiilor materialele folosite pentru ambalarea aparatului.

Pericol de arsuri

Evitați îndreptarea către voi înșivă și/sau către alții a jetului de abur supraîncălzit și/sau de apă caldă. Utilizați întotdeauna mânerul sau manivelele corespunzătoare.

Nu scoateți (îndepărtați) niciodată suportul filtrului presurizat în timpul preparării de cafea. În timpul fazei de încălzire, din grupul de infuzare a cafelei pot ieși picături de apă caldă.

Nu preparați cafea atunci când aparatul este supraîncălzit, sau atunci când ledurile „☺” și „☹” sunt ambele aprinse.

Amplasare

Așezați aparatul de cafea într-un loc sigur, unde nimeni nu-l poate răsturna sau unde nu poate provoca vătămări.

Apa caldă cu abur supraîncălzit ar putea ieși pe dinafară: **pericol de arsuri!**

Nu țineți aparatul în medii cu o temperatură sub 0°C; există pericolul ca gheața să deterioreze aparatul.

Nu folosiți aparatul de cafea în aer liber.

Pentru a evita topirea sau deteriorarea carcasei, nu amplasați aparatul pe suprafețe foarte calde și în apropierea flăcărilor libere.

Curățare

Înainte de a curăța aparatul, este obligatoriu să îl opriți apăsând butonul ON/OFF și să scoateți apoi ștecherul din priză. Totodată, așteptați ca aparatul să se răcească. Nu scufundați niciodată aparatul în apă!

Este strict interzis să încercați să interveniți în interiorul aparatului.

Nu utilizați în scopuri alimentare apa rămasă de câteva zile în rezervor, spălați rezervorul și umpleți-l cu apă potabilă proaspătă.

Spațiul pentru folosire și întreținere

Pentru corecta și buna funcționare a aparatului de cafea se recomandă următoarele:

- să alegeți o suprafață de sprijin bine nivelată;
- să alegeți o locație iluminată suficient de bine, curată și lângă o priză electrică ușor accesibilă;
- să prevedeați o distanță minimă față de părțile laterale ale aparatului, după cum se indică în figura (Fig. A).

Păstrarea aparatului

Atunci când aparatul rămâne nefolosit o perioadă îndelungată, deconectați aparatul și scoateți-l din priză. Păstrați aparatul într-un loc uscat și neaccesibil copiilor. Protejați aparatul de praf și murdărie.

Reparații / Întreținere

În cazul deteriorărilor, defecțiunilor sau al suspiciunilor de avarie după o cădere, deconectați imediat ștecherul din priză. Nu puneți niciodată în funcțiune un aparat defectat. Numai Centrele de Asistență Autorizate pot efectua operații de intervenție și reparație. În cazul intervențiilor neautorizate, nu ne asumăm nici o răspundere pentru eventualele daune.

Protecția la foc

În caz de incendiu, utilizați extingtoare cu dioxid de carbon (CO₂). Nu utilizați apă sau extingtoare cu pulbere.

Legendă componente aparat (Pag.2)

- 1 Panou de comandă
- 2 Capac pentru rezervorul de apă
- 3 Manivelă apă caldă/abur
- 4 Locaș pentru accesorii
- 5 Rezervor de apă
- 6 Țăviță de suport pentru cești
- 7 Cuvă de recuperare apă + grilă (dacă este prevăzută)
- 8 Grup de infuzare
- 9 Duză de abur
- 10 Cablu de alimentare
- 11 Buton ON/OFF
- 12 Suport de filtru presurizat
- 13 Măsură pentru cafea măcinată
- 14 Filtru pentru cafea măcinată (unic pentru a prepara 1 sau 2 cafele)
- 15 Manivelă de selectare
- 16 Led „aparat pornit”
- 17 Led „Abur pregătit”
- 18 Led cafea / apă - „Aparat pregătit”

4 INSTALARE

Pentru siguranța proprie și a terților, respectați cu strictețe „Indicații legate de siguranță” prezentate la cap. 3.

4.1 Ambalare

Ambalajul original a fost proiectat și realizat pentru a proteja aparatul în timpul transportării. Se recomandă păstrarea acestuia pentru o eventuală transportare ulterioară.

4.2 Avertizări privind instalarea

Înainte de instalarea aparatului, adoptați următoarele măsuri de siguranță:

- amplasați aparatul într-un loc sigur;
- asigurați-vă că nu există posibilitatea pentru copii de a se juca cu aparatul;
- evitați ca aparatul să fie amplasat pe suprafețe foarte calde sau aproape de flăcări libere.

Aparatul de cafea este acum pregătit pentru a fi conectat la rețeaua electrică.

i **Notă: se recomandă spălarea componentelor înainte de prima utilizare și/sau după o perioadă de nefolosire.**

4.3 Conectarea aparatului

! **Curentul electric poate fi periculos! Prin urmare, respectați cu strictețe instrucțiunile legate de siguranță. Nu utilizați niciodată cabluri defecte! Cablurile și ștecherile defecte trebuie înlocuite imediat la Centrele de Asistență Autorizate.**

Tensiunea aparatului a fost configurată din fabrică. Verificați ca tensiunea rețelei să corespundă indicațiilor specificate pe plăcuța de identificare, amplasată pe fundul aparatului.

- Introduceți ștecherul într-o priză electrică murală cu tensiune adecvată.

4.4 Rezervor de apă

- **(Fig.1A)** - Îndepărtați capacul rezervorului de apă (2) ridicându-l.
- **(Fig.1B)** - Extrageți rezervorul de apă (5).
- **(Fig.2)** - Clătiți-l și umpleți-l cu apă potabilă proaspătă; nu depășiți nivelul (MAX) indicat pe rezervor.

! **Introduceți întotdeauna în rezervor numai apă potabilă proaspătă, necarbogazoasă. Apa caldă, precum și celelalte lichide pot deteriora rezervorul. Nu**

puneți niciodată în funcțiune aparatul de cafea fără apă: asigurați-vă că în rezervor există o cantitate suficientă.

- **(Fig.3A)** - Introduceți rezervorul, asigurându-vă că îl repoziționați corect în locașul său și puneți la loc capacul (2).

! **Asigurați-vă că rezervorul este bine introdus în aparat, împingându-l până la capăt (TREBUIE SĂ FIE COMPLET VIZIBIL MARCAJUL DIN FIG.3B) pentru a evita scurgerile de apă prin partea de jos.**

4.5 Încărcarea circuitului

La început, după ce ați pregătit abur sau după ce s-a terminat apa din rezervor, circuitul aparatului trebuie să fie reîncărcat.

- Apăsăți butonul ON/OFF (11); ledul (16) se aprinde și indică faptul că aparatul este pornit.
- **(Fig.4)** - Introduceți un recipient sub duza de abur.
- Deschideți manivela (3) „apă caldă/abur” rotind-o în sens antiorar.
- **(Fig.5)** - Aduceți manivela de selectare (15) în poziția „☕”.
- Așteptați ca din duza de abur să iasă un jet regulat de apă.
- **(Fig.5)** - Aduceți manivela de selectare (15) în poziția „☕”.
- Închideți manivela (3) „apă caldă/abur” rotind-o în sens orar. Îndepărtați recipientul.

4.6 Prima utilizare sau utilizarea după o perioadă îndelungată de nefolosire

Această simplă operație vă asigură o preparare optimă și trebuie efectuată:

- la prima pornire;
- atunci când aparatul nu este utilizat pe o perioadă îndelungată de timp (pentru mai mult de 2 săptămâni).

i **Apa distribuită trebuie să fie eliminată într-o scurgere adecvată și nu poate fi folosită în scop alimentar. Dacă recipientul se umple în timpul ciclului, opriți distribuția și goliți-l înainte de a relua operația.**

- **(Fig.2)** - Clătiți rezervorul și umpleți-l cu apă potabilă proaspătă.
- **(Fig.4)** - Introduceți un recipient sub duza de abur. Deschideți robinetul (3) rotindu-l în sens antiorar.
- **(Fig.5)** - Aduceți manivela de selectare (15) în poziția „☕”.
- Distribuiți tot conținutul rezervorului de apă prin duza de abur/apă caldă; pentru a termina distribuția, aduceți manivela de selectare (15) în poziția „☕” și închideți robinetul (3) rotindu-l în sens orar.
- **(Fig.2)** - Umpleți la loc rezervorul cu apă potabilă proaspătă.
- **(Fig.10-11)** - Introduceți de jos în sus suportul filtrului în

grupul de infuzare (8) și rotiți-l de la stânga la dreapta până la blocarea sa.

- **(Fig.12)** - Introduceți un recipient adecvat sub suportul filtrului.
- **(Fig.13)** - Rotiți manivela de selectare (15) în poziția „☕” și distribuiți toată apa existentă în rezervor.
- **(Fig.14)** - Când se termină complet apa, opriți distribuirea aducând manivela de selectare (15) în poziția „0”.
- Umpleți din nou rezervorul și așteptați ca ledul „aparat pregătit” (18) să se aprindă.
- **(Fig.16)** - Îndepărtați suportul filtrului din grup, rotindu-l de la dreapta la stânga și clătiți-l cu apă potabilă proaspătă.

Aparatul este acum pregătit; pentru detaliile de funcționare pentru prepararea cafelei și a aburului, consultați capitolele corespunzătoare.

5 PREPARAREA CAFELEI



Atenție! În timpul preparării cafelei este interzisă scoaterea suportului de filtru presurizat prin rotirea lui manuală în sens orar. Pericol de arsuri.

- În timpul acestei operații, ledul (18) „aparat pregătit” se poate aprinde și stinge; o astfel de funcționare este considerată normală și nu reprezintă o anomalie.
- Asigurați-vă, înainte de utilizare, că manivela (3) de apă caldă/abur este închisă și că rezervorul de apă al aparatului conține o cantitate suficientă de apă.
- Apăsăți butonul ON/OFF (11); ledul (16) se aprinde și indică faptul că aparatul este pornit.
- Așteptați ca ledul (18) „aparat pregătit” să se aprindă, acum aparatul este pregătit pentru prepararea cafelei.



Accesoriile pentru prepararea cafelei sunt amplasate într-un locaș studiat special pentru simplitatea și rapiditatea acestor operații.

Pentru măsura de cafea măcinată și/sau pentru filtrele necesare, ridicați capacul (2) și luați ceea ce vă trebuie (Fig.35 și Fig.36).



Dacă după poziționarea manivelei de selectare (15) în poziția „☕” NU iese cafea, aduceți manivela de selectare (15) în poziția „0” și consultați tabelul „Rezolvarea problemelor” înainte de a demonta suportul filtrului.

- **(Fig.7)** - Introduceți filtrul (14) în suportul filtrului presurizat (12); la prima utilizare filtrul este deja introdus.
- **(Fig.10)** - Introduceți de jos în sus suportul filtrului în grupul de infuzare (8).
- **(Fig.11)** - Rotiți suportul filtrului de la stânga la dreapta până la blocarea sa. Eliberați maneta suportului de filtru presurizat. Un sistem automat readuce acum ușor maneta

către stânga.

Această mișcare garantează funcționarea perfectă a suportului de filtru presurizat.

- **(Fig.13)** - Preîncălziți suportul de filtru presurizat aducând manivela de selectare (15) în poziția „☕”; apa va începe să iasă din suportul de filtru presurizat (această operațiune este necesară numai pentru prima cafea).
- **(Fig.14)** - După ce s-au scurs 50 cm3 de apă, aduceți manivela de selectare (15) în poziția „0” pentru a opri distribuirea.
- **(Fig.16)** - Scoateți suportul filtrului din aparat, rotindu-l de la dreapta la stânga și goliți apa rămasă. Cu filtrul special (14) din dotarea aparatului, nu trebuie să schimbați filtrul pentru a obține una sau două cafele.
- **(Fig.29)** - Scoateți măsura din aparat.
- **(Fig.8)** - Vărsați 1-1,5 măsuri pentru o singură cafea sau 2 măsuri rase pentru o cafea dublă; curățați marginea suportului de filtru de resturile de cafea.
- **(Fig.10)** - Introduceți de jos în sus suportul filtrului (12) în grupul de infuzare (8).
- **(Fig.11)** - Rotiți suportul filtrului de la stânga la dreapta până la blocarea sa.
- **(Fig.12)** - Luați **1 sau 2 cești preîncălzite** și poziționați-le sub suportul de filtru presurizat; verificați să fie așezate corect sub orificiile de ieșire a cafelei.
- **(Fig.13)** - Rotiți manivela de selectare (15) în poziția „☕”.
- **(Fig.14)** - Când a fost obținută cantitatea de cafea dorită, rotiți manivela de selectare (15) în poziția „0” pentru a opri prepararea cafelei. La sfârșitul preparării așteptați câteva secunde; luați ceștile cu cafea **(Fig.15)**.
- **(Fig.16)** - La sfârșitul preparării așteptați câteva secunde, extrageți suportul filtrului presurizat și goliți-l de resturile de zaț.



Notă: în suportul filtrului rămâne o cantitate mică de apă; acest lucru este normal și se datorează caracteristicilor suportului de filtru.



Notă importantă: Filtrul (14) trebuie păstrat curat pentru a garanta un rezultat perfect. Spălați-le în fiecare zi după utilizare.

6 ALEGEREA TIPULUI DE CAFEA - RECOMANDĂRI

În linii mari, pot fi utilizate toate tipurile de cafea existente în comerț. Totuși, cafeaua este un produs natural și gustul său se modifică în funcție de origine și de amestec; este de preferat așadar să se încerce diverse tipuri pentru a-l găsi pe acela care se potrivește cel mai bine gusturilor personale. Pentru rezultate mai bune se recomandă, oricum, să se utilizeze amestecuri preparate special pentru aparate espresso. Cafeaua ar trebui să iasă întotdeauna cu regularitate din suportul filtrului presurizat, fără picurări.

Viteza de ieșire a cafelei poate fi modificată schimbând puțin doza de cafea din filtru și/sau utilizând cafea cu un grad de măcinare diferit.



ÎNAINTE DE A EFECTUA ORICE OPERAȚIE AFERENTĂ PREPARĂRII DE ABUR SAU DE APĂ CALDĂ, VERIFI-CAȚI CA DUZA DE ABUR SĂ FIE ORIENTATĂ DEASUPRA CUVEI DE RECUPERARE A APEI.

7 APĂ CALDĂ



Pericol de arsuri! La începutul distribuirii cafelei pot apărea stropi de apă caldă. Duza de distribu-ire poate atinge temperaturi ridicate: evitați să o atin-geți direct cu mâinile.

- În timpul acestei operații, ledul (18) „aparat pregătit” se poate aprinde și stinge; o astfel de funcționare este consi-derată normală și nu reprezintă o anomalie.
- Asigurați-vă, înainte de utilizare, că manivela (3) de apă caldă/abur este închisă și că rezervorul de apă al aparatului conține o cantitate suficientă de apă.
- Apăsăți butonul ON/OFF (11); ledul verde (16) se aprinde și indică faptul că aparatul este pornit.
- Așteptați ca ledul (18) „aparat pregătit” să se aprindă; acum aparatul este pregătit.
- (Fig.18) - Amplasați un recipient sau un pahar pentru ceai sub duza de abur.
- (Fig.18) - Deschideți manivela (3) rotind-o în sens antiorar.
- (Fig.19) - Aduceți manivela de selectare (15) în poziția „☕”.
- (Fig.20) - Când a fost obținută cantitatea dorită de apă caldă, aduceți manivela de selectare (15) în poziția „☺”.
- (Fig.21) - Deschideți manivela (3) rotind-o în sens orar.
- Luați recipientul cu apă caldă.

8 ABUR/CAPPUCCINO



Pericol de arsuri! La începutul distribuirii cafelei pot apărea stropi de apă caldă. Duza de distribu-ire poate atinge temperaturi ridicate: evitați să o atin-geți direct cu mâinile.



Atenție! Nu preparați cafea când se selectează funcția de abur deoarece temperatura este prea ridicată și există pericolul de arsuri.



Atenție! În timpul preparării aburului, este interzisă scoaterea suportului de filtru (dacă este introdus) prin rotirea manuală în sens orar. Pericol de arsuri! Suportul filtrului poate fi decuplat numai după ce

se aduce manivela de selectare (15) în poziția „☺” și după ce se răcește aparatul cu procedura descrisă la par. 4.5.

- În timpul acestei operații, ledul (18) „aparat pregătit” se poate aprinde și stinge; o astfel de funcționare este consi-derată normală și nu reprezintă o anomalie.
- Asigurați-vă, înainte de utilizare, că manivela (3) de apă caldă/abur este închisă și că rezervorul de apă al aparatului conține o cantitate suficientă de apă.
- Apăsăți butonul ON/OFF (11); ledul (16) se aprinde și indică faptul că aparatul este pornit.
- Așteptați ca ledul (18) „aparat pregătit” să se aprindă.
- (Fig.22) - Aduceți manivela de selectare (15) în poziția „☺”; ledul (18) se stinge.
- Așteptați ca ledul (17) să se aprindă; în acest moment apa- ratul este pregătit pentru prepararea aburului.
- (Fig.23) - Introduceți un recipient sub duza de abur.
- (Fig.23) - Deschideți manivela (3) timp de câteva secunde astfel încât să iasă apa rămasă din duza de abur; în scurt timp va începe să iasă numai abur.
- (Fig.24) - Închideți manivela (3) și luați recipientul.
- Umpleți cu lapte rece 1/3 din recipientul pe care doriți să-l folosiți la prepararea unui cappuccino.



Pentru a garanta un rezultat mai bun folosiți lapte rece

- (Fig.25) - Introduceți duza de abur în lapte și deschideți manivela (3) rotind-o în sens antiorar; rotiți încet recipientul cu lapte, de jos în sus, pentru a uniformiza încălzirea.



Se recomandă o preparare de maxim 60 de se- cunde.

- (Fig.26) - La sfârșit, închideți manivela (3) rotind-o în sens orar; luați ceașca cu lapte spumat.
- (Fig.27) - Aduceți manivela de selectare (15) în poziția „☺”. Dacă atât ledul „☺”, cât și ledul „☺” sunt aprinse, aparatul prezintă o temperatură prea ridicată pentru prepararea de cafea.
- Procedați la încărcarea circuitului, descrisă în par.4.5 pentru a aduce aparatul în stare de funcționare.



Notă: aparatul se află în stare de funcționare atunci când ledul ☺ „aparat pregătit” rămâne aprins.



Nota bene: dacă nu se reușește prepararea unui cappuccino după cum s-a descris, trebuie să se încarce circuitul conform indicațiilor din par. 4.5 și apoi să se repete operațiile.



Același sistem poate fi utilizat pentru încălzirea altor băuturi.

- După această operație, curățați duza de abur cu o cârpă umedă.

9 CURĂȚAREA

Întreținerea și curățarea pot fi efectuate numai atunci când aparatul este rece și deconectat de la rețeaua electrică.

- Nu scufundați aparatul în apă și nu introduceți componentele sale în mașina de spălat vase.
- Nu utilizați alcool etilic, solvenți și/sau agenți chimici agresivi.
- Se recomandă curățarea zilnică a rezervorului de apă și umplerea sa cu apă proaspătă.
- Duza de abur trebuie curățată săptămânal. Pentru efectuarea acestei operații. Spălați duza de abur cu o cârpă moale și umedă și îndepărtați eventualele reziduuri de lapte.
- **(Fig.28)** - Goliți și spălați zilnic cuva de colectare a picăturilor.
- Folosiți pentru curățarea aparatului o cârpă moale și umedă.
- **(Fig.17)** - Pentru curățarea suportului de filtru presurizat procedați după cum urmează:
 - **(Fig.9)** - extrageți filtrul, spălați-l cu grijă cu apă caldă.
 - extrageți adaptorul (dacă există), spălați-l cu grijă cu apă caldă.
 - spălați interiorul suportului de filtru presurizat.
- Nu uscați aparatul și/sau componentele sale în cuptorul cu microunde și/sau într-un cuptor obișnuit.
- **(Fig.29)** - Curățați săptămânal locașul pentru accesorii cu o cârpă moale, pentru a îndepărta eventualele resturi de cafea sau praf, în general.

i **Notă: nu spălați suportul de filtru presurizat în mașina de spălat vase.**

10 DECALCIFIEREA

Formarea calcarului se produce pe parcursul utilizării aparatului; decalcifierea este necesară la fiecare 1-2 luni de utilizare a aparatului și/sau atunci când se observă o reducere a debitului de apă. Utilizați exclusiv produsul de decalcifiere Saeco.

i **Indicațiile din manualul de utilizare și întreținere au prioritate față de cele menționate pe accesorii și/sau materialele consumabile vândute separat, acolo unde se întâlnește o neconcordanță.**

i **Utilizați produsul de decalcifiere Saeco (Fig. B). A fost formulat special pentru a păstra la maxim performanțele și funcționalitatea aparatului pe toată durata sa de viață, cât și pentru evitarea, atunci când este utilizat corect, oricărei alterări a produsului prepa-**

rat. Înainte de începe ciclul de decalcifiere asigurați-vă că: A FOST SCOS FILTRUL DE APĂ dacă s-a utilizat.

⚠ Nu ingerați soluția de decalcifiere și produsele distribuite până la finalizarea ciclului. Nu folosiți în niciun caz oțetul ca decalcifiant.

- (Fig.10-11)** - Introduceți de jos în sus suportul filtrului în grupul de infuzare (8) și rotiți-l de la stânga la dreapta până la blocarea sa.
- (Fig.1B)** - Scoateți și goliți rezervorul de apă.
- (Fig.2)** - Vărsați **JUMĂTATE** din conținutul sticlei cu decalcifiant concentrat Saeco în rezervorul de apă al aparatului și umpleți cu apă potabilă proaspătă până la nivelul MAX.
- Porniți aparatul apăsând butonul ON/OFF (11); ledul (16) se aprinde.
(Fig.18) - Luați (după cum se descrie în capitolul 7 din manual), de sub duza de abur/apă caldă, 2 cești (circa 150 ml. fiecare) de apă; după care opriți aparatul de la butonul ON/OFF (11); ledul (16) se stinge
- Lăsați să acționeze decalcifiantul pentru circa 15-20 minute cu aparatul oprit.
- Porniți aparatul apăsând pe butonul ON/OFF (11).
(Fig.18) - Luați (după cum se descrie în capitolul 7 din manual), de sub duza de abur/apă caldă, 2 cești (circa 150 ml. fiecare) de apă. Apoi opriți aparatul de la butonul ON/OFF (11) și lăsați-l oprit timp de 3 minute.
- Repetati operațiile descrise la **punctul 6** până la golirea completă a rezervorului de apă.
- (Fig.2)** - Clătiți rezervorul cu apă potabilă proaspătă și umpleți-l complet.
- Așezați un recipient sub suportul filtrului.
- Porniți aparatul apăsând butonul ON/OFF (11); rotiți manivela de selectare (15) în poziția „☕” și, prin suportul filtrului, preluați întregul conținut al rezervorului. Pentru a opri distribuirea aduceți manivela de selectare (15) în poziția „☕”.
- (Fig.2)** - Umpleți din nou rezervorul cu apă proaspătă.
(Fig.18) - Poziționați un recipient încăpător sub duza de abur. Deschideți robinetul de distribuire a apei (3) rotindu-l în sens antiorar.
(Fig.19) - Rotiți manivela de selectare (15) în poziția „☕” și preluați întregul conținut al rezervorului prin duza de abur/apă caldă.
- (Fig.20)** - După ce s-a terminat preluarea apei, pentru a opri distribuirea, aduceți manivela de selectare (15) în poziția „☕”.
(Fig.21) - Închideți robinetul de distribuire a apei (3) rotindu-l în sens orar.
- Repetati a doua oară operațiile de la **punctul (8)** pentru un total de 4 rezervoare.
- (Fig.16)** - Îndepărtați suportul filtrului din grup, rotindu-l de la dreapta la stânga și clătiți-l cu apă potabilă proaspătă.

Ciclul de decalcifiere este astfel finalizat.

(Fig.2) - Umpleți din nou rezervorul cu apă proaspătă. Dacă este necesar, efectuați încărcarea circuitului după cum se descrie în par. 4.5.

i **Soluția de decalcifiere trebuie să fie casată conform prevederilor fabricantului și/sau normelor în vigoare în țara de utilizare.**

11 CASAREA

INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI: în conformitate cu art. 13 din Decretul Legislativ Italian nr. 151 din 25 iulie 2005, „Aplicarea Directivelor 2002/95/CE, 2002/96/CE și 2003/108/CE, privind reducerea folosirii substanțelor periculoase în aparatele electrice și electronice, precum și cu privire la reciclarea resturilor”



Simbolul  tomberonului verde, indicat pe aparat sau pe ambalaj, semnaleză faptul că produsul, la sfârșitul duratei de utilizare, trebuie înlăturat separat de celelalte deșeuri. De aceea, utilizatorul, la sfârșitul duratei de utilizare a echipamentului, va trebui să-l predea centrelor abilitate în colectarea diferențiată a deșeurilor electronice și electrotehnice sau revânzătorului în momentul cumpărării unui echipament nou, similar, în proporție de unu la unu.

Colectarea diferențiată corespunzătoare pentru predispunerea echipamentului la reciclare, la prelucrarea și casarea sa compatibilă cu mediul înconjurător contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și a sănătății și favorizează re folosirea și/sau reciclarea materialelor din care este format echipamentul. Casarea abuzivă a produsului de către utilizator duce la aplicarea sancțiunilor administrative prevăzute de normativă în vigoare.

12 REZOLVAREA PROBLEMELOR

Defecțiune	Cauze posibile	Remediu
Aparatul nu pornește.	Aparatul nu este conectat la rețeaua electrică.	Conectați aparatul la rețeaua electrică.
Pompa face mult zgomot.	Lipsește apa din rezervor	Umpleți rezervorul cu apă și reîncărcați circuitul (par. 4.5).
Nu iese cafea după ce se poziționează manivela de selectare (15) în poziția „☕”.	Suport filtru obturat.	Readuceți manivela de selectare (15) în poziția „0”. Opriti aparatul și așteptați să se răcească (circa 1 oră). Apoi scoateți și spălați bine suportul filtrului. În cazul în care se repetă problema, contactați centrul de asistență.
Cafeaua este prea rece.	Ledul (18) „aparat pregătit” era stins atunci când s-a adus manivela de selectare (15) în poziția „☕”.	Așteptați să se aprindă ledul (18).
	Suportul filtrului neintrodus pentru preîncălzire (cap. 5).	Preîncălziți suportul filtrului.
	Cești reci.	Preîncălziți ceștile cu apă caldă.
Nu se formează spuma de lapte.	Lapte neadecvat: lapte praf, lapte degresat.	Utilizați lapte integral.
Nu se reușește să se prepare un cappuccino.	Nu mai există abur în centrală.	Reîncărcați circuitul (par. 4.5) și repetați operațiunile descrise la Cap.8.
Cafeaua curge prea repede, nu se formează spuma.	Cafea prea puțină în suportul filtrului.	Adăugați cafea (cap. 5).
	Măcinare prea grosieră.	Utilizați un amestec diferit (cap.6).
	Cafea veche și neadecvată.	Utilizați un amestec diferit (cap.6).
	Capsulă veche sau neadecvată.	Schimbați capsula utilizată.
	Lipsește o componentă în suportul filtrului.	Verificați ca toate componentele să fie prezente și să fie montate corect.
Cafeaua nu curge sau curge numai sub formă de picături.	Lipsă de apă.	Umpleți rezervorul cu apă și reîncărcați circuitul (par. 4.5).
	Măcinare prea fină.	Utilizați un amestec diferit (cap.6).
	Cafea presată în suportul filtrului.	Mișcați cafeaua măcinată.
	Prea multă cafea în suportul filtrului.	Reduceți cantitatea de cafea în suportul filtrului.
	Manivelă (3) deschisă.	Închideți manivela (3).
	Aparat calcifiat.	Decalcificați aparatul (cap.10).
	Filtru obturat în suportul filtrului.	Curățați filtrul (cap.9).
Cafeaua curge de pe margini.	Suport filtru introdus greșit în grupul de infuzare a cafelei.	Introduceți corect suportul filtrului (cap.5).
	Marginea superioară a suportului de filtru murdară.	Curățați marginea suportului de filtru.
	Prea multă cafea în suportul filtrului.	Reduceți cantitatea de cafea utilizând măsura.

Pentru defecțiunile care nu au fost indicate în tabelul de mai sus sau în cazul în care soluțiile sugerate nu rezolvă problemele, adresați-vă unui centru de asistență.

1 ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Кафемашината е предназначена за приготвяне на 1 или 2 чаши кафе еспreso. Тя е снабдена с подвижна тръбичка за подаване на пара и гореща вода. Бутоните за управление, разположени върху предната част на уреда, са обозначени със символи, улесняващи правилното им разбиране.

Машината е предназначена за употреба в домашни условия, а не за продължителна професионална работа.



Внимание! Производителят не носи отговорност за евентуални щети в случай на:

- **неправилна и несъответстваща на предназначението употреба;**
- **поправки, които не са извършени в оторизирани-те сервисни центрове;**
- **повреда на захранващия кабел;**
- **повреда на която и да е част на машината;**
- **използване на неоригинални резервни части и аксесоари;**
- **неотстраняване на котления камък и съхранение в помещения с температура под 0°C.**

В тези случаи гаранцията губи своята валидност.

1.1 Улесняване на прочита и разбирането на текста



Предупредителният триъгълник указва всички важни инструкции, свързани с безопасността на потребителя. Следвайте ги стриктно, за да избегнете евентуални сериозни наранявания!

В текста на настоящото ръководство частите на кафемашината, а също така бутоните за управление и превключвателите, са обозначени с цифри и букви, което улеснява откриването на съответните части в илюстрациите.



С този символ са обозначени инструкциите, предназначени максимално да оптимизират експлоатацията на машината.

Илюстрациите към текста се намират на първите страници на ръководството. В процеса на четене на инструкциите се препоръчва да правите справка с илюстрациите.

1.2 Използване и съхранение на инструкциите за употреба

Съхранявайте тези инструкции за употреба на безопасно място и ги предоставяйте заедно с кафемашината, когато тя се използва от трети лица.

За допълнителна информация или в случай на възникване на проблеми, се обрънете към оторизираните сервисни центрове.

2 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Производителят си запазва правото да променя техническите характеристики на продукта.

Номинално напрежение - Номинална мощност - Захранване

Вижте табелката с данни, поставена върху уреда

Материал на корпуса

Пластмаса

Размери (ш x в x д) (мм)

210 x 300 x 280

Тегло

3,9 кг

Командно табло

Върху предната част

Цедка

Херметична

Резервоар за вода

1,25 литра - Подвижен

Налягане на помпата

15 бара

Устройства за безопасност

Термопредпазител

3 УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Никога не мокрете електрическите части: опасност от късо съединение! Парата и горещата вода могат да причинят изгаряния! Никога не насочвайте струята пара или гореща вода към части от тялото; хващайте внимателно крайника за пара/гореща вода: опасност от изгаряния!

Предназначение

Кафемашината е предназначена единствено за ползване в домашни условия. Забранява се извършването на каквито и да било технически модификации, както и всякакъв вид непозволена употреба, заради рисковете които може да предизвикат! Уредът не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, умствени или сетивни възможности или с недостатъчен опит и/или познания, освен ако не са под контрола на лице, отговарящо за тяхната безопасност, или ако същото не ги обучи за използването на уреда.

Електрическо захранване

Свържете кафемашината само към един контакт, захранен с подходящ ток. Напрежението трябва да отговаря на она, което е посочено върху табелката на уреда.

Захранващ кабел

Никога не използвайте кафемашината, ако захранващият кабел е дефектен. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя или от оторизиран сервизен център. Не прокарвайте захранващия кабел по ъгли и върху остри ръбове, над горещи предмети и го предпазвайте от омасляване. Не премествайте и не дърпайте кафемашината, като я държите за кабела. Не изключвайте щепсела, като го теглите от кабела. Не пипайте щепсела с мокри ръце. Не позволявайте свободното провисване на захранващия кабел от маси или шкафове.

За безопасността на други лица

Не оставяйте децата без надзор, за да се избегне възможността те да играят с уреда.

Децата не си дават сметка за опасността, свързана с електрическите уреди. Не разрешавайте достъп на деца до материалите, използвани за опаковане на машината.

Опасност от изгаряния

Избягвайте да насочвате към себе си и/или към други лица струята с пара и/или с гореща вода. Винаги използвайте съответните ръкохватки или бутони. Никога не се опитвайте да свалите (извадите) херметичната цедка в момент на изтичане на кафето. При загряването от кафе блока могат да се отделят капки гореща вода. Не приготвяйте кафе, ако машината се е загоряла до твърде висока температура, или по-точно, когато светодиодите „☺“ и „☹“ светят едновременно.

Разположение

Поставете кафемашината на сигурно място, където никой не може да я обърне или да се нарани. Горещата вода може да прелее, а парата да избие навън: **опасност от изгаряния!**

Не съхранявайте машината на температура под 0°C; има опасност да се образува лед, който може да я повреди.

Не използвайте кафемашината на открито. Не поставяйте машината върху горещи повърхности и близо до открит пламък, за да избегнете повреждането или стопяването на корпуса ѝ.

Почистване

Преди почистване на машината задължително я изключете чрез натискане на бутона ON/OFF, а след това издърпайте щепсела от електрическия контакт. Изчакайте машината да се охлади. Никога не потапяйте машината във вода!

Абсолютно се забраняват опити за намеса вътре в машината. Не използвайте вода, която е престояла в резервоара няколко дни, за приготвяне на напитки. Измийте резервоара и го напълнете с прясна питейна вода.

Избор на място за експлоатация и поддръжка

С цел гарантиране на правилното и добро функциониране на кафемашината се препоръчва следното:

- Изберете равна повърхност, на която ще поставите машината;
- Изберете място, което е достатъчно добре осветено и чисто и има осигурен леснодостъпен електрически контакт;
- Необходимо е да предвидите минимално разстояние между стените и кафемашината, както е показано на рисунката (Фиг. А).

Съхранение на машината

Ако кафемашината не се използва в течение на продължителен период от време, е необходимо да я изключите и да издърпате щепсела ѝ от контакта. Съхранявайте я на сухо и недостъпно за деца място. Предпазвайте я от прах и замърсявания.

Ремонт / Поддръжка

В случай на повреди, дефекти или съмнение за дефект след падане на машината, издърпайте незабавно щепсела от контакта. Никога не включвайте дадена машина, ако е повредена. Единствено оторизираните сервизни центрове могат да извършват намеси и ремонт. При неправилно извършени намеси производителят не носи никаква отговорност за евентуални щети.

Мерки за пожарна безопасност

При пожар използвайте пожарогасители с въглероден диоксид (CO₂). Не използвайте вода или прахови пожарогасители.

Списък на съставните части на машината (Стр. 2)

- 1 Командно табло
- 2 Капак на резервоара за вода
- 3 Копче за подаване на гореща вода/пара
- 4 Отделение за съхранение на аксесоарите
- 5 Резервоар за вода
- 6 Поставка за чаши
- 7 Ваничка за събиране на вода + решетка (ако е налична)
- 8 Кафе блок
- 9 Тръбичка за пара
- 10 Захранващ кабел
- 11 Бутон ON/OFF
- 12 Херметична цедка
- 13 Дозатор за смляно кафе
- 14 Филтър за смляно кафе (само за приготвяне на 1 или 2 кафета)
- 15 Превключвател
- 16 Светодиод, указващ, че машината е включена
- 17 Светодиод за готовност на парата
- 18 Светодиод за кафе / вода, указващ, че машината е в готовност

4 МОНТАЖ

За Вашата собствена безопасност, както и за безопасността на трети лица, стриктно следвайте инструкциите, посочени в Раздел 3 „Указания за безопасност“.

4.1 Опаковка

Оригиналната опаковка е проектирана и изработена така, че да предпазва машината по време на транспортиране. Препоръчваме Ви да я запазите за евентуално бъдещо транспортиране.

4.2 Препоръки относно монтажа

Преди да пристъпите към монтажа е необходимо да вземете следните предпазни мерки:

- поставете кафемашината на сигурно място;
- уверете се, че машината се намира на място, недостъпно за деца;
- не поставяйте машината върху твърде горещи повърхности или в близост до открит пламък.

Сега кафемашината е свързана към електрическата мрежа и е готова за експлоатация.

i **Забележка:** Препоръчва се измиването на всички части на машината преди използването ѝ за първи път или след дълъг период на неизползване.

4.3 Свързване на кафемашината

! Електрическият ток може да бъде опасен! С оглед на това е необходимо стриктното спазване на указанията за безопасност. Никога не използвайте повредени кабели! Дефектните щепсели и кабели трябва да бъдат незабавно заменени в един от оторизираните сервизни центрове.

Напрежението в уреда е зададено от завода-производител. Уверете се, че напрежението в мрежата съответства на посоченото върху идентификационната табелка, монтирана върху основата на машината.

- Включете щепсела в стенен електрически контакт с подходящо напрежение.

4.4 Резервоар за вода

- (Фиг. 1А) - Повдигнете и извадете капака на резервоара за вода (2).
- (Фиг. 1В) - Извадете резервоара за вода (5).

- (Фиг. 2) - Измийте го и го напълнете с прясна питейна вода; не надхвърляйте максимално допустимото ниво (MAX), указано на резервоара.

! Наливайте в резервоара единствено и само прясна негазирана питейна вода. Горещата вода, както и други течности, могат да повредят резервоара. Не включвайте машината без вода: уверете се, че в резервоара има достатъчно количество.

- (Фиг. 3А) - Върнете резервоара на мястото му и поставете капака (2).

! Уверете се, че резервоарът е правилно поставен в машината, като го натиснете внимателно, докато се чуе щракване. (ОБОЗНАЧЕНИЕТО ОТ ФИГ. 3В ТРЯБВА ДА СЕ ВИЖДА ДОБРЕ), за да избегнете изтичане на вода от дъното.

4.5 Зареждане на хидравличната система

В началото, след подаване на пара или след като водата в резервоара свърши, е необходимо да презаредите хидравличната система.

- Натиснете бутона ON/OFF (11) и го поставете в положение „I“; светването на светодиода (16) показва, че машината е включена.
- (Фиг. 4) - Поставете съд под тръбичката за пара.
- Завъртете копчето (3) за подаване на гореща вода/пара в посока, обратна на часовниковата стрелка, до отворено положение.
- (Фиг. 5) - Поставете превключвателя (15) в положение „☕“.
- Изчакайте, докато от тръбичката за пара започне да излиза нормална струя гореща вода.
- (Фиг. 5) - Поставете превключвателя (15) в положение „I“.
- Завъртете копчето (3) за подаване на гореща вода/пара по посока на часовниковата стрелка до затворено положение. Извадете използвания съд.

4.6 Използване за първи път или след продължителен период на неизползване

Тази лесна операция гарантира оптимална работа на машината и трябва да бъде извършена в следните случаи:

- при първото пускане на машината;
- когато машината не е била използвана за дълъг период от време (повече от 2 седмици).

i Водата от машината трябва да се източи в специален съд и не може да се използва за

приготвяне на напитки. Ако съдът се препълни по време на работния цикъл на машината, е необходимо да я изключите и да излеете водата, след което можете да възстановите изпълнението на работния цикъл.

- **(Фиг. 2)** - Измийте резервоара и го напълнете с прясна питейна вода.
- **(Фиг. 4)** - Поставете съд под тръбичката за пара. Завъртете копчето (3) в посока, обратна на часовниковата стрелка, до отворено положение.
- **(Фиг. 5)** - Поставете превключвателя (15) в положение „☕“.
- Източете цялото количество вода, която се намира в резервоара, с помощта на тръбичката за пара/гореща вода; за да спрете подаването на вода/пара, е необходимо да завъртите превключвателя (15) до положение „☕“ и да завъртите копчето (3) в посока на часовниковата стрелка до затворено положение.
- **(Фиг. 2)** - Напълнете отново резервоара с прясна питейна вода.
- **(Фиг. 10-11)** - Поставете цедката за кафе на мястото ѝ в кафе блока (8), като спазвате посоката отдолу нагоре, а след това я въртете отляво надясно, докато се застопори.
- **(Фиг. 12)** - Поставете подходящ съд под цедката.
- **(Фиг. 13)** - Поставете превключвателя (15) в положение „☕“ и източете цялото количество вода от резервоара.
- **(Фиг. 14)** - Преди водата в резервоара изцяло да свърши, спрете подаването, като поставите превключвателя (15) в положение „☕“.
- Напълнете отново резервоара с вода и изчакайте да светне светодиодът, който указва, че машината е в готовност (18).
- **(Фиг. 16)** - Свалете цедката, като я завъртите отляво надясно и я изплакнете с прясна питейна вода.

Машината е вече готова за работа; за по-подробна информация относно функционирането ѝ при приготвяне на кафе и подаване на пара, Ви препоръчваме да прочетете съответните раздели.

5 ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ

⚠ Внимание! По време на приготвянето на кафе е строго забранено свалянето на херметичната цедка и ръчното ѝ въртене по посока на часовниковата стрелка. Опасност от изгаряния.

- По време на тази операция светодиодът (18), който указва, че машината е в готовност, може да светне и да угасне; това е нормално не следва да се приема за аномалия.

- Преди използването е необходимо да се уверите, че копчето за подаване на гореща вода/пара (3) е в затворено положение и че в резервоара за вода има достатъчно количество вода.
- Натиснете бутона ON/OFF (11) и го поставете в положение „I“; светването на светодиода (16) показва, че машината е включена.
- Изчакайте да светне светодиодът (18), който указва, че машината е в готовност; сега кафемашината е готова за приготвяне на кафе.

i Аксесоарите за приготвяне на кафе се намират в специално отделение, проектирано с цел улесняване и ускоряване на операциите с тях. За да вземете дозатора за смляно кафе или филтрите, които са ви необходими, е необходимо да вдигнете капака (2) и да изберете желания от Вас аксесоар (Фиг. 35 и Фиг. 36).

⚠ Ако след като сте поставили превключвателя (15) в положение „☕“ НЕ започне да излиза кафе, поставете превключвателя (15) в положение „☕“ и направете справка с таблицата „Отстраняване на проблеми“ преди да извадите цедката.

- **(Фиг. 7)** - Поставете филтъра (14) в херметичната цедка (12); при първото използване филтърът вече се намира на мястото си.
- **(Фиг. 10)** - Поставете цедката за кафе на мястото ѝ в кафе блока (8).
- **(Фиг. 11)** - Въртете цедката в посока отляво надясно, докато се застопори. Отпуснете дръжката на херметичната цедка. Специална автоматична система завърта леко дръжката наляво. Това движение гарантира идеалното функциониране на херметичната цедка.
- **(Фиг. 13)** - Загрейте предварително херметичната цедка, като завъртите превключвателя (15) до положение „☕“; водата ще започне да излиза от нея под налягане (тази операция е необходима само при приготвянето на първото кафе).
- **(Фиг. 14)** - Изчакайте да изтекат около 50 мл вода и завъртете превключвателя (15) до положение „☕“, за да спрете приготвянето.
- **(Фиг. 16)** - Извадете цедката, като я завъртите отляво надясно и излейте останалата вода. Благодарение на специалния филтър (14), включен в комплекта на машината, не е необходимо всеки път да смените филтрите, за да приготвите едно или две кафета.
- **(Фиг. 29)** - Извадете дозатора от отделението за аксесоари на машината.
- **(Фиг. 8)** - Поставете 1-1,5 дози за приготвяне на едно кафе или 2 дози за двойно кафе; почистете добре ръба на цедката от остатъците кафе.

- (Фиг. 10) - Поставете цедката за кафе (12) на мястото ѝ в кафе блока (8) в посока отдолу нагоре.
- (Фиг. 11) - Въртете цедката в посока отляво надясно, докато се застопори.
- (Фиг. 12) - Вземете **1 или 2 затоплени чаши** и ги поставете под херметичната цедка; проверете дали чашите са разположени точно под дюзите, от които излиза готовото кафе.
- (Фиг. 13) - Поставете превключвателя (15) в положение .
- (Фиг. 14) - След като кафето в чашите достигне желаното от Вас количество, завъртете превключвателя (15) до положение „“, за да спрете приготвянето на кафе. След приключване на цикъла на приготвяне на кафе, изчакайте няколко секунди, след което можете да вземете чашите с готовото кафе (Фиг. 15).
- (Фиг. 16) - След приключване на цикъла на приготвяне на кафе, изчакайте няколко секунди, след което извадете херметичната цедка и изхвърлете остатъците от кафе.

i **Забележка:** В цедката остава незначително количество вода; това е нормално и е свързано с конструкцията ѝ.

i **Важна забележка:** Необходимо е да поддържате филтъра (14) винаги чист, така винаги ще получавате оптимални резултати. Мийте го ежедневно в края на всеки цикъл на приготвяне на кафе.

6 СЪВЕТИ ОТНОСНО ИЗБОРА НА КАФЕ

Общо взето, могат да бъдат използвани всички видове кафе, които се предлагат в търговската мрежа. В същото време, кафето е натурален продукт, чийто вкус зависи от страната на произход и от бленда; препоръчително е да опитате различни видове, за да намерите онова кафе, което най-добре отговаря на Вашите вкусове.

За постигане на оптимален резултат препоръчваме да използвате такива блендове, на опаковката на които недвусмислено е посочено, че са предназначени за кафемашини за еспreso. Кафето трябва свободно на изтича от херметичната цедка без да капе.

Скоростта на изтичането на кафето може да бъде променяна. За целта е достатъчно незначително да промените дозата кафе във филтъра и/или да използвате кафе с различна степен на смилане.

! **ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ КАКВАТО И ДА БИЛО ОПЕРАЦИЯ, СВЪРЗАНА С ПОДАВАНЕТО НА ПАРА ИЛИ ГОРЕЩА ВОДА, Е НЕОБХОДИМО ДА СЕ УВЕРИТЕ, ЧЕ ТРЪБИЧКАТА ЗА ПАРА СЕ НАМИРА НАД ВАНИЧКАТА ЗА СЪБИРАНЕ НА ВОДА.**

7 ГОРЕЩА ВОДА



Опасност от изгаряния! В началото на подаването може да се образуват пръски гореща вода. Тръбичката за подаване на гореща вода/пара може да се нагрее до високи температури: избягвайте пряк допир с ръце.

- По време на тази операция светодиодът (18), който указва, че машината е в готовност, може да светне и да угасне; това е нормално и не следва да се приема за аномалия.
- Преди използването е необходимо да се уверите, че копчето за подаване на гореща вода/пара (3) е в затворено положение и че в резервоара за вода има достатъчно количество вода.
- Натиснете бутона ON/OFF (11); светването на зеления светодиод (16) показва, че машината е включена.
- Изчакайте светването на светодиода (18), който указва, че машината е в готовност; сега кафемашината е готова за работа.
- (Фиг. 18) - Поставете съд или чаша под тръбичката за пара.
- (Фиг. 18) - Завъртете копчето (3) в посока, обратна на часовниковата стрелка, до отворено положение.
- (Фиг. 19) - Поставете превключвателя (15) в положение .
- (Фиг. 20) - След като източите желаното количество гореща вода, поставете превключвателя (15) в положение „“.
- (Фиг. 21) - Завъртете копчето (3) по посока на часовниковата стрелка до затворено положение.
- Вземете съда с гореща вода.

8 ПАРА / КАПУЧИНО



Опасност от изгаряния! В началото на подаването може да се образуват пръски гореща вода. Тръбичката за подаване на гореща вода/пара може да се нагрее до високи температури: избягвайте пряк допир с ръце.



Внимание! Не приготвяйте кафе, когато е избрана функцията за подаване на пара, тъй като температурата е много висока и съществува опасност от изгаряния.



Внимание! По време на подаването на пара е строго забранено свалянето на херметичната цедка (ако е поставена) и ръчното ѝ въртене по посока на часовниковата стрелка. Опасност от изгаряния! Цедката може да се свали само след придвижване на превключвателя (15) до положение „“ и след

охлаждане на машината посредством процедурата, описана в раздел 4.5.

- По време на тази операция светодиодът (18), който указва, че машината е в готовност, може да светне и да угасне; това е нормално и не следва да се приема за аномалия.
- Преди използването е необходимо да се уверите, че копчето за подаване на гореща вода/пара (3) е в затворено положение и че в резервоара за вода има достатъчно количество вода.
- Натиснете бутона ON/OFF (11) и го поставете в положение „I“; светването на светодиода (16) показва, че машината е включена.
- Изчакайте светването на светодиода (18), който указва, че машината е в готовност.
- (Фиг. 22) - Поставете превключвателя (15) в положение „☞“; светодиодът (18) угасва.
- Изчакайте светването на светодиода (17); сега машината е готова за подаване на пара.
- (Фиг. 23) - Поставете съд под тръбичката за пара.
- (Фиг. 23) - Задръжте копчето (3) в отворено положение за няколко секунди, за да се източи водата, останала в тръбичката за пара; след малко от накрайника ще започне да излиза само пара.
- (Фиг. 24) - Завъртете копчето (3) до затворено положение и извадете използвания съд.
- Напълнете със студено мляко 1/3 от съда, който желаете да използвате за приготвяне на капучино.

i За постигане на оптимален резултат винаги използвайте студено мляко

- (Фиг. 25) - Потопете тръбичката за пара в млякото и завъртете копчето (3) по посока, обратна на часовниковата стрелка, до отворено положение; въртете бавно съда с млякото в посока отдолу нагоре, за да постигнете равномерното му затопляне.

i Препоръчва се затоплянето на млякото да трае не повече от 60 секунди.

- (Фиг. 26) - Накрая завъртете копчето (3) по посока на часовниковата стрелка до затворено положение; сега вече можете да вземете чашата с мляко на пяна.
- (Фиг. 27) - Поставете превключвателя (15) в положение „I“.
Ако и двата светодиода „☞“ и „☞“ светят, машината се е загреяла до температура, която е прекалено висока за приготвяне на кафе.
- В този случай е необходимо да презаредите хидравличната система, както е описано в раздел 4.5, за да върнете кафемашината в работен режим.

i Забележка: Машината ще бъде отново готова за работа, когато светодиодът ☞, който указва, че машината е в готовност, започне да свети с постоянна светлина.

i Забележка: Ако не можете да пригответе капучино така, както е описано по-горе, е необходимо да презаредите хидравличната система на машината, като следвате указанията от раздел 4.5, а след това повторите операциите.

i Същата процедура може да се използва за затопляне на други напитки.

- След тази процедура почистете тръбичката за пара с влажна кърпа.

9 ПОЧИСТВАНЕ

Операциите по поддръжка и почистване могат да се извършват само, когато машината е студена и изключена от електрическата мрежа.

- В никакъв случай не потапяйте машината във вода и не мийте съставните ѝ части в съдомиялна машина.
- Не използвайте етилов спирт, разтворители и/или агресивни химически препарати.
- Препоръчваме Ви да почиствате ежедневно резервоара за вода и да го пълните с прясна вода.
- Тръбичката за пара трябва да се почиства веднъж седмично. За да извършите тази операция: почистете тръбичката за пара с влажна кърпа и отстранете евентуалните остатъци от мляко.
- (Фиг. 28) - Ежедневно изпразвайте и мийте ваничката за събиране на капките.
- За почистване на уреда използвайте мека навлажнена с вода кърпа.
- (Фиг. 17) - При почистване на херметичната цедка е необходимо да спазвате следния ред:
 - (Фиг. 9) - извадете филтъра и го измийте добре с топла вода;
 - свалете адаптера (ако е наличен) и го измийте добре с топла вода;
 - измийте вътрешността на херметичната цедка.
- Не изсушавайте машината и/или нейните съставни части в микровълнова и/или стандартна фурна.
- (Фиг. 29) - Всяка седмица почиствайте отделението за аксесоарите с влажна кърпа с цел отстраняване на евентуални остатъци от кафе или замърсявания.

i Забележка: Не мийте херметичната цедка в съдомиялна машина.

10 ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК

Образуването на котлен камък е нормално последствие от употребата на уреда; необходимо да се извършва отстраняване на котления камък на всеки 1-2 месеца експлоатация и/или в случай на намаляване на налягането на водата. За целта използвайте изключително препарата за отстраняване на котлен камък на Saeco.

i В случай на несъответствие ръководството за експлоатация и поддръжка ще има предимство пред указанията относно аксесоарите и/или материалите, продавани отделно.

i Използвайте препарата за отстраняване на котлен камък на Saeco (Фиг. В). Той е специално предназначен за поддържане на добрите работни характеристики и функционалност на кафемашината през целия ѝ срок на експлоатация, а също така, при правилно използване, и за предотвратяване на изменението на вкусовите характеристики на приготвяните напитки. Преди да пристъпите към отстраняване на котления камък е необходимо да се уверите, че: **ВОДНИЯТ ФИЛТЪР** (ако използвате такъв) **Е СВАЛЕН**.

! Не пийте от разтвора за отстраняване на котления камък, както и от приготвените напитки, докато цикълът не приключи напълно. В никакъв случай не употребявайте оцет за отстраняване на котления камък.

- 1 (Фиг. 10-11) - Поставете цедката (8) в кафе блока, като спазвате посоката отдолу нагоре; след това я завъртете отляво надясно, докато се застопори.
- 2 (Фиг. 18) - Извадете и изпразнете резервоара за вода.
- 3 (Фиг. 2) - Излейте **ПОЛОВИНАТА** от съдържанието на цялата бутилка с препарат за отстраняване на котлен камък на Saeco в резервоара за вода на уреда и допълнете резервоара с прясна питейна вода до ниво MAX.
- 4 Включете машината, като натиснете бутона ON/OFF (11); светодиодът (16) светва.
(Фиг. 18) - Налейте от тръбичката за пара/гореща вода в 2 чаши (от по 150 мл всяка), като следвате указанията, дадени в раздел 7 на настоящото ръководство; след това изключете машината с помощта на бутона ON/OFF (11); светодиодът (16) угасва.
- 5 Оставете препарата за отстраняване на котлен камък да действа за около 15-20 минути при изключена машина.
- 6 Включете машината, като натиснете бутона ON/OFF (11).
(Фиг. 18) - Налейте от тръбичката за пара/гореща вода в 2 чаши (от по 150 мл всяка), като следвате указанията, дадени в раздел 7 на настоящото ръководство. След това

изключете кафемашината с помощта на бутона ON/OFF (11) и я оставете изключена за 3 минути.

- 7 Повторете операциите, описани в **точка 6**, до пълното изпразване на резервоара за вода.
- 8 (Фиг. 2) - Измийте резервоара с прясна питейна вода и го напълнете догоре.
- 9 Поставете съд под цедката.
- 10 Включете машината, като натиснете бутона ON/OFF (11); поставете превключвателя (15) в положение „☕“ и с помощта на цедката излейте цялото съдържание на резервоара. За да спрете работния цикъл, поставете превключвателя (15) в положение „0“.
- 11 (Фиг. 2) - Напълнете отново резервоара с прясна вода.
(Фиг. 18) - Поставете съд с подходяща вместимост под тръбичката за пара. Завъртете копчето за подаване на вода (3) в посока, обратна на часовниковата стрелка, до отворено положение.
(Фиг. 19) - Поставете превключвателя (15) в положение „☕“ и с помощта на тръбичката за пара/гореща вода изпразнете напълно резервоара.
- 12 (Фиг. 20) - След изпразване на резервоара за вода поставете превключвателя (15) в положение „0“.
- (Фиг. 21) - Завъртете копчето (3) по посока на часовниковата стрелка до затворено положение.
- 13 Повторете още веднъж операциите от **точка (8)** за количество вода, равно на 4 резервоара.
- 14 (Фиг. 16) - Свалете цедката от кафе блока, като я завъртите отдясно наляво; измийте я с прясна питейна вода.

Така цикълът на отстраняване на котления камък е приключен.

(Фиг. 2) - Напълнете отново резервоара с прясна вода. Ако е необходимо, презаредете хидравличната система, както е описано в раздел 4.5.

i Разтворът от препарат за отстраняване на котлен камък и вода трябва да бъде изхвърлен по начин, предвиден от производителя и/или според действащото законодателство в страната на потребителя.

11 ИЗХВЪРЛЯНЕ

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ: По смисъла на чл. 13 на Законодателно постановление на Италия № 151 от 25 юли 2005 г. „Прилагане на Директиви 2002/95/ЕО, 2002/96/ЕО и 2003/108/ЕО относно намаляване на употребата на опасни вещества в електрическо и електронно оборудване, както и за преработването на отпадъци“.

Обозначеният върху уреда или върху опаковката символ



- зачертан контейнер - сочи, че този продукт трябва да се третира отделно от другите отпадъци. Следователно, потребителят трябва да отнесе непотребния уред в съответните пунктове за вторични суровини за електронни и електрически отпадъци или да се обърне към продавача при покупка на нов подобен уред по формулата „старо срещу ново“.

Подходящото и съвместимо с околната среда отделно събиране на уредите за последващо рециклиране, третиране и преработка спомага за предотвратяване на възможните негативни последствия за околната среда и човешкото здраве, и благоприятства повторната употреба и/или рециклирането на материалите, от които е изработен уредът. Незаконното изхвърляне на продукта от страна на потребителя води до прилагане на административните санкции, предвидени от действащото законодателство.

12 ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Повреда	Възможни причини	Отстраняване на проблема
Машината не се включва.	Машината не е свързана към електрическата мрежа.	Свържете машината към електрическата мрежа.
Помпата е много шумна.	Липсва вода в резервоара.	Напълнете резервоара с вода и заредете отново хидравличната система (раздел 4.5).
Не излиза вода, след като превключвателят (15) е поставен в положение „☕“.	Запушена цедка.	Поставете превключвателя (15) в положение „0“. Изключете машината и изчакайте да се охлади (около 1 час). След това извадете и измийте добре цедката. Ако проблемът се появи отново, свържете се със сервисния център.
Кафето е твърде студено.	Светодиодът (18), който указва, че машината е в готовност, не свети в момента на поставяне на превключвателя (15) в положение „☕“.	Изчакайте светодиода (18) да светне.
	Цедката не е поставена за подгряване (раздел 5).	Подгрейте цедката.
	Чашите са студени.	Затоплете чашите с гореща вода.
Не се образува млечна пяна.	Използваното мляко — сухо или обезмаслено — е неподходящо.	Използвайте пълномаслено мляко.
Не е възможно приготвянето на капучино.	Няма пара в бойлера.	Заредете хидравличната система (вж. раздел 4.5) и повторете операциите, описани в раздел 8.
Кафето изтича твърде бързо и е без каймак.	Кафето в цедката е недостатъчно.	Добавете кафе (раздел 5).
	Кафето е смляно прекалено едро.	Използвайте друга смес (раздел 6).
	Кафето е твърде старо или неподходящо.	Използвайте друга смес (раздел 6).
	Чалдата е стара или неподходяща.	Сменете чалдата.
	Липсва компонент от цедката.	Проверете дали са на място всички компоненти на цедката и дали са правилно монтирани.
Кафето не изтича или изтича на капки.	Липса на вода.	Напълнете резервоара с вода и заредете отново хидравличната система (раздел 4.5).
	Кафето е смляно прекалено ситно.	Използвайте друга смес (раздел 6).
	Кафето в цедката е твърде силно пресовано.	Отстранете смляното кафе.
	Кафето в цедката е твърде много.	Намалете количеството кафе в цедката.
	Копчето (3) е в отворено положение.	Завъртете копчето (3) в затворено положение.
	Натрупване на котлен камък във вътрешността на машината.	Отстранете котления камък от машината (раздел 10).
	Филтърът на цедката е запушен.	Почистете филтъра (раздел 9).

Повреда	Възможни причини	Отстраняване на проблема
Кафето изтича отстрани.	Цедката е неправилно поставена в кафе блока.	Поставете правилно цедката (раздел 5).
	Горният ръб на цедката е замърсен.	Почистете горния ръб на цедката.
	Кафето в цедката е твърде много.	Намалете количеството кафе, като използвате дозатора.

При появата на проблеми, които не са включени в настоящата таблица или които не могат да бъдат разрешени чрез предложените начини за отстраняването им, се обърнете към сервизен център.



421940439521

The manufacturer reserves the right to make changes without prior notice.
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia jakichkolwiek zmian bez wcześniejszej zapowiedzi.
Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения без предварительного уведомления.

A gyártó fenntartja az előzetes figyelmeztetés nélküli módosítás jogát.

Výrobce si vyhradzuje právo na provedení jakékoliv úpravy či změny bez předchozího upozornění.

Výrobca si vyhradzuje právo na vykonanie akejkoľvek úpravy bez upozornenia.

Виробник зберігає за собою право вносити будь-які зміни без попереднього повідомлення.

Proizvajalec si pridržuje pravico do uvedbe sprememb brez predhodnega obvestila.

Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări fără preaviz.

Proizvodač zadržava pravo bilo kakve izmjene bez prethodnoga obavještenja.

Производителят си запазва правото да извършва каквито и да било промени без предизвестие.

Proizvodač zadržava pravo unošenja bilo kakve izmene bez prethodnog upozorenja.



www.philips.com/saeco